

STATISTICS CANADA
Income Statistics Division

**MICRODATA FILE
DOCUMENTATION**

HOUSEHOLD INCOME (1997)

Survey of Consumer
Finances, 1998

1997 Income

STATISTIQUE CANADA
Division de la statistique du revenu

**DOCUMENTATION POUR
LE FICHIER DE MICRODONNÉES**

REVENU DES MÉNAGES (1997)

Enquête sur les finances des
consommateurs de 1998

Revenu de 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TABLE OF CONTENTS** Page**Technical Characteristics of the Microdata File**

Introduction A-1

Notes for Users of Historical Series of SCF Microdata A-5

Record Layout B-1

Variable Descriptions**Geographic and Record Identifiers and Weight:**

Sequence Number C-1

Province C-2

Size of Area of Residence C-3

Census Metropolitan Area C-6

Final Universal Weight C-7

Household Characteristics and Income:

Number of Persons in the Household C-8

Number of Adults in the Household C-9

Number of Persons

Aged 65 and Over in the Household C-10

Number of Children in the Household C-11

Household Composition C-12

Household Dependence on Farm Income ... C-13

Household/Primary Economic Family/
Head/Spouse:

Major Source of Income C-14

Household Number of Earners C-15

Household Number of Persons with Income . C-16

Wages and Salaries C-17

Net Income from Non-Farm

Self-Employment C-18

Net Income from Farm Self-Employment C-19

Total Net Income from Self-Employment C-20

Household/Primary Economic Family/
Head/Spouse:

Total Earnings C-21

Total Investment Income C-22

Child Tax Benefit C-23

TABLE DES MATIÈRES Page**Caractéristiques techniques du fichier de microdonnées**

Introduction A-1

Notes aux utilisateurs des séries historiques des fichiers de microdonnées de l'EFC A-5

Cliché d'articles B-1

Description des variables**Les indicateurs géographiques et d'enregistrements et le poids:**

Numéro de séquence C-1

Province C-2

Taille de la région de résidence C-3

Région métropolitaine de recensement C-6

Pondération universelle finale C-7

Caractéristiques et revenu du ménage:

Nombre de personnes dans le ménage C-8

Nombre d'adultes dans le ménage C-9

Nombre de personnes âgées de 65 ans et plus dans le ménage C-10

Nombre d'enfants dans le ménage C-11

Composition du ménage C-12

Pourcentage de revenu d'origine agricole dans le ménage C-13

Ménage/la famille économique principale/
chef du ménage/conjointe:

Principale source de revenu C-14

Nombre de personnes gagnant un revenu dans le ménage C-15

Nombre de personnes touchant un revenu dans le ménage C-16

Salaires et traitements C-17

Revenu net d'un emploi autonome non agricole C-18

Revenu net d'un emploi autonome agricole .. C-19

Revenu net total d'un emploi autonome C-20

Ménage/la famille économique principale/
chef du ménage/conjointe:

Gains totaux C-21

Revenu total de placements C-22

Prestation fiscale pour enfants C-23

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TABLE OF CONTENTS** Page*Variable Descriptions***Household Characteristics and Income - Continued**

Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance	C-24
Canada/Québec Pension Plan Benefits	C-25
Employment Insurance Benefits	C-26
Social Assistance and Provincial Income Supplements	C-27
Other Income from Government Sources	C-28
Household/Primary Economic Family/Head/Spouse:	
Total Government Transfer Payments	C-29
Taxable Government Transfer Payments	C-30
Non-Taxable Government Transfer Payments	C-32
Retirement Pensions, Superannuation and Annuities	C-34
Other Money Income	C-35
Household/Primary Economic Family/Head/Spouse:	
Total Income	C-37
Total Income Tax	C-38
Income After Tax	C-39
Type of Dwelling	C-40
Tenure	C-42

Household Head's/Spouse's Characteristics

Household Head: Definition	C-44
Head/Spouse:	
Personal Characteristics	C-45
Head: Marital Status	
Head/Spouse: Age	
Head: Sex	
Head/Spouse:	
Detailed Education Level	C-46
Summary Education Level	C-48
Attended School in Reference Week	C-49
Type of School Attended	C-51
Mother Tongue	C-52

TABLE DES MATIÈRES Page*Description des variables***Caractéristiques et revenu du ménage - suite**

Sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint	C-24
Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec	C-25
Prestations d'assurance-emploi	C-26
Assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux	C-27
Autres revenus provenant du gouvernement	C-28
Ménage/la famille économique principale/ chef du ménage/conjointe:	
Total des transferts gouvernementaux	C-29
Transferts gouvernementaux imposables	C-30
Transferts gouvernementaux non imposables	C-32
Pensions de retraite et rentes	C-34
Autre revenu monétaire	C-35
Ménage/la famille économique principale/ chef du ménage/conjointe:	
Revenu total	C-37
Impôt total sur le revenu	C-38
Revenu après impôt	C-39
Genre de logement	C-40
Mode d'occupation	C-42

Caractéristiques du chef/ de la conjointe du ménage

Chef du ménage : Définition	C-44
Chef/Conjointe:	
Caractéristiques personnelles	C-45
Chef: État matrimonial	
Chef/Conjointe: Âge	
Chef: Sexe	
Chef/Conjointe:	
Niveau d'instruction détaillé	C-46
Niveau d'instruction sommaire	C-48
Fréquentait l'école durant la semaine de référence	C-49
Genre d'école fréquentée	C-51
Langue maternelle	C-52

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TABLE OF CONTENTS** Page*Variable Descriptions***Household Head's/Spouse's
Characteristics - Concluded**

Class of Worker - Summary (Current or Last Job)	C-53
Class of Worker - Detailed (Current or Last Job)	C-55
1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 13 Groups and 49 Groups	C-57
Labour Force Status (Reference Week)	C-59
Weeks Worked in Reference Year	C-62
Worked Mostly Full-Time or Part-Time in Reference Year	C-64
Head: Immigration Status	C-65

Primary Economic Family Characteristics

Definition	C-66
Number of Persons	C-67
Number of Adults	C-68
Number of Children	C-69
Characteristics	C-70
Life Cycle	C-71
Number of Earners	C-72
Number of Persons with Income	C-73
Miscellaneous Income	C-74
Low Income Cut-off (LICO, 1986-Base)	C-75
Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT, 1986-Base)	C-77
Low Income Cut-off (LICO, 1992-Base)	C-79
Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT, 1992-Base)	C-81
Low Income Measure (LIM)	C-83
Low Income After Tax Measure (LIM-IAT)	C-86

Sample Design and Implications	D-1
Procedures for Manuscript Review	D-4
Estimates Obtained from Microdata File	D-5

TABLE DES MATIÈRES Page*Description des variables***Caractéristiques du chef/
de la conjointe du ménage - fin**

Statut professionnel - Sommaire (emploi actuel ou dernier emploi)	C-53
Statut professionnel - détaillé (emploi actuel ou dernier emploi)	C-55
Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 13 groupes et 49 groupes	C-57
Statut d'activité (Semaine de référence)	C-59
Semaines travaillées durant l'année de référence	C-62
Ayant travaillé surtout à temps plein ou à temps partiel durant l'année de référence	C-64
Chef: Statut d'immigration	C-65

**Caractéristiques de la famille
économique principale**

Définition	C-66
Nombre de personnes	C-67
Nombre d'adultes	C-68
Nombre d'enfants	C-69
Caractéristiques	C-70
Cycle de vie	C-71
Nombre de personnes gagnant un revenu ..	C-72
Nombre de personnes touchant un revenu ..	C-73
Revenus divers	C-74
Seuil de faible revenu (SFR, base de 1986) ..	C-75
Seuil de faible revenu après impôt (SFR-RAI, base de 1986)	C-77
Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992) ..	C-79
Seuil de faible revenu après impôt (SFR-RAI, base de 1992)	C-81
Mesure de faible revenu (MFR)	C-83
Mesure de faible revenu après impôt (MFR-RAI)	C-86

Plan de sondage et implications	D-1
Procédures pour faire réviser un manuscrit ...	D-4
Estimations provenant du fichier de microdonnées	D-5

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

TABLE OF CONTENTS Page

Weighted and Sample Counts for Income Variables: Records with Zero and Non-zero Values E-1

Counts for Selected Variables E-3

Forms:

- 1997 Income Questionnaire (Form CF06)

- Labour Force Survey Computer Assisted Interviewing (CAI) Application

TABLE DES MATIÈRES Page

Les comptes de la pondération et de l'échantillon pour les variables de revenu: enregistrements avec valeurs nulles et non-nulles E-1

Les comptes pour diverses variables E-3

Questionnaires:

- Questionnaire sur le revenu de 1997 (Formule CF06)

- Application d'interview assistée par ordinateur (IAO) utilisée pour l'enquête sur la population active

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THIS MICRODATA FILE				CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE CE FICHIER DE MICRODONNÉES			
SURVEY YEAR ▶		1998		◀ ANNÉE D'ENQUÊTE			
INCOME YEAR ▶		1997		◀ ANNÉE DE REVENU			
INDIVIDUALS, AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME				PARTICULIERS, AGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU			
ECONOMIC FAMILIES				FAMILLES ÉCONOMIQUES			
CENSUS FAMILIES				FAMILLES DE RECENSEMENT			
HOUSEHOLD INCOME				REVENU DES MÉNAGES			
KEY OR LINK FILE				FICHIER CLÉ OU FICHIER DE RACCORDEMENT			
TOTAL WEIGHTED NUMBER OF UNITS ▶		11,807,761		◀ NOMBRE TOTAL PONDÉRÉ D'UNITÉS			
NUMBER OF RECORDS ▶		33,843		◀ NOMBRE DES DOSSIERS			
SPECIFICATIONS				SPÉCIFICATIONS			
9 TRACK TAPE				BANDES À 9 PISTES			
DATA SET NAME				NOM DE FICHIER			
VOLUME SERIAL NUMBER				VOLUME/NUMÉRO DE SÉRIE			
DENSITY	1600 BPI		1600 BPP		DENSITÉ		
	6250 BPI		6250 BPP				
LABELS	NONE		AUCUNE		ÉTIQUETTES		
	IBM STANDARD (EBCDIC)		STANDARD IBM (EBCDIC)				
	AScii		AScii				
FORMAT	EBCDIC		EBCDIC		FORMAT		
	AScii		AScii				
	RECORD SIZE	524	TAILLE D'EN-REGISTREMENT				
	BLOCK FACTOR		FACTEUR DE BLOC				
CARTRIDGE 3480				CARTOUCHE 3480			
DATA SET NAME				NOM DE FICHIER			
VOLUME SERIAL NUMBER				VOLUME/NUMÉRO DE SÉRIE			
DENSITY	NOCOMPRESS		NOCOMPRESS		DENSITÉ		
	COMPRESS		COMPRESS				
LABELS	NONE		AUCUNE		ÉTIQUETTES		
	IBM STANDARD (EBCDIC)		STANDARD IBM (EBCDIC)				
	AScii		AScii				
PC DISKETTE		FORMAT ASCii		DISQUETTE POUR MICRO-ORDINATEUR			
HIGH DENSITY - 3½" (1.4 MB)				HAUTE DENSITÉ - 3½" (1.4 MB)			
HIGH DENSITY - 5¼" (1.2 MB)				HAUTE DENSITÉ - 5¼" (1.2 MB)			
DOUBLE DENSITY - 3½" (720 K)				DOUBLE DENSITÉ - 3½" (720 K)			

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

INTRODUCTION

This microdata file on household income is the latest in a series starting in 1971. It has been created by linking data collected from the same households by the Labour Force Survey (LFS) and the Survey of Consumer Finances (SCF). Both surveys were conducted in April 1998.

Note: Previous microdata files also included data from the Household Facilities and Equipment (HFE) Survey. Due to program reorganization, the responsibility of collecting household facilities and equipment data has been moved to the survey of Household Spending (SHS). Facilities and equipment data will be included on the SHS microdata file starting with the 1997 reference year. This will make it possible to analyse facilities and equipment data in the context of household spending.

Microdata files on household income, facilities and equipment have been available biennially starting with 1972 and annually since 1982 except for 1984. The last file in the series containing facilities and equipment data was *Household Income (1996)*, *Facilities and Equipment (1997)*.

Over the years, the basic content and concepts of the household files have remained relatively stable. However, following each decennial census, the sample design of the Labour Force Survey is revised to incorporate recent developments in sampling methodology and to reflect population changes by the most recent census data. The latest redesigned sample was implemented in January, 1995, to replace the design in use since 1985. For information on the redesign of the Labour Force Survey sample, see the feature articles published in **The Labour Force, October 1994, December 1994 and January 1995**, Catalogue 71-001. A general description only is given in the "Sample Design and Implications" (Section D).

FICHIER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

INTRODUCTION

Ce fichier de microdonnées sur les revenus des ménages est le dernier d'une série qui remonte à 1971. Il a été créé grâce au couplage des données recueillies auprès des mêmes ménages dans le cadre de l'Enquête sur la population active (EPA) et de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC). Ces deux enquêtes se sont tenues en avril 1998.

Nota : Les fichiers de microdonnées précédents comprenaient en outre des données de l'Enquête sur l'équipement ménager (EÉM). En raison de la réorganisation du programme, la responsabilité relative à la collecte des données sur l'équipement ménager a été transférée à l'Enquête sur les dépenses des ménages (EDM). Les données sur l'équipement seront incluses dans un fichier de microdonnées de l'EDM, à partir de l'année de référence 1997. Ainsi, on pourra analyser les données sur l'équipement des ménages dans le contexte des dépenses de ceux-ci.

Des fichiers de microdonnées sur le revenu et l'équipement des ménages ont été diffusés tous les deux ans depuis 1972 et chaque année depuis 1982, à l'exception de 1984. Le dernier fichier de cette série comprenant des données sur l'équipement ménager est celui du *Revenu des ménages (1996)* et de l'*Équipement des ménages (1997)*.

Le contenu et les concepts de base sont demeurés pratiquement les mêmes d'une fois à l'autre. Toutefois, après chaque recensement décennal, le plan de sondage de l'Enquête sur la population active est révisé pour y incorporer les dernières modifications aux méthodes d'échantillonnage et pour tenir compte des changements démographiques mis à jour par les données du recensement les plus récentes. Le nouveau plan de sondage a été introduit en janvier 1995 pour remplacer celui utilisé depuis 1985. Pour obtenir des renseignements sur le remaniement du plan de sondage de l'Enquête sur la population active, voir les articles vedettes du mois parus dans **La population active, octobre 1994, décembre 1994 et janvier 1995**, Catalogue 71-001. Une description générale est donnée à la section intitulée "Plan de sondage et implications" (Section D).

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

INTRODUCTION (Continued)

Users of this file should be aware of the following points:

1. All distributions, estimated numbers and amounts, averages, etc., should be produced using weighted values and not sample counts. For a description of the weighting factor and its use see the item description "Final Universal Weight" (C-7) and "Sample Design and Implications" (D) in this documentation.
2. Any estimates or percentage distributions to be published or analysed from this data set should be based on a sample of at least 100 records. This is the policy followed in our publications and is based on the fact that data produced from smaller samples is unlikely to be reliable.
3. Determination of who is the "head" is based on relationships only. The head is not necessarily the major earner or income recipient and may, in fact, have no income at all.
4. The term "reference year" refers to 1997 wherever it appears in the documentation.
5. The term "survey year" refers to 1998 wherever it appears in this documentation.
6. The term "reference week" refers to the week of April 12 to April 18, 1998, the week immediately preceding the two-week period when the Survey of Consumer Finances was conducted.

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

INTRODUCTION (suite)

Les utilisateurs de ce fichier doivent noter les points suivants:

1. Toute répartition, estimation, moyenne, etc. devrait être produite à l'aide de valeurs pondérées et non à partir des effectifs de l'échantillon. Une description du coefficient de pondération figure sous les rubriques "Pondération universelle finale" (C-7) et "Plan de sondage et implications" (D) de cette documentation.
2. Toute estimation ou répartition en pourcentage fondée sur ce fichier et destinée à la publication ou à l'analyse doit s'établir sur un échantillon d'au moins 100 enregistrements. Ce principe qui s'applique d'ailleurs à toutes nos publications, repose sur le fait que les données établies à partir d'échantillons plus petits sont peu fiables.
3. Le choix du "chef" se fonde uniquement sur les liens qui existent entre les membres seulement. Le chef n'est pas nécessairement le principal soutien ou bénéficiaire d'un revenu; en fait, il peut ne toucher de revenu du tout.
4. Le terme "année de référence" se rapporte à l'année 1997 partout où il apparaît dans la documentation.
5. Le terme "année de l'enquête" se rapporte à l'année 1998 partout où il apparaît dans la documentation.
6. Le terme "semaine de référence" se rapporte à la semaine du 12 au 18 avril, 1998, la semaine qui précède immédiatement la période de deux semaines où l'enquête sur les finances des consommateurs est effectuée.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

INTRODUCTION (Continued)

A considerable effort has been made to correct inconsistencies in the data. However, unusual situations or inconsistencies may still be present. Some of these are described in the relevant pages of the file documentation and users are therefore advised to read over the documentation to be aware of these cases. In order to improve future issues of this data set we would appreciate hearing from users regarding any problems, suggestions or comments on the file contents or documentation.

The purchaser of this file is invited to submit final manuscript(s) to the manuscript review service offered by the Division. For further information on this procedure see "Procedures for Manuscript Review" in this documentation. In the text of such manuscripts, the source should be described as follows: "The analysis done for this report is based on the Statistics Canada microdata file "Household Income (1997), which contains data collected in the 1998 Survey of Consumer Finances. All computations on this data base were done by (name of user organization)". If this is the only source of data in the report, it is not necessary to source each table as well. However, if there are other sources, the tables should be individually sourced. In accordance with the development of standard referencing for machine-readable data files¹, we recommend the following wording be used in bibliographies:

SOURCE: Statistics Canada. **Household Income, 1997** [machine-readable data file]. 1998 Edition. Ottawa, Ontario: Income Statistics Division [producer and distributor]. One data file (33,843 logical records) and accompanying documentation.

¹ Dodd, Sue A. "Bibliographic references for numeric social science data files: suggested guidelines". American Society for Information Science. Journal 30(2):77-82, March 1979.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

INTRODUCTION (suite)

Nous avons fait un effort considérable pour corriger les divergences de données. Cependant, il se peut qu'il y ait encore des situations inhabituelles ou des divergences, dont certaines sont décrites dans les pages pertinentes de la documentation. C'est pourquoi nous conseillons aux utilisateurs de bien lire la documentation pour être au courant de ces cas. Afin d'améliorer les prochains volets de cette série de données, nous aimerions que les utilisateurs nous fassent part des problèmes qu'ils ont décelés, de leurs suggestions ou de leurs commentaires en ce qui concerne le contenu du fichier ou la documentation.

L'acheteur de ce fichier est invité à soumettre le(s) manuscrit(s) définitif(s) au service de révision des manuscrits de la Division. Pour plus de renseignements concernant cette procédure, voir "Procédures pour faire réviser un manuscrit" du présent document. Une description de la source devrait figurer dans le corps de ces textes et se lire comme suit: "L'analyse effectuée dans le cadre de ce rapport est fondée sur le fichier de microdonnées "Revenu de 1997" de Statistique Canada, qui renferme les données recueillies au cours de l'Enquête de 1998 sur les finances des consommateurs. Tous les calculs faits à partir de cette base de données ont été effectués par (nom de l'organisme utilisateur)." Si le rapport n'indique aucune autre source de données, il n'est pas nécessaire de préciser la source de chaque tableau. Si, par contre, il existe d'autres sources, il faudrait préciser la source de chacun des tableaux. En conformité avec le développement de la standardisation des références pour les fichiers de microdonnées¹, nous recommandons l'utilisation de la citation suivante dans les bibliographies:

SOURCE: Statistique Canada. **Revenu de 1997** [fichier de microdonnées]. Édition 1998. Ottawa, Ontario: Division de la statistique du revenu [producteur et distributeur]. Un fichier de données (33,843 enregistrements) et documentation connexe.

¹ Dodd, Sue A. "Références bibliographiques pour les filières de données de science numérique: documentation tirée" de American Society for Information Science. Journal. 30(2):77-82, March 1979.

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

INTRODUCTION (Concluded)

For further information, contact:

Client Services Section
Income Statistics Division
Statistics Canada
Jean Talon Building
5th Floor, Section C-4
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Phone number 1-888-297-7355
or (613) 951-7355

Facsimile (613) 951-3012

Internet: income@statcan.ca

FICHIER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

INTRODUCTION (fin)

Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec la...

Section des services aux clients
Division de la statistique du revenu
Statistique Canada
Immeuble Jean-Talon
5^e étage, Section C-4
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Numéro de téléphone 1-888-297-7355
ou (613) 951-7355

Bélinographe (613) 951-3012

Internet: revenu@statcan.ca

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES

The majority of concepts since release of the first file have remained unchanged. The following points summarize some changes in concepts which may help to explain certain statistical results.

1. Beginning with the 1997 income file:

- (i) Household Facilities and Equipment Survey (HFE) was not conducted on a common sample with the Labour Force Survey (LFS) or the Survey of Consumer Finance (SCF) in 1997, therefore all variables sourced in HFE are not present on the 1997 income microdata file.
- (ii) The variable "Tenure" had changes in the coding structure. The classifications "owned with mortgage" (code 1) and "owned without mortgage" (code 2) were combined into one category, "owned" (code 1). Code 2 was dropped, leaving the categories "rented" (code 3) and "other" (code 4) unaffected. The mortgage status variable was previously collected by the Household Facilities and Equipment Survey (HFE) and carried on the Survey of Consumer Finances (SCF) records, as HFE was conducted on the same sample as the SCF. With program reorganization, the HFE was integrated with the Survey of Household Spending (SHS) commencing with the 1997 income reference year. Since the SHS is conducted on a sample independent from SCF, the mortgage status variable could no longer be linked to SCF records.

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES

La plupart des concepts sont demeurés inchangés depuis la parution du premier fichier. Nous résumons ci-après certains des changements apportés au niveau des concepts qui pourraient aider à expliquer certains résultats statistiques.

1. À partir du fichier sur le revenu de 1997 :

- (i) L'Enquête sur l'équipement ménager (EEM) n'a pas été réalisée à l'aide du même échantillon que l'Enquête sur la population active (EPA) ou que l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC) en 1997; par conséquent, toutes les variables tirées de l'EEM sont absentes du fichier de microdonnées sur le revenu de 1997.
- (ii) La variable «mode d'occupation» a fait l'objet de changements dans la structure de codage. Les classifications «possédé avec hypothèque» (code 1) et «possédé sans hypothèque» (code 2) ont été regroupées en une seule catégorie appelée «possédé» (code 1). Le code 2 a été éliminé et les catégories «loué» (code 3) et «autre» (code 4) sont demeurées inchangées. La variable de statut hypothécaire a été recueillie antérieurement dans le cadre de l'Enquête sur l'équipement ménager (EEM) et appliquée aux dossiers de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC) étant donné que le même échantillon a été utilisé pour l'EEM et l'EFC. En raison de la réorganisation du programme, l'EEM a été intégrée à l'Enquête sur les dépenses des ménages (EDM) à compter de l'année de référence du revenu de 1997. Étant donné que l'EDM est réalisée à partir d'un échantillon distinct de celui de l'EFC, la variable de statut hypothécaire ne pouvait plus être liée aux dossiers de l'EFC.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**NOTES FOR USERS OF HISTORICAL
SERIES OF MICRODATA FILES -
Continued**

2. Beginning with the 1996 income file:

- (i) The Survey of Consumer Finances (SCF), traditionally conducted in conjunction with the April Labour Force Survey (LFS), was a supplement to the *redesigned LFS* for the first time in April 1997. Four LFS-sourced labour force variables, historically carried on the Household Income Facilities and Equipment file for the household head and spouse, have been affected commencing with 1996 income.

For individuals no longer working, details on previous employment are not carried by the redesigned LFS beyond one year from date of last employment. Previously, details were carried up to five (5) years. Consequently, for those household heads and spouses no longer employed at the time of the LFS, the code category "last worked more than five (5) years ago" was changed to "last worked more than one (1) year ago" in the following variables:

- Class of worker (summary);
- Class of worker (detailed);
- Occupation (13 groups);
- Occupation (49 groups);

An additional effect of this change in LFS procedure is that details of previous employment are carried for fewer household heads and spouses in these variables than on past Household Income Facilities and Equipment files.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES
HISTORIQUES DES FICHIERS DE
MICRODONNÉES - suite**

2. À partir du fichier sur le revenu de 1996:

- (i) L'Enquête sur les finances des consommateurs, menée habituellement de pair avec l'Enquête sur la population active (EPA) d'avril, était effectuée pour la première fois en avril 1997 en tant que supplément à l'*EPA remaniée*. Par conséquent, à partir du revenu de 1996, quatre (4) variables provenant de l'EPA et qui figurent traditionnellement au fichier sur le revenu des ménages et l'équipement ménager pour le chef et la conjointe, ont été modifiées.

Pour les particuliers ayant cessé de travailler, les renseignements au sujet de l'emploi précédent ne sont plus disponibles dans l'EPA remaniée au-delà d'un (1) an après la date du dernier emploi. Auparavant, ces renseignements étaient disponibles pour une période pouvant aller jusqu'à cinq (5) ans. Ainsi donc, pour les chefs et les conjointes des ménages ne travaillant plus au moment de l'EPA, le code de catégorie "A travaillé pour la dernière fois il y a plus de cinq (5) ans" a été changé pour "A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an" dans les variables suivantes:

- Statut professionnel (sommaire);
- Statut professionnel (détaillé);
- Professions (13 groupes);
- Professions (49 groupes);

Ce changement dans la façon de procéder de l'EPA a également eu comme résultat que, sur le fichier du revenu des ménages et l'équipement ménager, les renseignements sur l'emploi précédent pour ces variables s'appliquent à un plus petit nombre de chefs et de conjointes que par les années passées.

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

2 ... concluded

- (ii) Spouses in married-couple families whose only source of income was refundable tax credits (e.g. Child Tax Credit) retain refundable tax credits. Prior to 1996, these amounts were transferred to the other spouse if the other spouse had income sources other than refundable tax credits. Females were the most affected by this change - there are more female spouses as income recipients on the file commencing with 1996 income.

3. Beginning with the 1994 income file:

- (i) For the first time, computer assisted interviewing (CAI) was used to collect the SCF data instead of a paper document.
- (ii) In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue 71-001. A summary of these changes, which impact the SCF, are given below.

Sample Design. The new sample design now includes persons residing in Canada who are neither Canadian citizens nor landed immigrants. Specifically the following groups of people are included:

- persons claiming refugee status;
- students from other countries attending school in Canada on student visas;
- persons from other countries in Canada on work permits;

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DES FICHIERS DE MICRODONNÉES - suite

2 ... fin

- (ii) Les conjoints des familles de couples mariés dont la seule source de revenu était des crédits d'impôts remboursables (par ex. Crédits d'impôts pour enfants) ont conservé leurs crédits d'impôts remboursables. Avant 1996, ces montants étaient crédités à l'autre conjoint si celui-ci avaient d'autres sources de revenu que des crédits d'impôts remboursables. Les femmes ont été les plus touchées par ce changement - à partir du revenu de 1996, il y a davantage de conjointes ayant un revenu sur le fichier.

3. À partir du fichier sur le revenu de 1994:

- (i) Pour la première fois, les données de l'EFC ont été recueillies au moyen d'interviews assistées par ordinateur (IAO) plutôt que d'un questionnaire sur papier.
- (ii) En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (Catalogue 71-001). Un résumé de ces changements, qui ont influé sur l'EFC, figure ci-après.

Plan de sondage. Le nouveau plan de sondage inclus maintenant dans l'enquête les personnes qui résident au Canada et qui ne sont ni des citoyens canadiens ni des immigrants reçus. Spécifiquement, les groupes de personnes suivant sont inclus:

- les demandeurs du statut de réfugiés;
- les étudiants venant d'autres pays qui fréquentent une école au Canada et qui détiennent un permis d'étudiant;
- les personnes venant d'autres pays qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis de travail;

HOUSEHOLD INCOME (1997)**NOTES FOR USERS OF HISTORICAL
SERIES OF MICRODATA FILES -
Continued**

3 ... continued

Sample Design - concluded

- persons who have a Minister's permit to reside in Canada; and
- non-Canadian born dependents of the above four categories.

The new design includes less clustering and more sample in urban areas (as per the feature articles from Catalogue 71-001 cited above).

Weighting. Population estimates moved from a 1986 Census base to a 1991 Census base.

Population estimates now include non-permanent residents.

A new method of compensating for household non-responses takes into account patterns of non response that vary according to the number of months the households have been in the sample.

Families, households and individual data are now based on the LFS weighting system for individuals. Previously, independent control totals were used for weighting families and households.

Size of Area of Residence and Census Metropolitan Areas (CMAs). The classification of urban areas and CMAs are now based on 1991 census population within 1996 census boundaries. Previously, they were based on 1986 census population within 1981 census boundaries.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES
HISTORIQUES DE FICHIERS DE
MICRODONNÉES -suite**

3 ... suite

Plan de sondage - fin

- les personnes qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis ministériel; et
- les personnes nées à l'étranger qui sont à la charge de celles faisant partie de l'une des quatre catégories précédentes.

Le nouveau plan prévoit un moins grand nombre de grappes et un plus grand nombre d'échantillons dans les régions urbaines (comme en font foi les articles vedettes de la publication Catalogue 71-001).

Pondération. Les estimations de la population sont maintenant fondées sur le recensement de 1991 plutôt que sur celui de 1986.

Les estimations de la population englobent maintenant les résidents non permanents.

Une nouvelle méthode de prise en compte de la non-réponse des ménages tient compte des modèles de non-réponse qui varient selon le nombre de mois au cours desquels les ménages sont demeurés dans l'échantillon.

Les données relatives aux familles, aux ménages et aux particuliers sont maintenant fondées sur la méthode de pondération de l'EPA pour les particuliers. Auparavant, des totaux de contrôle indépendants ont aussi été utilisés pour la pondération des familles et des ménages.

Taille de la région de résidence et les Régions métropolitaines de recensement (RMR). La classification des régions urbaines et des RMR sont maintenant fondées sur la population du recensement de 1991 à l'intérieur des limites du recensement de 1996. Auparavant, elles étaient fondées sur la population du recensement de 1986 à l'intérieur des limites du recensement de 1981.

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

3 ... *concluded*

- (iii) Data files for 1980 to 1993 have been reweighted to the 1991 census base. Revised weights for previously released microdata files covering this period are available on a cost-recoverable basis.

4. Beginning with the 1993 income file:

- (i) "Military Pay and Allowances" has been deleted as a separate variable and is now included in "Wages and Salaries";
- (ii) "Net Income from Roomers and Boarders" has been deleted as a separate variable and is now included in "Net Income from Non-farm Self-Employment";
- (iii) The "Child Tax Benefit" has replaced the "Child Tax Credit" and "Family Allowances"; and
- (iv) For the variable "Major Source of Income", the category "Military Pay and Allowances" has been deleted and is now included in the category "Wages and Salaries".

5. Beginning with the 1992 income file, additional low income status variables have been included. They are:

- (i) Low Income Cut-off (LICO 1992 base);
- (ii) Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT 1992 base).

The 1978 base cut-off has been deleted.

6. Beginning with the 1991 income file, the Goods and Services Tax Credit has replaced the Federal Sales Tax Credit.

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES -suite

3 ... *fin*

- (iii) Les fichiers de données de 1980 à 1993 ont été repondérés selon la base du recensement de 1991. Les poids révisés pour les fichiers de microdonnées déjà existants couvrant cette période sont disponibles sur demande moyennant certains frais.

4. À partir du fichier sur le revenu de 1993:

- (i) La variable "Solde et indemnités militaires" a été éliminée. Elle est maintenant incorporée avec "Salaires et traitements";
- (ii) La variable "Revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires" a été éliminée. Elle est maintenant incorporé avec "revenu net provenant d'un emploi autonome non agricole";
- (iii) La variable "prestation fiscale pour enfants" a remplacé les variables "crédit d'impôt pour enfants" et "allocations familiales"; et
- (iv) À l'intérieur de la variable "principale source de revenu", la catégorie "solde et indemnités militaires" a été éliminée. Elle est maintenant incorporée avec "Salaires et traitements".

5. À partir du fichier sur le revenu de 1992, des variables additionnelles sur le statut de revenu a été inclus. Ils sont:

- (i) Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992);
- (ii) Seuil de faible revenu après impôt (SFR-RAI, base de 1992).

Le seuil de faible revenu (base de 1978) a été éliminé.

6. À partir du fichier sur le revenu de 1991, le "Crédit pour la taxe sur les produits et services" a remplacé le "Crédit d'impôt fédéral sur la taxe de vente".

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

7. Beginning with the 1990 income file:

- (i) "Size of Area" codes have been expanded. The category "Urban <30,000" has been split into "Urban <2,500" and "Urban 2,500 to 29,999";
- (ii) Additional low income status variables have been included. They are:
 - a) Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT, 1986 base),
 - b) Low Income Measure (LIM), and
 - c) Low Income After Tax Measure (LIM-IAT);

The 1969 base cut-off has been deleted;

- (iii) A detailed "Class of Worker" variable has been added, splitting "self-employed, incorporated business", with and without paid help, from "paid worker"; and
- (iv) The income concept has been expanded to include the first Goods and Services Tax Credit cheque received by respondents in December 1990.

8. Beginning with 1989 income file:

- (i) The Survey of Consumer Finances has adopted a new set of questions on "education", introduced by the Labour Force Survey to determine the educational attainment of respondents; and
- (ii) Selected CMAs (Census Metropolitan Areas) have been identified.

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHERS DE MICRODONNÉES - suite

7. À partir du fichier sur le revenu de 1990:

- (i) Les codes de la "taille de la région" ont été élargis. La catégorie "Urbaine, <30,000" a été divisée en: "Urbaine <2,500" et "Urbaine 2,500 à 29,999";
- (ii) Des variables supplémentaires sur le faible revenu ont été incorporées. Ils sont:
 - a) Seuil de faible revenu après impôt (SFR-RAI, base de 1986),
 - b) Mesure de faible revenu (MFR), et
 - c) Mesure de faible revenu après impôt (MFR-RAI);

Le seuil de faible revenu (base de 1969) a été éliminé;

- (iii) Une variable détaillée "Catégorie de Travailleur" a été ajoutée, divisant "l'emploi autonome, d'une entreprise constituée" avec ou sans aide rémunérée, du travailleur rémunéré; et
- (iv) Le concept du revenu a été élaboré pour inclure le premier chèque pour le Crédit pour la taxe sur les produits et services reçus par les répondants en décembre 1990.

8. À partir du fichier sur le revenu de 1989:

- (i) L'enquête sur les finances des consommateurs avait adopté de nouvelles questions concernant "l'instruction", introduites par l'enquête sur la population active pour déterminer le niveau d'instruction des personnes interrogées; et
- (ii) Des régions métropolitaines de recensement choisies (RMR) sont identifiées.

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

9. From a methodological point of view, two important changes occurred beginning with the 1987 income file:
- (i) The weighting factor is a 100% weight. On previous files, a 10% weight was used. The factor length has been increased to five bytes from three bytes. In addition, a new integrated weighting procedure has been used. This single weighting procedure replaces the previous procedure of separate weighting programs for economic families, census families, individuals and households. The result is that the same weight is given to all individuals and family units within a household. Previously, individuals and families within sample households could have different weights; and
 - (ii) The estimated numbers of units used to derive weights have been rebased to 1986 Census counts corresponding to the Labour Force Survey coverage. This affects to some degree the comparability of estimates produced from earlier files. For further details see the section on "Weighting" in Catalogue 13-207, "Income Distributions by Size in Canada, 1987".
10. Beginning with the 1987 income file:
- 1. The income concept has been expanded to include the Federal Sales Tax Credit claimed at income tax time;

FICHIER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES - suite

9. Du point de vue de la méthodologie, on a apporté deux modifications importantes à partir du fichier sur le revenu de 1987:
- (i) Le facteur de pondération est de 100%. Pour les fichiers antérieurs, on utilisait un facteur de pondération de 10%. Ce facteur a été augmenté de trois à cinq multiplets. En outre, on avait utilisé une nouvelle procédure de pondération intégrée. Cette procédure unique a remplacé les divers facteurs de pondération utilisés auparavant pour les familles économiques, les familles de recensement, les particuliers et les ménages. On a attribué par conséquent la même pondération à tous les particuliers et les unités familiales d'un ménage. Auparavant, on pouvait attribuer des poids différents à des particuliers et à des familles faisant partie de ménages-échantillons; et
 - (ii) Les nombres estimatifs des unités dont on se servaient pour calculer les pondérations ont été rebasés selon les chiffres du recensement de 1986 correspondant à la couverture de L'enquête sur la population active. Dans une certaine mesure, cela influe sur la comparabilité des estimations produites à partir des fichiers antérieures. Pour plus de détails, voir la section réservée sur la "Pondération" dans le Catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1987".
10. À partir du fichier sur le revenu de 1987:
- (i) On avait élargi la notion de revenu pour y inclure le crédit pour taxe fédérale sur les ventes réclamé au moment de la déclaration du revenu;

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

10... concluded

- (ii) The "size of area of residence" variable has been based on 1986 Census population counts within 1981 boundaries. Previously, it was based on 1961 populations (1971 and 1973 income file), 1971 populations (1975-79 income files), 1976 populations within 1971 boundaries (1981 and 1982 income files) and 1981 Census population within 1981 boundaries (1984 to 1986 income files); and
- (iii) Following revision of the low income cut-offs on the basis of 1986 Family Expenditure data, the 1986 based low income code for the economic family has been provided on the file.

11. Beginning with the 1986 income file:

- (i) Families with major source of income "Military Pay and Allowances" have been included. Prior to the 1986 file, they were excluded. For these families, the variable "Publication Indicator" is 0; and
- (ii) All variables concerning number of family persons (e.g. number of earners, number of children, etc.) have contained actual number of persons. Previously, these variables were given upper limits.

12. Beginning with the 1985 income file, dollar fields have been increased from 7 to 8 bytes.

13. Beginning with the 1984 income file:

- (i) The Classification of Occupations based on the 1980 Standard Occupational Classification has been used;

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES - suite

10... fin

- (ii) La "taille de la région de résidence" a été fondée sur les dénombrements démographiques du recensement de 1986 à l'intérieur des limites de 1981. Auparavant, elle reposait sur les populations recensées en 1961 (fichier sur le revenu de 1971 et 1973), de celles recensées en 1971 (fichiers sur le revenu de 1975-79), de celles recensées en 1976 à l'intérieur des limites de 1971 (fichiers sur le revenu de 1981 et 1982) et de celles recensées en 1981 à l'intérieur des limites de 1981 (fichier sur le revenu de 1984 à 1986); et
- (iii) Après avoir effectué la révision des seuils de faible revenu en se fondant sur les données des dépenses des familles de 1986, on avait inscrit le code de faible revenu fondé sur les données de 1986 pour la famille économique.

11. À partir du fichier sur le revenu de 1986:

- (i) Les familles dont la principale source de revenu était "solde et indemnités militaires" ont été inclus. Ils étaient exclus auparavant. Pour ces particuliers la variable "Indicateur de publication" est 0; et
- (ii) Toutes les variables relatives au nombre de personnes dans la famille (c.-à-d. nombre de femmes gagnant un revenu, nombre d'enfants, etc.) ont figuré en tant que "chiffres réels". Auparavant, on avait attribué un seuil supérieur à ces variables.

12. À partir du fichier sur le revenu de 1985, les zones de dollars ont été augmentées de 7 à 8 multipléts.

13. À partir du fichier sur le revenu de 1984:

- (i) Le classement des professions fondé sur la classification type des professions de 1980 a été utilisé;

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Continued

13... *concluded*

- (ii) The "size of area of residence" variable codes have been expanded. Centres with populations "500,000 and over" have been coded separately from those with populations "100,000 to 499,999". Previously, they were combined in the category "100,000 and over"; and
- (iii) Units with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics have had selected characteristics zeroed-out rather than removing these records from the file. Variables which have been masked have been indicated on the record layout as "Special Units". Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

14. Beginning with the 1981 income file:

- (i) Following revision of the low income cut-offs on the basis of 1978 Family Expenditure data, the low income code (1978 base) for the economic family has been provided on the file;
- (ii) The income concept has been expanded to include the Federal Child Tax Benefit and refundable Provincial Tax Credits claimed at income tax time; and
- (iii) The cut-off for "full-time worker" has been changed to 49 weeks from 50, to conform with Census practices.

15. Beginning with the 1979 income file, Class of Worker coding has been modified, so that certain types of LFS self-employed persons are classified as paid workers for SCF purposes.

FICHIER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES - suite

13... *fin*

- (ii) La taille de la région de résidence a été élargie. Les centres avec "500,000 habitants ou plus" et les centres avec "100,000 à 499,999 habitants" ont été codés indépendamment. Auparavant, ils étaient regroupés à la catégorie "100,000 habitants ou plus"; et
- (iii) Les unités dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles ont vu certaines de leurs caractéristiques annulées au lieu de supprimer ces enregistrements du fichier. Les variables qui ont été oblitérées sont indiquées sur le cliché d'articles comme "Unité spéciale". Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.

14. A partir du fichier sur le revenu de 1981:

- (i) À la suite de la révision des seuils de faible revenu à partir des données de l'enquête sur les dépenses des familles de 1978, nous avons inclus le code de faible revenu (base de 1978) pour la famille économique;
- (ii) Le concept du revenu a été élargi afin d'inclure les prestations fiscales pour enfants et les crédits d'impôt remboursables des provinces qui sont réclamés sur les déclarations d'impôt; et
- (iii) Le seuil du "travailleur à temps plein" a été réduit, de 50 à 49 semaines afin de se conformer aux méthodes du recensement.

15. À partir du fichier sur le revenu de 1979, le codage du statut professionnel a été modifié de sorte que certains genres de travailleurs indépendants (autonomes) dans l'EPA sont classés comme des travailleurs rémunérés dans L'EFC.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**NOTES FOR USERS OF HISTORICAL
SERIES OF MICRODATA FILES -
Continued**

16. Beginning with the 1977 income file, "Total Net Income from Self-employment" and "Total Earnings" have included Net Income from Roomers and Boarders. The Number of Earners variable has always included Room and Board Income recipients.
17. Beginning with the 1975 income file:
- (i) The Labour Force Status coding definitions changed when the Revised Labour Force Survey went into effect;
 - (ii) Family and Youth Allowances have been reported by the person who claimed a personal tax exemption for the children. Prior to 1975, the male parent or guardian reported the allowances; and
 - (iii) The classification system for education level of the head and spouse changed. For the 1973 income file the codes specifically separated "high school completed" from "high school not completed" and divided post-secondary into university and non-university. For the 1975 to 1988 income files it is not possible to obtain a category "completed high school" as 11 to 13 years includes some completed and some not. Also post-secondary only indicates university level if a degree was received.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES
HISTORIQUES DE FICHIERS DE
MICRODONNÉES - suite**

16. À partir du fichier sur le revenu de 1977, le "revenu net total d'un emploi autonome" et les "gains totaux comprenaient le revenu net provenant de chambreurs et de pensionnaires". La variable "nombre de personnes gagnant un revenu" a toujours pris en compte les bénéficiaires d'un revenu provenant de chambreurs et de pensionnaires.
17. À partir du fichier sur le revenu de 1975:
- (i) Les définitions relatives au codage des personnes selon leur situation vis-à-vis de l'activité ont changé l'année où la nouvelle enquête sur la population active est entrée en vigueur;
 - (ii) Les Allocations Familiales ont été rapportés par la personne qui réclamait une exemption personnelle pour les enfants. Avant 1975, le père ou le tuteur rapportait les allocations; et
 - (iii) Le système de classement du chef et de sa conjointe selon leur niveau d'instruction a changé. Pour le fichier sur le revenu de 1973, les codes permettaient de faire la distinction entre les "études secondaires achevées" et les "études secondaires partielles", et la catégorie des études postsecondaires était divisée en deux: les études universitaires et non universitaires. Pour les fichiers sur le revenu de 1975 à 1988 il n'est pas possible d'obtenir une catégorie "études secondaires achevées" parce que la catégorie "11^e à 13^e années" comprend à la fois des personnes qui ont terminées leurs études secondaires et des personnes qui ne les ont pas terminées. De plus, on ne peut distinguer entre études postsecondaires universitaires et non universitaires à moins que la personne n'ait obtenu un diplôme.

MICRODATA FILE

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NOTES FOR USERS OF HISTORICAL SERIES OF MICRODATA FILES - Concluded

18. The school attendance status of children has not always been consistently determined. For the 1973 income file, a code "Went to School" in the questions on major or secondary activity for the survey reference week determined their schooling status. Under that system, if a person went to school as their third activity (e.g. worked and kept house as primary and secondary activities) the survey would not register their school attendance. Under the Revised Labour Force Survey, school attendance (1977 income file and later files) or enrollment (1975 income file) is recorded regardless of other activities.

FICHER DE MICRODONNÉES

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOTES AUX UTILISATEURS DES SÉRIES HISTORIQUES DE FICHIERS DE MICRODONNÉES - fin

18. La fréquentation scolaire des enfants n'a pas toujours été établie d'une façon cohérente. En ce qui concerne le fichier sur le revenu de 1973, le code "allait à l'école" attribué en réponse à la question sur l'activité principale ou secondaire exercée au cours de la semaine de référence déterminait si la personne était étudiante. Aux termes de la nouvelle enquête sur la population active, on recueille des données sur la fréquentation (fichiers sur le revenu de 1977 et ultérieurs) et l'inscription (fichier sur le revenu de 1975) scolaires, quelles que soient les autres activités de la personne.

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

GEOGRAPHIC AND RECORD IDENTIFIERS, AND WEIGHT

LES INDICATEURS GÉOGRAPHIQUES ET D'ENREGISTREMENTS ET LE POIDS

5	1-5	N	Sequence Number
2	6-7	N	Province
			00 Special Household Unit
			10 Newfoundland
			11 Prince Edward Island
			12 Nova Scotia
			13 New Brunswick
			24 Québec
			35 Ontario
			46 Manitoba
			47 Saskatchewan
			48 Alberta
			59 British Columbia
1	8	N	Size of Area of Residence
			1 Urban, population of 500,000 or more
			2 Urban, population of 100,000 - 499,999
			3 Urban, population of 30,000 - 99,999
			4 Urban, population of 2,500 - 29,999
			5 Urban, population under 2,500
			6 Rural areas

5	1-5	N	Numéro de séquence
2	6-7	N	Province
			00 Unité de ménage spéciale
			10 Terre-Neuve
			11 Île-du-Prince-Édouard
			12 Nouvelle-Écosse
			13 Nouveau-Brunswick
			24 Québec
			35 Ontario
			46 Manitoba
			47 Saskatchewan
			48 Alberta
			59 Colombie-Britannique
1	8	N	Taille de la région de résidence
			1 Urbains de 500,000 habitants ou plus
			2 Urbains de 100,000 - 499,999 habitants
			3 Urbains de 30,000 - 99,999 habitants
			4 Urbains de 2,500 -29,999 habitants
			5 Urbains de moins de 2,500 habitants
			6 Régions rurales

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

GEOGRAPHIC AND RECORD IDENTIFIERS, AND WEIGHT - Concluded

Size	Position	Type	Variable Codes and Titles
2	9-10	N	Census Metropolitan Area
			00 Not applicable or special household unit 01 Halifax 02 Québec 03 Montréal 04 Ottawa (Ontario portion of Ottawa/Hull) 05 Toronto 06 Kitchener/Waterloo 07 Hamilton 08 St. Catharines/Niagara 09 London 10 Windsor 11 Winnipeg 12 Calgary 13 Edmonton 14 Vancouver 15 Victoria
5	11-15	N	Final Universal Weight

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME

Size	Position	Type	Variable Codes and Titles
2	16-17	N	Number of Persons in the Household
2	18-19	N	Number of Adults in the Household

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

LES INDICATEURS GÉOGRAPHIQUES ET D'ENREGISTREMENTS ET LE POIDS - fin

Taille	Position	Caractère	Titres des variables et codes
2	9-10	N	Région métropolitaine de recensement
			00 Sans objet ou unité de ménage spéciale 01 Halifax 02 Québec 03 Montréal 04 Ottawa (Ontario partie de Ottawa/Hull) 05 Toronto 06 Kitchener/Waterloo 07 Hamilton 08 St. Catharines/ Niagara 09 London 10 Windsor 11 Winnipeg 12 Calgary 13 Edmonton 14 Vancouver 15 Victoria
5	11-15	N	Pondération universelle finale

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES

Taille	Position	Caractère	Titres des variables et codes
2	16-17	N	Nombre de personnes dans le ménage
2	18-19	N	Nombre d'adultes dans le ménage

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES**
MÉNAGES suite

2	20-21	N	Number of Persons Aged 65 and Over in the Household	2	20-21	N	Nombre de personnes âgées de 65 ans et plus dans le ménage
2	22-23	N	Number of Children Under 7 Years of Age	2	22-23	N	Nombre d'enfants moins de 7 ans
2	24-25	N	Number of Children 7 to 15 Years of Age	2	24-25	N	Nombre d'enfants 7 à 15 ans
2	26-27	N	Number of Children 16 to 17 Years of Age	2	26-27	N	Nombre d'enfants 16 à 17 ans
2	28-29	N	Number of Children 18 to 24 Years of Age	2	28-29	N	Nombre d'enfants 18 à 24 ans
2	30-31	N	Number of Male Children Less Than 5 Years of Age	2	30-31	N	Nombre d'enfants de sexe masculin moins de 5 ans
2	32-33	N	Number of Female Children Less Than 5 Years of Age	2	32-33	N	Nombre d'enfants de sexe féminin moins de 5 ans
2	34-35	N	Number of Never Married Male Children 5 to 15 Years of Age	2	34-35	N	Nombre d'enfants de sexe masculin jamais mariés âgés de 5 à 15 ans
2	36-37	N	Number of Never Married Female Children 5 to 15 Years of Age	2	36-37	N	Nombre d'enfants de sexe féminin jamais mariés âgés de 5 à 15 ans
2	38-39	N	Number of Never Married Male Children 16 to 17 Years of Age	2	38-39	N	Nombre d'enfants de sexe masculin jamais mariés âgés de 16 à 17 ans
2	40-41	N	Number of Female Never Married Children 16 to 17 Years of Age	2	40-41	N	Nombre d'enfants de sexe féminin jamais mariés âgés de 16 à 17 ans

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

1	42	N	Household Composition
			1 One unattached individual
			2 One economic family of two or more persons
			3 Multi-unit household containing only unattached individuals
			4 Multi-unit household containing at least one family of two or more persons
1	43	N	Household Dependence on Farm Income
			1 No farm income
			2 Dependence under 40%
			3 Dependence 40-49%
			4 Dependence 50-59%
			5 Dependence 60% or more

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES
suite

1	42	N	Composition du ménage
			1 Une personne seule
			2 Une famille économique de deux personnes ou plus
			3 Ménage multiple comprenant seulement des personnes seules
			4 Ménage multiple comprenant au moins une famille de deux personnes ou plus
1	43	N	Pourcentage de revenu d'origine agricole dans le ménage
			1 Aucun revenu agricole
			2 Moins de 40%
			3 40-49%
			4 50-59%
			5 60% ou plus

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued****CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES
suite**

1	44	N	Major Source of Income
			1 No income
			2 Wages and salaries
			3 Total net income from self-employment
			4 Total government transfer payments
			5 Total income from investment
			6 Retirement pensions, superannuation and annuities
			7 Other money income
2	45-46	N	Household Number of Earners
2	47-48	N	Household Number of Persons with Income

1	44	N	Principale source de revenu
			1 Aucun revenu
			2 Salaires et traitements
			3 Revenu net total d'un emploi autonome
			4 Total des transferts gouvernementaux
			5 Revenu total de placements
			6 Pensions de retraite et rentes
			7 Autre revenu monétaire
2	45-46	N	Nombre de personnes gagnant un revenu dans le ménage
2	47-48	N	Nombre de personnes touchant un revenu dans le ménage

NOTE: The first position of each income field contains a "+" or "-" sign to indicate whether the value is positive (+) or negative (-) and the following seven positions give the actual numeric value.

NOTA: La première position de chaque zone de revenu est accompagnée du signe "+" ou "-" qui indique si la valeur est positive (+) ou négative (-), et les sept positions suivantes donnent la valeur numérique réelle.

8	49-56	N	Wages and Salaries includes Military pay and allowances
8	57-64	N	Spare Field... Zero-filled
8	65-72	N	Net Income from Non-Farm Self-Employment

8	49-56	N	Salaires et traitements inclus les soldes et indemnités militaires
8	57-64	N	Zone supplémentaire... Zéro
8	65-72	N	Revenu net d'un emploi autonome non agricole

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued****CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES
suite**

8	73-80	N	Net Income from Farm Self-Employment	8	73-80	N	Revenu net d'un emploi autonome agricole
8	81-88	N	Spare Field... Zero-filled	8	81-88	N	Zone supplémentaire... Zéro
8	89-96	N	Total Net Income from Self-Employment	8	89-96	N	Revenu net total d'un emploi autonome
8	97-104	N	Total Earnings	8	97-104	N	Gains totaux
8	105-112	N	Total Investment Income	8	105-112	N	Revenu total de placements
8	113-120	N	Spare Field... Zero-filled	8	113-120	N	Zone supplémentaire... Zéro
8	121-128	N	Child Tax Benefit	8	121-128	N	Prestation fiscale pour enfants
8	129-136	N	Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance	8	129-136	N	Sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti et allocation au conjoint
8	137-144	N	Canada/Québec Pension Plan Benefits	8	137-144	N	Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec
8	145-152	N	Employment Insurance Benefits	8	145-152	N	Prestations d'assurance-emploi
8	153-160	N	Social Assistance and Provincial Income Supplements	8	153-160	N	Assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux
8	161-168	N	Other Income from Government Sources (Including Worker's Compensation Benefits, Veterans pensions, refundable provincial tax credits and Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax Credit)	8	161-168	N	Autres revenus provenant du gouvernement (incluant Indemnité pour accidents de travail, pensions aux anciens combattants remboursable d'impôt provincial et le crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES
suite

8	169-176	N	Total Government Transfer Payments	8	169-176	N	Total des transferts gouvernementaux
8	177-184	N	Taxable Government Transfer Payments	8	177-184	N	Transferts gouvernementaux imposables
8	185-192	N	Non-Taxable Government Transfer Payments	8	185-192	N	Transferts gouvernementaux non imposables
8	193-200	N	Retirement Pensions, Superannuation and Annuities, (includes RRSP annuities + RIF withdrawal)	8	193-200	N	Pensions de retraite et rentes, (inclus rentes de REER et retraits de fonds d'investissement de retraite)
8	201-208	N	Other Money Income	8	201-208	N	Autre revenu monétaire
8	209-216	N	Total Income	8	209-216	N	Revenu total
8	217-224	N	Total Income Tax	8	217-224	N	Impôt total sur le revenu
8	225-232	N	Income After Tax	8	225-232	N	Revenu après impôt
1	233	N	Type of Dwelling	1	233	N	Genre de logement
			1 Single detached				1 Maison individuelle
			2 Double				2 Maison double
			3 Row or terrace unit				3 Maison en rangée ou de terrasse
			4 Duplex				4 Duplex
			5 Apartment or Flat				5 Appartement ou plain-pied
			6 Other				6 Autre
2	234-235	N	Spare Field... Zero-filled	2	234-235	N	Zone supplémentaire... Zéro

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

**HOUSEHOLD CHARACTERISTICS AND INCOME
Concluded**

1	236	N	Tenure
			1 Owned (with and without mortgage)
			3 Rented for cash, other
83	237-319	N	Spare Field... Zero-filled

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME

8	320-327	N	Total Earnings
8	328-335	N	Taxable Government Transfer Payments
8	336-343	N	Non-Taxable Government Transfer Payments
8	344-351	N	Total Government Transfer Payments
8	352-359	N	Total Income
1	360	N	Major Source of Income
			1 No income
			2 Wages and salaries
			3 Total net income from self-employment
			4 Total government transfer payments
			5 Total income from investments
			6 Retirement pensions, superannuation and annuities
			7 Other money income

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DES MÉNAGES
fin**

1	236	N	Mode d'occupation
			1 Propriétaire (avec et sans hypothèque)
			3 Locataire (loyer en espèces), autre
83	237-319	N	Zone supplémentaire... Zéro

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF

8	320-327	N	Gains totaux
8	328-335	N	Transferts gouvernementaux imposables
8	336-343	N	Transferts gouvernementaux non-imposables
8	344-351	N	Total des transferts gouvernementaux
8	352-359	N	Revenu total
1	360	N	Principale source de revenu
			1 Aucun revenu
			2 Salaires et traitements
			3 Revenu net total d'un emploi autonome
			4 Total des transferts gouvernementaux
			5 Revenu total de placements
			6 Pensions de retraite et rentes
			7 Autre revenu monétaire

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF -
suite

1	361	N	Marital Status
			1 Single (never married)
			2 Married or living common law
			3 Other
2	362-363	N	Age
			15-79 Actual Age
			80 80 Years of age and over
1	364	N	Sex
			1 Male
			2 Female
2	365-366	N	Detailed Education Level
			1 st position
			0 Grade 8 or lower
			1 Grade 9 - 10
			2 Grade 11 - 13, did not graduate from high school
			3 Grade 11 - 13, graduated from high school
			2 nd position
			0 No other education
			1 Some post-secondary education, no degree, certificate or diploma

1	361	N	État matrimonial
			1 Célibataire (jamais marié)
			2 Marié(e) ou vivant enconcubinage
			3 Autre
2	362-363	N	Âge
			15-79 Âge réel
			80 80 ans et plus
1	364	N	Sexe
			1 Masculin
			2 Féminin
2	365-366	N	Niveau d'instruction détaillé
			1 ^{re} position
			0 8 ^e année ou moins
			1 9 ^e - 10 ^e années
			2 11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires
			3 11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires
			2 ^e position
			0 Aucune autre étude
			1 Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF -**
suite

2	365-366	N	Detailed Education Level - Concluded	2	365-366	N	Niveau d'instruction détaillé - fin
			2 nd position - Concluded				2 ^e position - fin
			2 Trades certificate or diploma from a vocational school or apprenticeship training				2 Diplôme ou certificat de métier obtenu d'une école de métiers ou à la suite d'une période d'apprentissage
			3 Non-university certificate or diploma from a community college, CEGEP, School of Nursing, etc.				3 Diplôme ou certificat non universitaire obtenu d'un collège communautaire, CEGEP, école de sciences infirmières, etc.
			4 University certificate below bachelor's level				4 Certificat universitaire inférieur au baccalauréat
			5 Bachelor's degree				5 Baccalauréat
			6 University degree or certificate above bachelor's level				6 Diplôme ou certificat universitaire supérieur au baccalauréat
1	367	N	Summary Education Level	1	367	N	Niveau d'instruction sommaire
			1 No schooling or grade 8 or lower, no other education				1 Aucune scolarité ou 8 ^e année ou moins, pas d'autres études
			2 Grade 9 - 10, no other education				2 9 ^e - 10 ^e années, pas d'autres études

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF -
suite

1	367	N	Summary Education Level - Concluded
			3 Grade 11 - 13, did not graduate from high school, no other education
			4 Grade 11 - 13, graduated from high school, no other education
			5 Some post secondary, no degree, certificate or diploma
			6 Post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate)
			7 University degree
1	368	N	Attended School in Reference Week
			1 Yes - enrolled as a full-time student
			2 Yes - enrolled as a part-time student
			3 Did not attend school in reference week

1	367	N	Niveau d'instruction sommaire - fin
			3 11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
			4 11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
			5 Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires
			6 Certificat ou diplôme d'études postsecondaire (incluant certificat de métier)
			7 Diplôme universitaire
1	368	N	Fréquentait l'école durant la semaine de référence
			1 Oui - inscrit à temps plein
			2 Oui - inscrit à temps partiel
			3 N'a pas fréquenté l'école au cours de la semaine de référence

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
 Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
 suite

1	372	N	Class of Worker - Detailed (Current or Last Job) - concluded
			3 Self-employed incorporated business/with paid help
			4 Self-employed incorporated business/no paid help
			5 Self-employed not incorporated business/with paid help
			6 Self-employed not incorporated business/no paid help
			7 Never worked before
			8 Last worked more than one (1) year ago

1	372	N	Statut professionnel - Détaillé (emploi actuel ou dernier emploi) - fin
			3 Travailleur autonome, entreprise constituée/avec aide rémunérée
			4 Travailleur autonome, entreprise constituée/sans aide rémunérée
			5 Travailleur autonome, entreprise non constituée/avec aide rémunérée
			6 Travailleur autonome, entreprise non constituée/sans aide rémunérée
			7 N'a jamais travaillé
			8 A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an

2	373-374	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 13 Groups
			01 Managerial and administrative
			02 Natural sciences, engineering, mathematics, social sciences, religion, medicine and health, artistic, literary, recreation and related occupations

2	373-374	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 13 groupes
			01 Direction et administration
			02 Sciences naturelles, génie, mathématiques, sciences sociales, religion, médecine et santé, arts, littérature, activités récréatives et secteurs connexes

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
 Continued

2	373-374	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 13 Groups - Continued
			<ul style="list-style-type: none"> 03 Teaching 04 Clerical 05 Sales 06 Services 07 Farming, horticultural and animal husbandry, fishing, trapping, forestry and logging 08 Mining and Quarrying, Processing and Machining 09 Product fabricating, assembling and repairing 10 Construction Trades 11 Transport equipment operation, materials handling, other crafts and equipment operations 12 Never worked before 13 Last worked more than one (1) year ago

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
 suite

2	373-374	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 13 groupes - suite
			<ul style="list-style-type: none"> 03 Enseignement 04 Travail administratif 05 Commerce 06 Services 07 Agriculture, horticulture et élevage, pêche, piégeage et exploitation forestière 08 Mines et carrières, traitement et usinage des matières premières 09 Fabrication, montage et réparation de produits finis 10 Construction 11 Transports, manutention, conduite de machines et d'appareils divers 12 N'a jamais travaillé 13 A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
 Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
 suite

2 375-376 N 1980 Occupational
 Classification (Current or
 Last Job), 49 Groups

2 375-376 N Classification des
 professions de 1980
 (emploi actuel ou dernier
 emploi), 49 groupes

NOTE: The following detailed occupation categories are provided to give tape users flexibility in creating their own groups for analysis. Users are advised that some of the codes with small sample sizes may not yield reliable estimates on their own. Bracketed numbers are the 3-digit "1980 Occupational Classification" source codes used to create each category.

NOTA: La classification détaillée suivante des professions permet aux utilisateurs de regrouper plus aisément les professions selon leurs besoins analytiques. Les utilisateurs devraient noter que certaines de ces professions ne comptent que très peu de cas dans l'échantillon et que toute estimation fondée sur ces professions ne serait pas fiable. Les trois chiffres entre parenthèses désignent les codes des sources de chaque catégorie provenant de la "Classification des professions de 1980".

*Managerial,
 administrative and
 related (Major group
 11)*

*Direction,
 administration et pro-
 fessions connexes
 (grand groupe 11)*

01 Officials and admin-
 istrators, government
 (111)

01 Administrateurs et
 cadres supérieurs,
 gouvernement (111)

02 Other managers and
 administrators (113,
 114)

02 Autres directeurs et
 administrateurs (113,
 114)

03 Management and
 administration related
 (117)

03 Professions reliées à la
 direction et à
 l'administration (117)

*Natural sciences,
 engineering and
 mathematics (Major
 group 21)*

*Sciences naturelles,
 génie et mathématiques
 (grand groupe 21)*

04 Physical, life sciences,
 math, stats, systems
 analysis and related
 (211, 213, 218)

04 Sciences physiques,
 sciences de la vie,
 mathématiques,
 statistique, analyse des
 systèmes et secteurs
 connexes (211, 213,
 218)

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite

2 375-376 N 1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued

2 375-376 N Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite

Natural sciences, engineering and mathematics (Major group 21) - Concluded

Sciences naturelles, génie et mathématiques (grand groupe 21) - fin

05 Architects and engineers (214, 215)

05 Architectes et ingénieurs (214, 215)

06 Architecture and engineering related (216)

06 Autres professions en architecture et génie (216)

07 Social sciences and related, Religion (Major groups 23, 25)

07 Sciences sociales et secteurs connexes, religion (grands groupes 23, 25)

Medicine and health (Major group 31)

Médecine et santé (grand groupe 31)

08 Health diagnosing and treating (311)

08 Diagnostic et traitement des maladies (311)

09 Nursing, therapy and related (313)

09 Soins infirmiers, thérapeutiques et secteurs connexes (313)

10 Other medicine and health related (315)

10 Autres professions dans le domaine de la médecine et de la santé (315)

11 Artistic, literary, recreational and related (Major group 33)

11 Arts, littérature, loisirs et secteurs connexes, (grand groupe 33)

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

2	375-376	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued
			<i>Teaching and related (Major group 27)</i>
		12	University and related (271)
		13	Elementary, secondary and related (273)
		14	Other teaching and related (279)
			<i>Clerical and related (Major group 41)</i>
		15	Stenographic and typing (411)
		16	Bookkeeping, account-recording and related (413)
			<i>Service (Major group 61)</i>
		17	Office machine and E.D.P. operators (414)
		18	Material recording, scheduling and distribution (415)

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite

2	375-376	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite
			<i>Enseignement et secteurs connexes (grand groupe 27)</i>
		12	Enseignement universitaire et secteurs connexes (271)
		13	Enseignement primaire et secondaire et secteurs connexes (273)
		14	Autre genre d'enseignement et secteurs connexes (279)
			<i>Travail administratif et secteurs connexes (grand groupe 41)</i>
		15	Sténographie et dactylographie (411)
		16	Tenue de livres, travail de comptabilité et secteurs connexes (413)
			<i>Services (grand groupe 61)</i>
		17	Conduite de machines de bureau et de machines de traitement électronique des données (414)
		18	Enregistrement, planification des mouvements et distribution du matériel (415)

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

2	375-376	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued
			<i>Service (Major group 61) - concluded</i>
		19	Reception, information, mail and message distribution (417)
		20	Library, file, correspondence, other clerical and related (416, 419)
			<i>Sales, (Major group 51)</i>
		21	Sales and commodities (513, 514)
		22	Sales, services and other sales (517, 519)
		23	Protective service (611)
		24	Food and beverage preparation and related, lodging and accomodation (612, 613)
		25	Personal, apparel and furnishing service (614, 616)
		26	Other service occupations (619)

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite

2	375-376	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite
			<i>Services (grand groupe 61) - fin</i>
		19	Réception, renseignements, et acheminement du courrier et des messages (417)
		20	Employés de bibliothèque, classeurs-archivistes, correspondanciers, autres emplois administratifs et professions connexes (416, 419)
			<i>Commerce (grand groupe 51)</i>
		21	Vendeurs, marchandises (513, 514)
		22	Vendeurs, services et autres employés de commerce (517, 519)
		23	Services de protection et de sécurité (611)
		24	Préparation des aliments et des boissons et services connexes, logements et secteurs connexes (612, 613)
		25	Services personnels, services d'entretien des vêtements et des tissus d'ameublement (614, 616)
		26	Autres services (619)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued****CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite**

2	375-376	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued
			<i>Farming, horticultural and animal husbandry (Major group 71)</i>
		27	Farmers (711)
		28	Other farming, horticultural and animal husbandry (718, 719)
		29	Fishing, trapping and related (Major group 73)
		30	Forestry and logging (Major group 75)
		31	Mining and quarrying including gas and oil field (Major group 77)
			<i>Processing (Major groups 81, 82)</i>
		32	Food, beverage and related (821, 822)
		33	Other processing occupations (811-817, 823-829)

2	375-376	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite
			<i>Agriculture, horticulture et élevage (grand groupe 71)</i>
		27	Exploitants agricoles (711)
		28	Autres travailleurs en agriculture, en horticulture et en élevage (718, 719)
		29	Pêche, piégeage et activités connexes (grand groupe 73)
		30	Exploitation forestière (grand groupe 75)
		31	Mines, carrières, puits de pétrole et gaz (grand groupe 77)
			<i>Traitements des matières premières (grand groupe 81, 82)</i>
		32	Alimentation, boisson et secteurs connexes (821, 822)
		33	Autres secteurs du traitement des matières premières (811-817, 823-829)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF**
suite

2 375-376 N 1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued

2 375-376 N Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite

Machining and related (Major group 83)

Usinage des matières premières et secteurs connexes (grand groupe 83)

34 Metal shaping and forming occupations (833)

34 Secteurs de façonnage et de formage des métaux (833)

35 Other machining occupations (831, 835-839)

35 Autres secteurs de l'usinage des matières premières (831, 835-839)

Product fabricating, assembling and repairing (Major group 85)

Fabrication, montage et réparation de produits finis (grand groupe 85)

36 Metal products, N.E.C. (851, 852)

36 Secteurs N.C.A. de la fabrication et du montage de produits métalliques (851, 852)

37 Electrical, electronic and related equipment (853)

37 Matériel électrique, électronique et matériel connexe (853)

38 Textiles, fur and leather goods (855, 856)

38 Articles en tissu, en fourrure et en cuir (855, 856)

39 Wood products, rubber, plastic and other (854, 857, 859)

39 Produits en bois, en caoutchouc, en matières plastiques et autres produits finis (854, 857, 859)

40 Mechanics and repairmen except electrical (858)

40 Entretien et réparation excepté le matériel électrique (858)

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

2	375-376	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Continued
			<i>Construction Trade (Major group 87)</i>
		41	Excavation, grading, paving and related (871)
		42	Electrical power, lighting and wire communications equipment, erecting, installing and repairing (873)
		43	Other construction trades (878, 879)
			<i>Transport equipment operators (Major group 91)</i>
		44	Motor transport operators (917)
		45	Other transport equipment operators (911-915, 919)
		46	Material handling and related (Major group 93)
		47	Other crafts and equipment operators (Major group 95)
		48	Never worked before
		49	Last worked more than one (1) year ago

FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite

2	375-376	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - suite
			<i>Construction (Grand groupe 87)</i>
		41	Excavation, nivellement, pavage et secteurs connexes (871)
		42	Montage, installation et réparation de matériel électrique, d'éclairage et de communications par fil (873)
		43	Autres secteurs de la construction (878, 879)
			<i>Personnel d'exploitation des transports (grand groupe 91)</i>
		44	Exploitation des transports routiers (917)
		45	Exploitation des autres moyens de transport (911-915, 919)
		46	Manutention et secteurs connexes, (grand groupe 93)
		47	Conduite de machines et d'appareils divers (grand groupe 95)
		48	N'a jamais travaillé
		49	A travaillé pour la dernière fois il y plus d'un (1) an

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

2	375-376	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups - Concluded
			99 Not applicable - Restricted to 13 code classification only
1	377	N	Labour Force Status (Reference Week)
			1 Employed
			2 Unemployed
			3 Not in labour force
2	378-379	N	Weeks Worked in Reference Year
			00 None
			01-52 Actual number of weeks
1	380	N	Worked Mostly Full-time or Part-time in Reference Year
			1 Full-time
			2 Part-time
			3 Did not work in reference year
1	381	N	Immigration Status
			1 Canadian born
			2 Arrived before 1946
			3 Arrived 1946 to 1955
			4 Arrived 1956 to 1965
			5 Arrived 1966 to 1970
			6 Arrived 1971 to 1975

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF
suite

2	375-376	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes - fin
			99 Sans objet - Restreint à la classification de 13 codes seulement
1	377	N	Statut d'activité (semaine de référence)
			1 Personne occupée
			2 Chômeur
			3 Inactif
2	378-379	N	Semaines travaillées durant l'année de référence
			00 Aucune
			01-52 Nombre réel de semaines travaillées
1	380	N	Ayant travaillé surtout à temps plein ou à temps partiel durant l'année de référence
			1 Temps plein
			2 Temps partiel
			3 N'ayant pas travaillé durant l'année de référence
1	381	N	Statut d'immigration
			1 Canadien de naissance
			2 A immigré avant 1946
			3 A immigré entre 1946 à 1955
			4 A immigré entre 1956 à 1965
			5 A immigré entre 1966 à 1970
			6 A immigré entre 1971 à 1975

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

**HEAD'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Concluded**

1	381	N	Immigration Status - concluded
		7	Arrived 1976 to 1980
		8	Arrived 1981 to 1985
		9	Arrived 1986 to Survey year

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME

NOTE: If the head of the household has no spouse (based upon the primary economic family characteristics of unattached individual or lone-parent), then all spouse's data are coded zero indicating no spouse.

8	382-389	N	Total Earnings
8	390-397	N	Taxable Government Transfer Payments
8	398-405	N	Non-Taxable Government Transfer Payments
8	406-413	N	Total Government Transfer Payments
8	414-421	N	Total Income
1	422	N	Major Source of Income
		1	No income
		2	Wages and salaries
		3	Total net income from self-employment
		4	Total government transfer payments

FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DU CHEF - fin

1	381	N	Statut d'immigration - fin
		7	A immigré entre 1976 à 1980
		8	A immigré entre 1981 à 1985
		9	A immigré entre 1986 à l'année de l'enquête

**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE LA
CONJOINTE**

NOTA: Si le chef du ménage n'a pas de conjointe (basé sur les caractéristiques de la famille économique principale d'une personne seule ou monoparentale), donc toutes les données de la conjointe sont codées nulles dénotant aucune conjointe.

8	382-389	N	Gains totaux
8	390-397	N	Transferts gouvernementaux imposables
8	398-405	N	Transferts gouvernementaux non imposables
8	406-413	N	Total des transferts gouvernementaux
8	414-421	N	Revenu total
1	422	N	Principale source de revenu
		1	Aucun revenu
		2	Salaires et traitements
		3	Revenu net total d'un emploi autonome
		4	Total des transferts gouvernementaux

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME Continued**CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE LA CONJOINTE - suite**

1	422	N	Major Source of Income - concluded
			5 Total income from investment
			6 Retirement pensions, superannuation and annuities
			7 Other money income
2	423-424	N	Age
			00 No spouse in the family
			15-79 Actual age
			80 80 Years of age and over
2	425-426	N	Detailed Education Level
			1 st position
			0 Grade 8 or lower/no spouse in the family
			1 Grade 9 - 10
			2 Grade 11 - 13, did not graduate from high school
			3 Grade 11 - 13, graduated high school
			2 nd position
			0 No other education/ no spouse in the family
			1 Some post-secondary education, no degree, certificate or diploma

1	422	N	Principale source de revenu - fin
			5 Revenu total de placements
			6 Pensions de retraite et rentes
			7 Autre revenu monétaire
2	423-424	N	Âge
			00 Absence de conjointe dans la famille
			15-79 Âge réel
			80 80 ans et plus
2	425-426	N	Niveau d'instruction détaillé
			1 ^{ère} position
			0 8 ^e année ou moins/ absence de conjointe dans la famille
			1 9 ^e - 10 ^e années
			2 11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires
			3 11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires
			2 ^e position
			0 Aucune autre étude/absence de conjointe dans la famille
			1 Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE
LA CONJOINTE- suite

2	425-426	N	Detailed Education Level - Concluded	2	425-426	N	Niveau d'instruction détaillé -Fin
			2 nd position - Concluded				2 ^e position - fin
		2	Trades certificate or diploma from a vocational school or apprenticeship training			2	Diplôme ou certificat de métier obtenu d'une école de métiers ou à la suite d'une période d'apprentissage
		3	Non-university certificate or diploma from a community college, CEGEP, school of nursing, etc.			3	Diplôme ou certificat non universitaire obtenu d'un collège communautaire, CÉGEP, école de sciences infirmières, etc.
		4	University certificate below bachelor's level			4	Certificat universitaire inférieur au baccalauréat
		5	Bachelor's degree			5	Baccalauréat
		6	University degree or certificate above bachelor's level			6	Diplôme ou certificat universitaire supérieur au baccalauréat
1	427	N	Summary Education Level	1	427	N	Niveau d'instruction sommaire
		0	No spouse in the family			0	Absence de conjointe dans la famille
		1	No schooling or grade 8 or lower, no other education			1	Aucune scolarité ou 8 ^e année ou moins, pas d'autres études
		2	Grade 9 - 10, no other education			2	9 ^e - 10 ^e années, pas d'autres études
		3	Grade 11 - 13, did not graduate from high school, no other education			3	11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
		4	Grade 11 - 13, graduated from high school, no other education			4	11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
		5	Some post secondary, no degree, certificate or diploma			5	Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE LA CONJOINTE- suite

1	427	N	Summary Education Level - Concluded
		6	Post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate)
		7	University degree
1	428	N	Attended School in Reference Week
		0	No spouse in the family
		1	Yes - enrolled as a full-time student
		2	Yes - enrolled as a part-time student
		3	Did not attend school in reference week
1	429	N	Type of School Attended
		0	No spouse in the family
		1	Primary or secondary
		2	Community college, CÉGEP or other
		3	University
		4	Did not attend school in reference week

1	427	N	Niveau d'instruction sommaire - fin
		6	Certificat ou diplôme d'études postsecondaire (incluant certificat de métier)
		7	Diplôme universitaire
1	428	N	Fréquentait l'école durant la semaine de référence
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	Oui - inscrit à temps plein
		2	Oui - inscrit à temps partiel
		3	N'a pas fréquenté l'école au cours de la semaine de référence
1	429	N	Genre d'école fréquentée
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	École primaire ou secondaire
		2	Collège communautaire, CÉGEP ou autre
		3	Université
		4	N'a pas fréquenté l'école au cours de la semaine de référence

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE
LA CONJOINTE- suite

1	430	N	Mother Tongue
		0	Special household unit/no spouse in the family
		1	English
		2	French
		3	Other
1	431	N	Class of Worker - Summary (Current or Last Job)
		0	No spouse in the family
		1	Paid worker
		2	Self-employed
		3	Unpaid family worker
		4	Never worked before
		5	Last worked more than one (1) year ago
1	432	N	Class of Worker - Detailed (Current or Last Job)
		0	No spouse in the family
		1	Paid worker
		2	Unpaid family worker
		3	Self-employed, incorporated business/with paid help
		4	Self-employed, incorporated business/no paid help
		5	Self-employed, not incorporated business/with paid help

1	430	N	Langue maternelle
		0	Unité de ménage spéciale/absence de conjointe dans la famille
		1	Anglais
		2	Français
		3	Autre
1	431	N	Statut professionnel - sommaire (emploi actuel ou dernier emploi)
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	Travail rémunéré
		2	Travailleur autonome
		3	Travailleur familial non rémunéré
		4	N'a jamais travaillé
		5	A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an
1	432	N	Statut professionnel - Détaillé (emploi actuel ou dernier emploi)
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	Travailleur rémunéré
		2	Travailleur familial non rémunéré
		3	Travailleur autonome, entreprise constituée/avec aide rémunérée
		4	Travailleur autonome, entreprise constituée/sans aide rémunérée
		5	Travailleur autonome, entreprise non constituée/avec aide rémunérée

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Continued

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE
LA CONJOINTE- suite

1	432	N	Class of Worker - Detailed (Current or Last Job) - Concluded
		6	Self-employed, not incorporated business/no paid help
		7	Never worked before
		8	Last worked more than one (1) year ago
2	433-434	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 13 Groups
			Same as head (See positions 373-374)
2	435-436	N	1980 Occupational Classification (Current or Last Job), 49 Groups
			Same as head (see positions 375-376)
1	437	N	Labour Force Status (Reference Week)
		0	No spouse in the family
		1	Employed
		2	Unemployed
		3	Not in labour force

1	432	N	Statut professionnel - Détaillé (emploi actuel ou dernier emploi) - fin
		6	Travailleur autonome, entreprise non constituée/sans aide rémunérée
		7	N'a jamais travaillé
		8	A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an
2	433-434	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 13 groupes
			Tel que le chef (Voir positions 373-374)
2	435-436	N	Classification des professions de 1980 (emploi actuel ou dernier emploi), 49 groupes
			Tel que le chef (voir positions 375-376)
1	437	N	Activité (semaine de référence)
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	Personne occupée
		2	Chômeur
		3	Inactif

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

HOUSEHOLD INCOME (1997)

RECORD LAYOUT

Size Position Type Variable Codes and Titles

SPOUSE'S CHARACTERISTICS AND INCOME
Concluded

2	438-439	N	Weeks Worked in Reference Year
		00	None/no spouse in the family
		01-52	Actual number of weeks
1	440	N	Worked Mostly Full-time or Part-time in Reference Year
		0	No spouse in the family
		1	Full-time
		2	Part-time
		3	Did not work in reference year

PRIMARY ECONOMIC FAMILY CHARACTERISTICS

2	441-442	N	Number of Persons
2	443-444	N	Number of Adults
2	445-446	N	Number of Children Under 7 Years of Age
2	447-448	N	Number of Children 7 to 15 Years of Age
2	449-450	N	Number of Children 16 to 17 Years of Age
2	451-452	N	Number of Children 18 to 24 Years of Age

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CLICHÉ D'ARTICLES

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

CARACTÉRISTIQUES ET REVENU DE LA CONJOINTE - fin

2	438-439	N	Semaines travaillées durant l'année de référence
		00	Aucune/absence de conjoint(e) dans la famille
		01-52	Nombre réel de semaines
1	440	N	A travaillé surtout à temps plein ou à temps partiel durant l'année de référence
		0	Absence de conjointe dans la famille
		1	Temps plein
		2	Temps partiel
		3	N'a pas travaillé durant l'année de référence

CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE

2	441-442	N	Nombre de personnes
2	443-444	N	Nombre d'adultes
2	445-446	N	Nombre d'enfants âgés de moins de 7 ans
2	447-448	N	Nombre d'enfants âgés de 7 à 15 ans
2	449-450	N	Nombre d'enfants âgés de 16 à 17 ans
2	451-452	N	Nombre d'enfants âgés de 18 à 24 ans

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY
CHARACTERISTICS - Continued****CHARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE
ÉCONOMIQUE PRINCIPALE - suite**

2	453-454	N	Characteristics
			01 Unattached individual
			02 Husband-wife family (married couple only)
			03 Husband-wife family with single child(ren)
			04 Husband-wife family with married children and their immediate families, if any
			05 Husband-wife family with single and married children and their immediate families, if any
			06 Husband-wife family, single and/or married children and their immediate families, and other relatives
			07 Husband-wife family with relatives other than own children
			08 Male lone parent with single child(ren)
			09 Female lone parent with single child(ren)
			10 All other families

2	453-454	N	Caractéristiques
			01 Personne seule
			02 Famille époux-épouse (couple mariés seulement)
			03 Famille époux-épouse avec un ou des enfants célibataires
			04 Famille époux-épouse avec des enfants mariés et leurs familles immédiates, le cas échéant
			05 Famille époux-épouse avec des enfants célibataires et mariés et leurs familles immédiates, le cas échéant
			06 Famille époux-épouse avec des enfants célibataires et (ou) mariés et leurs familles immédiates ainsi que d'autres parents
			07 Famille époux-épouse avec des parents autre que leurs propres enfants
			08 Famille monoparentale, chef de sexe masculin, avec un ou plusieurs enfants célibataires
			09 Famille monoparentale, chef de sexe féminin, avec un ou plusieurs enfants célibataires
			10 Toutes autres familles

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY
CHARACTERISTICS - Continued**

**CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE
ÉCONOMIQUE PRINCIPALE - suite**

1	455	N	Life Cycle
		1	Unattached individual, under 45 years of age
		2	Unattached individual, age 45 or over
		3	Husband-wife family, head under 45, no children under age 16
		4	Husband-wife family, head under age 45, with children under age 16
		5	Husband-wife family, head 45 and over, no children under age 16
		6	Husband-wife family, head 45 and over, with children under age 16
		7	Irregular family with no children under age 16
		8	Irregular family with children under age 16

1	455	N	Cycle de vie
		1	Personne seule, moins de 45 ans
		2	Personne seule, 45 ans ou plus
		3	Famille époux-épouse, chef de moins de 45 ans, sans enfants de moins de 16 ans
		4	Famille époux-épouse, chef de moins de 45 ans, avec enfants de moins de 16 ans
		5	Famille époux-épouse, chef de 45 ans et plus, sans enfants de moins de 16 ans
		6	Famille époux-épouse, chef de 45 ans et plus, avec enfants de moins de 16 ans
		7	Famille irrégulière, sans enfants de moins de 16 ans
		8	Famille irrégulière, avec enfants de moins de 16 ans

1	456	N	Major Source of Income
		1	No income
		2	Wages and salaries
		3	Total net income from self-employment
		4	Total government transfer payments
		5	Total income from investment
		6	Retirement pensions, superannuation and annuities
		7	Other money income

1	456	N	Principale source de revenu
		1	Aucun revenu
		2	Salaires et traitements
		3	Revenu net total d'un emploi autonome
		4	Total des transferts gouvernementaux
		5	Revenu total de placements
		6	Pensions de retraite et rentes
		7	Autre revenu monétaire

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY
CHARACTERISTICS - Continued**

**CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE
ÉCONOMIQUE PRINCIPALE - suite**

2	457-458	N	Number of Earners	2	457-458	N	Nombre de personnes gagnant un revenu
2	459-460	N	Number of Persons with Income	2	459-460	N	Nombre de personnes touchant un revenu
8	461-468	N	Total Earnings	8	461-468	N	Gains totaux
8	469-476	N	Total Investment Income	8	469-476	N	Revenu total de placements
8	477-484	N	Total Government Transfer Payments	8	477-484	N	Total des transferts gouvernementaux
8	485-492	N	Miscellaneous Income	8	485-492	N	Revenu divers
8	493-500	N	Total Income	8	493-500	N	Revenu total
8	501-508	N	Income After Tax	8	501-508	N	Revenu après impôt
1	509	N	Primary Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1986 Base)	1	509	N	Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique principale (SFR, base de 1986)
		1	Below cut-off			1	Inférieur au seuil
		2	Equal to or above cut-off			2	Égal ou supérieur au seuil
1	510	N	Primary Economic Family Unit Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT, 1986 Base)	1	510	N	Seuil de faible revenu après impôt de l'unité de la famille économique principale (SFR-RAI, base de 1986)
		1	Below cut-off			1	Inférieur au seuil
		2	Equal to or above cut-off			2	Égal ou supérieur au seuil

MICRODATA FILE - 1997 INCOME

FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1997

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

RECORD LAYOUT

CLICHÉ D'ARTICLES

Size Position Type Variable Codes and Titles

Taille Position Caractère Titres des variables et codes

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY
CHARACTERISTICS - Concluded**

**CHARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE
ÉCONOMIQUE PRINCIPALE - fin**

1	511	N	Primary Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 Base)
		1	Below cut-off
		2	Equal to or above cut-off
1	512	N	Primary Economic Family Unit Low Income After Tax Cut-off (LICO-IAT, 1992 Base)
		1	Below after tax cut-off
		2	Equal to or above after tax cut-off
1	513	N	Primary Economic Family Unit Low Income Measure (LIM)
		1	Below measure
		2	Equal to or above measure
1	514	N	Primary Economic Family Unit Low Income After Tax Measure (LIM-IAT)
		1	Below after tax measure
		2	Equal to or above after tax measure
10	515-524	N	Spare Field... Zero-filled

1	511	N	Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique principale (SFR, base de 1992)
		1	Inférieur au seuil
		2	Égal ou supérieur au seuil
1	512	N	Seuil de faible revenu après impôt de l'unité de la famille économique principale (SFR-RAI, base de 1992)
		1	Inférieur au seuil après impôt
		2	Égal ou supérieur au seuil après impôt
1	513	N	Mesure de faible revenu de l'unité de la famille économique principale (MFR)
		1	Inférieur à la mesure
		2	Égal ou supérieur à la mesure
1	514	N	Mesure de faible revenu après impôt de l'unité de la famille économique principale (MFR-RAI)
		1	Inférieur à la mesure après impôt
		2	Égal ou supérieur à la mesure après impôt
10	515-524	N	Zone supplémentaire... Zéro

END

FIN

HOUSEHOLD INCOME (1997)

SEQUENCE NUMBER

Description

This variable is a unique five-digit number which identifies each household on the file. The numbers begin with 00001 and increment by one for each new household in the sample up to a maximum of 33,764. Special Household Units have been numbered from 99,001 to 99,079.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NUMÉRO DE SÉQUENCE

Description

Cette variable est un numéro à cinq chiffres qui désigne exclusivement chaque ménage du fichier. Les numéros commencent à 00001 et augmentent de un pour chaque nouveau ménage de l'échantillon jusqu'à un maximum de 33,764. Les unités de ménage spécial ont été numérotées de 99,001 à 99,079.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

PROVINCE

PROVINCE

Description

This two digit code identifies the province and region in which the surveyed unit is located. The first digit of the code gives the regional location and the second digit identifies the province. Note the "00" code for Special Household Units.

Description

Ce code à deux chiffres désigne la province et la région où se trouve l'unité enquêtée. Le premier chiffre du code indique la région économique et le second, la province. Veuillez noter le code "00" pour les unités de ménage spécial.

Code Classification

00	Special Household Unit ¹
10	Newfoundland
11	Prince Edward Island
12	Nova Scotia
13	New Brunswick
24	Québec
35	Ontario
46	Manitoba
47	Saskatchewan
48	Alberta
59	British Columbia

Code Classification

00	Unité de ménage spéciale ¹
10	Terre-Neuve
11	Île-du-Prince-Édouard
12	Nouvelle-Écosse
13	Nouveau-Brunswick
24	Québec
35	Ontario
46	Manitoba
47	Saskatchewan
48	Alberta
59	Colombie-Britannique

¹ Household units with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (e.g. large family size, large number of children) have the Province code "masked" to ensure confidentiality. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

¹ Les unités de ménage dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (par ex., la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont le code de Province "oblitéré" pour protéger la confidentialité. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****SIZE OF AREA OF RESIDENCE****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE****Description**

This variable indicates the population size of the area in which the surveyed unit is located. Population figures used to classify this variable were obtained from the 1991 Census and apply to the 1991 population covered by the Labour Force Survey within 1996 Census boundaries to conform with the sample design.

In three cases where urban centres are unique in a given area category for their province, they have been placed in another category. Fredericton was moved up one category. St. John's and Charlottetown were moved down one category. Brandon was moved down two categories.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Urban, population of 500,000 or more Québec-Lévis Montréal Ottawa Toronto Hamilton-Burlington Winnipeg Calgary Edmonton Vancouver
2	Urban, population of 100,000 to 499,999 Halifax Moncton Saint John Fredericton ¹ Chicoutimi-Jonquière Trois-Rivières Sherbrooke

1. The population of Fredericton is actually 30,000 to 99,999.

Description

Cette variable indique la taille de la population du secteur où se trouve l'unité enquêtée. Les chiffres de population utilisés pour la classification de cette variable proviennent du recensement de 1991, et suivent la population de 1991 dans les limites géographiques du recensement de 1996 afin de respecter le plan de l'échantillon.

Dans les trois cas où les centres urbains sont uniques dans une région donnée dans leur province, on les a placés dans une autre catégorie. Fredericton s'est déplacé d'une catégorie supérieure. St. John's et Charlottetown ont baissé d'une catégorie. Brandon a baissé de deux catégories.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Urbaine de 500,000 habitants ou plus Québec-Lévis Montréal Ottawa Toronto Hamilton-Burlington Winnipeg Calgary Edmonton Vancouver
2	Urbaine de 100,000 à 499,999 habitants Halifax Moncton Saint John Fredericton ¹ Chicoutimi-Jonquière Trois-Rivières Sherbrooke

1. La population Fredericton se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****SIZE OF AREA OF RESIDENCE - continued****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE - suite**

2 Urban, population of 100,000 to 499,999 - concluded

Hull
St.Catharines-Niagara
London
Kingston
Oshawa
Windsor
Kitchener-Waterloo
Sudbury
Thunder Bay
Regina
Saskatoon
Matsqui
Kelowna
Victoria

2 Urbaine de 100,000 à 499,999 habitants - fin

Hull
St. Catharines-Niagara
London
Kingston
Oshawa
Windsor
Kitchener-Waterloo
Sudbury
Thunder Bay
Regina
Saskatoon
Matsqui
Kelowna
Victoria

3 Urban, population of 30,000 to 99,999

St. John's²
Corner Brook-Deer Lake
Sydney-Sydney Mines
Rimouski
Shawinigan
Victoriaville
Thetford Mines
Saint-Jean-sur-Richelieu
Val d'Or-Malartic
Alma
Drummondville
Granby
Joliette
Salaberry de Valleyfield
St-Hyacinthe
Sorel
Baie-Comeau
Cornwall
Peterborough

3 Urbaine de 30,000 à 99,999 habitants

St. John's²
Corner Brook-Deer Lake
Sydney-Sydney Mines
Rimouski
Shawinigan
Victoriaville
Thetford Mines
Saint-Jean-sur-Richelieu
Val d'Or-Malartic
Alma
Drummondville
Granby
Joliette
Salaberry de Valleyfield
St-Hyacinthe
Sorel
Baie-Comeau
Cornwall
Peterborough

2. The population of St. John's is actually 100,000 to 499,999

2. La population de St. John's se situent en réalité dans la catégorie de 100,000 à 499,999.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****SIZE OF AREA OF RESIDENCE - concluded****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE - fin**

3 Urban, population of 30,000 to 99,999 - concluded

Belleville-Trenton
North Bay
Brantford
Sarnia-Clearwater
Chatham
Woodstock
Guelph
Barrie
Sault-Ste-Marie
Timmins
Moose Jaw
Prince Albert
Medicine Hat
Lethbridge
Red Deer
Fort McMurray
Chilliwack-Hope
Kamloops
Nanaimo
Prince George

3 Urbaine de 30,000 à 99,999 habitants - fin

Belleville-Trenton
North Bay
Brantford
Sarnia-Clearwater
Chatham
Woodstock
Guelph
Barrie
Sault-Ste-Marie
Timmins
Moose Jaw
Prince Albert
Medicine Hat
Lethbridge
Red Deer
Fort McMurray
Chilliwack-Hope
Kamloops
Nanaimo
Prince George

4 Urban, population of 2,500 to 29,999³

4 Urbaine de 2,500 à 29,999 habitants³

5 Urban, population under 2,500⁴

5 Urbaine moins de 2,500 habitants⁴

6 Rural areas

6 Régions rurales

3. Includes Charlottetown. The population of Charlottetown is actually 30,000 to 99,999.

3. Comprends Charlottetown. La population de Charlottetown se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.

4. Includes Brandon. The population of Brandon is actually 30,000 to 99,999.

4. Comprends Brandon. La population de Brandon se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****CENSUS METROPOLITAN AREA****RÉGION MÉTROPOLITAINE DE
RECENSEMENT****Description**

This item indicates the Census Metropolitan Area (CMA) in which the surveyed unit is located. Population figures used to classify this variable were obtained from the 1991 Census and apply to the 1991 population covered by the Labour Force Survey within 1996 Census boundaries to conform with the sample design. Only selected CMAs are coded.

<u>Code</u>	<u>CMA</u>
00	Not applicable or Special Household Unit ¹
01	Halifax
02	Québec
03	Montréal
04	Ottawa (Ontario portion of Ottawa/Hull)
05	Toronto
06	Kitchener/Waterloo
07	Hamilton
08	St. Catharines/Niagara
09	London
10	Windsor
11	Winnipeg
12	Calgary
13	Edmonton
14	Vancouver
15	Victoria

¹ Household units with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (e.g. large family size, large number of children) have the Census Metropolitan Area code "masked" to ensure confidentiality. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

Description

Cette variable indique la région métropolitaine de recensement (RMR) où se trouve l'unité enquêtée. Les chiffres de la population utilisés pour la classification de cette variable proviennent du recensement de 1991, et s'appliquent à la population de 1991 comprise dans l'Enquête sur la population active dans les limites géographiques du recensement de 1996 afin de respecter le plan de l'échantillon. Seulement les RMRs sélectionnés sont codées.

<u>Code</u>	<u>RMR</u>
00	Sans objet ou unité de ménage spéciale ¹
01	Halifax
02	Québec
03	Montréal
04	Ottawa (Ontario partie de Ottawa/Hull)
05	Toronto
06	Kitchener/Waterloo
07	Hamilton
08	St. Catharines/Niagara
09	London
10	Windsor
11	Winnipeg
12	Calgary
13	Edmonton
14	Vancouver
15	Victoria

¹ Les unités de ménages dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (par ex., la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont le code de Région métropolitaine de recensement "oblitéré" pour protéger la confidentialité. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

FINAL UNIVERSAL WEIGHT**Description**

This is a five-digit variable which is computed to provide weights to inflate the sample to economic family totals. **This weight must be used to produce valid statistics from this file.**

However, all estimated numbers and aggregates obtained from this survey should be treated as only approximate. As an illustration see "Reconciliation of SCF Income Aggregates to National Accounts Aggregates" in this documentation. The reliability of the survey's estimates depends in part on the quality of independent population estimates used to determine the weights. Sampling errors are another factor in determining data quality. For information on implications of the weights and sample design for data usage see "Sample Design and Implications" of this documentation and "Sources, Methods and Estimation Procedures" in Catalogue No. 13-207.

For information on the principle behind weighting and on the actual calculation of these weights see "Sources, Methods and Estimation Procedures" in Catalogue No. 13-207.

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue No. 71-001.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

PONDÉRATION UNIVERSELLE FINALE**Description**

Il s'agit d'une variable à cinq chiffres que l'on calcule pour obtenir les poids destinés à gonfler l'échantillon à la taille des familles économiques. **Ce poids doit être utilisé pour produire des statistiques valides à partir de ce fichier.**

Toutefois, toutes les estimations tirées de cette enquête, qu'il s'agisse de nombres ou d'agrégats, doivent être considérées comme approximatives. Voir, à titre d'exemple, la rubrique intitulée "Comparaison des estimations de l'EFC aux estimations ajustées des comptes nationaux" de la présente documentation. La fiabilité des estimations de l'enquête dépend en partie de la précision des estimations démographiques indépendantes dont nous nous servons pour déterminer les poids. Les erreurs d'échantillonnage sont un autre facteur qui influe sur la qualité des données. Pour connaître les implications des poids et du plan de sondage à l'égard de l'utilisation des données, voir "Plan de sondage et implications" de la présente documentation et "Sources, méthodes et procédures d'estimation", Catalogue 13-207.

Pour obtenir des renseignements sur le principe qui sous-tend la pondération et la méthode de calcul de ces poids, voir "Sources, méthodes et procédures d'estimation", Catalogue 13-207.

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (Catalogue 71-001).

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NUMBER OF PERSONS IN THE HOUSEHOLD

Description

This variable gives the actual number of persons in the household.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOMBRE DE PERSONNES DANS LE MÉNAGE

Description

Cette variable donne le nombre réel de personnes dans le ménage.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

NUMBER OF ADULTS IN THE HOUSEHOLD

Description

This variable gives the actual number of adults in the household. The head of the household is an adult, as well as heads of economic families within the household and any other member of the household who is married or has been married, and any single person 16 years of age or over.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOMBRE D'ADULTES DANS LE MÉNAGE

Description

Cette variable donne le nombre réel d'adultes dans le ménage. Le chef du ménage, les chefs de familles économiques et tout autre membre du ménage qui est ou qui a été marié, et tout célibataire de 16 ans ou plus sont comptés comme des adultes dans le ménage.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**NUMBER OF PERSONS AGED 65 AND OVER IN
THE HOUSEHOLD**

Description

This variable gives the actual number of persons aged 65 years or over in the household.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**NOMBRE DE PERSONNES ÂGÉES DE 65 ANS
ET PLUS DANS LE MÉNAGE**

Description

Cette variable donne le nombre réel de personnes âgées de 65 ans ou plus dans le ménage.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD****NOMBRE D'ENFANTS DANS LE MÉNAGE****Description**

This series of variables gives the actual number of children in the household who belong in each of the categories listed below. In addition to the household head's own children, this includes grandchildren, brothers, sisters, guardianship children, and children of other families present in the household. Children aged 16-24 are also counted as adults in the household (see Household Number of Adults). Any household members aged 15 who are heads of an economic family will not be included as children here but as adults in the household.

Categories:

- (a) Under 7 years of age
- (b) 7-15 years of age
- (c) 16-17 years of age
- (d) 18-24 years of age
- (e) Male children less than 5 years of age
- (f) Female children less than 5 years of age
- (g) Never married male children 5-15 years of age
- (h) Never married female children 5-15 years of age
- (i) Never married male children 16-17 years of age
- (j) Never married female children 16-17 years of age

Source

LFS CAI Application

Note

Counts of children 18 to 24 years of age include married children, sons-in-law and daughters-in-law living with each economic family. Counts of children under 18 years of age include never married children only.

Description

Cette série de variables donne le nombre réel d'enfants dans le ménage appartenant à chacun des groupes d'âge énumérés ci-dessous. En plus des enfants du chef de ménage, ces variables prennent en compte les enfants en tutelle et les petits-enfants, les frères, les soeurs et les enfants des autres familles présentes dans le ménage. Les enfants âgés de 16 à 24 ans sont aussi comptés comme adultes dans le ménage (voir "Nombre d'adultes dans le ménage"). Les membres du ménage âgés de 15 ans qui sont chef de famille économique ne seront pas comptés ici comme enfants mais comme adultes.

Catégories:

- (a) Moins de 7 ans
- (b) 7-15 ans
- (c) 16-17 ans
- (d) 18-24 ans
- (e) Enfants de sexe masculin moins de 5 ans
- (f) Enfants de sexe féminin moins de 5 ans
- (g) Enfants de sexe masculin jamais mariés âgés de 5 à 15 ans
- (h) Enfants de sexe féminin jamais mariées âgés de 5 à 15 ans
- (i) Enfants de sexe masculin jamais mariés âgés de 16 à 17 ans
- (j) Enfants de sexe féminin jamais mariées âgés de 16 à 17 ans

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

Nota

Les chiffres des enfants de 18 à 24 ans comprennent les enfants mariés, les gendres et les brus qui font parti d'une famille économique. Les chiffres des enfants de moins de 18 ans comprennent seulement les enfants jamais mariés.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HOUSEHOLD COMPOSITION****COMPOSITION DU MÉNAGE****Description**

This variable gives the number and type of economic family units in the household. An economic family is defined as a group of individuals sharing a common dwelling unit and related by blood, marriage or adoption. An unattached individual is a person living by himself/herself or rooming in a household where he/she is not related to other household members.

Description

Cette variable donne le nombre et le genre d'unités familiales économiques faisant partie du ménage. On définit une famille économique comme un groupe de personnes partageant un logement commun et apparentées par le sang, le mariage ou l'adoption. Une personne seule est une personne vivant par elle-même ou en pension dans un ménage et qui n'est pas apparentée à d'autres membres du ménage.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	One unattached individual
2	One economic family of two or more persons
3	Multi-unit household containing only unattached individuals
4	Multi-unit household containing at least one family of two or more persons

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Une personne seule
2	Une famille économique de deux personnes ou plus
3	Ménage multiple comprenant seulement des personnes seules
4	Ménage multiple comprenant au moins une famille de deux personnes ou plus

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HOUSEHOLD DEPENDENCE ON FARM INCOME****POURCENTAGE DE REVENU D'ORIGINE AGRICOLE DANS LE MÉNAGE****Description**

The code for this variable gives the level of dependency of the household on net income from farm self-employment as a percentage of the household's total income.

Description

Ce code donne le niveau de dépendance du ménage au titre du revenu net provenant d'un travail autonome agricole en pourcentage du revenu total du ménage.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	No farm income
2	Dependence under 40%
3	Dependence 40-49%
4	Dependence 50-59%
5	Dependence 60% or more

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Revenu non agricole
2	Dépendance de moins de 40%
3	Dépendance 40-49%
4	Dépendance 50-59%
5	Dépendance 60% ou plus

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HOUSEHOLD/PRIMARY ECONOMIC
FAMILY/HEAD/SPOUSE:
MAJOR SOURCE OF INCOME****MÉNAGE/LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE/CHEF DU MÉNAGE/CONJOINTE:
PRINCIPALE SOURCE DE REVENU****Description**

This variable gives the largest source of income for the household, primary economic family, the head and the spouse.

The absolute values in the categories shown below are compared to define the largest source of income. If the largest absolute value is common to more than one variable, then the lowest code is selected.

Code	Classification
1	No income
2	Wages and salaries
3	Total net income from self-employment
4	Total government transfer payments
5	Total income from investment
6	Retirement pensions, superannuation and annuities
7	Other money income

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la principale source de revenu total du ménage, de la famille économique principale, du chef du ménage et de sa conjointe.

On compare les valeurs absolues des catégories mentionnées ci-dessous pour définir laquelle est la plus importante. Si la valeur absolue la plus importante est commune à plus d'une variable, on choisit le code le plus bas.

Code	Classification
1	Aucun revenu
2	Salaires et traitements
3	Revenu net total d'un emploi autonome
4	Total des transferts gouvernementaux
5	Revenu total de placements
6	Pensions de retraite et rentes
7	Autre revenu monétaire

Source

Questionnaire sur le revenu, formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

HOUSEHOLD NUMBER OF EARNERS

Description

This variable gives the actual number of persons, 15 years of age and over, in the household who received income from wages and salaries, military pay and allowances, net income from self-employment (farm and non-farm), or roomers and boarders.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOMBRE DE PERSONNES GAGNANT UN REVENU DANS LE MÉNAGE

Description

Cette variable donne le nombre réel de personnes de 15 ans et plus dans le ménage qui ont reçu un revenu provenant de salaires et traitements, d'un solde et d'indemnités militaires, du revenu net d'un emploi autonome (agricole ou non agricole), ou de chambreurs et de pensionnaires.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

HOUSEHOLD NUMBER OF PERSONS WITH INCOME

Description

This variable gives the actual number of persons, 15 years of age and over, in the household who received income from any of the sources collected in the survey.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

NOMBRE DE PERSONNES TOUCHANT UN REVENU DANS LE MÉNAGE

Description

Cette variable donne le nombre de personnes de 15 ans et plus dans le ménage qui ont reçu un revenu provenant des sources prises en compte dans l'enquête.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****WAGES AND SALARIES****SALAIRES ET TRAITEMENTS****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of wages and salaries from all types of civilian employment. It also includes the sum of amounts reported by all individuals in the family on account of service as a regular member of the Armed Forces of Canada or as a member of a reserve unit, as well as payments to dependents of such servicemen. Special benefits paid upon discharge are also included.

Included are gross cash wages and salaries received during the reference year from all jobs, before deductions for pension funds, hospital insurance, income taxes, Canada Savings Bonds, etc. Tips of such employees as waiters and porters, earnings of farm labourers, cleaning women, newspaper boys and baby-sitters as well as net commissions (gross commissions less expenses) of a salesperson who worked for only one company at a time and did not pay for his/her own office and staff are included here.

The value of taxable allowances and benefits provided by the employers, such as free lodging, bursaries, travelling expenses, etc. are not included.

The wages and salaries reported should amount to the "total earnings before deductions" as shown in box 14 of the T-4 slips less the value of the "taxable allowances and benefits" shown in boxes 30 to 40 plus tips and gratuities and casual earnings for which no T-4 slips were provided.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre des salaires et traitements provenant de tous genres d'emploi civil. Elle comprend la somme des montants déclarés par tous les membres d'une famille au titre de leur service comme membres réguliers des Forces armées du Canada ou comme membres d'une unité de réserve ainsi que les versements aux personnes à charge de ces militaires. Les prestations spéciales versées lors de la démobilisation sont également comprises.

Sont compris les salaires et traitements bruts durant l'année de référence de tous les emplois, avant déductions des cotisations à des régimes de pensions, des primes d'assurance-hospitalisation, des impôts sur le revenu, des versements pour l'achat d'obligations d'épargne du Canada, etc. Les pourboires de personnes telles que les garçons de table et les porteurs, les gains des ouvriers agricoles, des femmes de ménage, des camelots et les gardiennes d'enfant ainsi que les commissions nettes (commissions brutes moins dépenses) des vendeurs qui n'ont travaillé que pour une seule entreprise à la fois sans payer leur propre bureau et leur propre personnel figurent ici.

Ne comptez pas les allocations et les prestations imposables accordées par l'employeur telles que le logement gratuit, les bourses, les frais de déplacement, etc.

Le montant des salaires et traitements déclaré doit correspondre au "total des gains avant déductions" figurant à la case 14 des feuillet T-4, moins la valeur des "allocations et prestations imposables" indiquée aux cases 30 à 40. Il faut ajouter à cette somme les pourboires et gratifications ainsi que les gains occasionnels qui n'ont pas fait l'objet d'un feuillet T-4.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****NET INCOME FROM NON-FARM
SELF-EMPLOYMENT****REVENU NET D'UN EMPLOI AUTONOME NON
AGRICOLE****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of various types of non-farm self-employment activities. It also includes the sum of net income from roomers and boarders reported by all individuals in the family. Payments from relatives are not included.

Self-employment income is defined as that income received as a result of being a partner in, or sole owner of, an unincorporated business or professional practice. Only the individual's share of net income is included in the case of partnerships. A salesperson who has his/her own office or staff, or who works for more than one firm at a time, reports income under self-employment. Net income is calculated by deducting operating expenses (wages, rent, interest payments, etc.) and depreciation costs from the gross revenue of the business. Items of a capital nature (e.g. investment in new buildings) are excluded from expenses.

Income received from businesses which have corporate status is reported as wages and salaries or as dividends (under investment income).

This variable may be positive, indicating a business profit, or negative, indicating a loss.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre de divers genres d'activités autonomes non agricoles. Elle comprend la somme du revenu net provenant de chambreurs et de pensionnaires, déclaré par tous les membres de la famille. Les paiements provenant des personnes apparentées sont exclus.

Le revenu d'un emploi autonome est défini comme le revenu découlant de l'exploitation d'une entreprise individuelle ou de l'exercice d'une profession pour compte propre, soit à titre individuel, soit en société en nom collectif. Dans le cas d'une société en nom collectif, seule la part du revenu net de l'enquêté est comprise. Un vendeur qui a son propre bureau ou son personnel, ou qui travaille pour plus d'une entreprise à la fois, déclare son revenu comme revenu d'emploi autonome. On calcule le revenu net en déduisant les recettes brutes de l'entreprise, les frais d'exploitation (salaires, loyer, intérêts, etc.) et d'amortissement. Les dépenses d'investissement (en construction d'immeuble, par exemple) sont exclues des dépenses.

Le revenu provenant d'entreprises constituées en corporation est déclaré dans les salaires et traitements ou comme dividendes (à titre de revenu de placements).

Cette variable peut être positive, dans le cas d'un bénéfice, ou négative, dans le cas d'une perte.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****NET INCOME FROM FARM
SELF-EMPLOYMENT****REVENU NET D'UN EMPLOI AUTONOME
AGRICOLE****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of net income from farm self-employment.

Net income from farming is calculated by deducting operating expenses (wages, rent, interest payments, etc.) and depreciation costs from the gross revenue of the farm. Items of a capital nature (e.g. investment in new buildings) are excluded from expenses. Government supplementary payments are included in gross revenue. The value of income in kind is not included. In the case of partnerships, only the individual's share of net income is included.

Income from farms which have a corporate status is recorded as wages and salaries or dividends, not self-employment income.

This variable may be positive, indicating profits, or negative, indicating losses.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage sous forme de revenu net provenant d'un emploi agricole autonome.

On calcule le revenu agricole net en déduisant les dépenses d'exploitation (salaires, loyer, intérêts, etc.) et d'amortissement des recettes brutes de la ferme. Les dépenses de nature capitale (par ex., les investissements en constructions neuves) sont exclues des dépenses. Les recettes brutes comprennent les paiements supplémentaires reçus des administrations publiques. La valeur du revenu en nature n'est pas comprise. Dans le cas d'une société en nom collectif, seule la part du revenu net de l'enquête est comptée.

Le revenu tiré d'une exploitation agricole constituée en société est inscrit comme salaire et traitement ou dividendes, mais pas comme revenu d'un emploi autonome.

Cette variable peut être positive, dans le cas d'un bénéfice, ou négative, dans le cas d'une perte.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**TOTAL NET INCOME FROM
SELF-EMPLOYMENT**

Description

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of net income from self-employment (both farm and non-farm).

This variable may be positive or negative.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**REVENU NET TOTAL D'UN EMPLOI
AUTONOME**

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre du revenu net d'un emploi autonome (agricole ou non agricole).

Cette variable peut être positive ou négative

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

TOTAL EARNINGS

Description

This variable gives the sum of amounts reported on account of wages and salaries and/or net income from both farm and non-farm self-employment.

This variable is given separately on this file for the household, primary economic family, head and spouse.

This variable may be positive or negative.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

GAINS TOTAUX

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage aux titres des salaires et traitements et (ou) du revenu net d'un emploi autonome agricole ou non agricole.

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour le ménage, la famille économique principale, le chef et le conjoint.

Cette variable peut être positive ou négative.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TOTAL INVESTMENT INCOME****REVENU TOTAL DE PLACEMENTS****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of investment income.

This variable is given separately on this tape for the household and the primary economic family.

This source of income includes interest received on bonds, deposits and savings certificates from Canadian or foreign sources, dividends received from Canadian and foreign corporate stocks, cash dividends received from insurance policies, net rental income from real estate and farm, interest received on loans and mortgages, regular income from an estate or trust fund and other investment income.

This variable may be positive or negative.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Note

For the 1997 Income File:

For Canada Savings Bonds, the amount of interest accrued and received from series S42 and later is included here. All principal amounts are excluded.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre de revenu de placements.

Cette variable est donnée séparément sur cette bande pour le ménage et pour la famille économique principale.

Cette source de revenu comprend les intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne de sources canadiennes ou étrangères, les dividendes relatifs à des actions dans des corporations canadiennes ou étrangères, les participations sur des polices d'assurance, le revenu locatif net provenant de biens immobiliers et de fermes, les intérêts de prêts et d'hypothèques, le revenu régulier provenant d'une succession ou d'un fonds de fiducie et les autres revenus de placements.

Cette variable peut être positive ou négative.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

Nota

Aux fins du fichier sur le revenu de 1997 :

Pour les obligations d'épargne du Canada à partir des émissions S42 et suivantes, le montant d'intérêts accumulés et reçus est inclus dans cette variable. Les paiements forfaitaires ne sont pas comptés.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****CHILD TAX BENEFIT****PRESTATION FISCALE POUR ENFANTS****Description**

This variable gives the amount of the Child Tax Benefit from the Federal government plus payments from BC Family Bonus, New Brunswick Child Tax Benefit (including the New Brunswick Working Income Supplement), Alberta Family Employment Tax Credit, Quebec Family Allowances and Quebec Allowance for Newborn Children. The person to whom the Child Tax Benefit cheque was made out was to report the payments. Child Tax Benefits were assigned to some families because the amounts they reported did not fall within limits defined by the number and ages of children in the family at the time of the survey and the province of residence.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne le montant de prestation fiscale pour enfants provenant des régimes fédéral et des prestations familiales de la Colombie-Britannique, la prestation fiscale pour enfant du Nouveau-Brunswick (laquelle inclut le supplément de revenu gagné du Nouveau-Brunswick), le crédit d'impôt à l'emploi familial de l'Alberta, les paiements au titre des allocations familiales du Québec et de l'allocation à la naissance du Québec. La personne à l'ordre de qui les chèques ont été établis devait déclarer le montant. On a attribué un montant au titre de prestation fiscale pour enfants à quelques familles de l'échantillon parce que les montants déclarés ne se situaient pas dans les limites déterminées selon le nombre et l'âge des enfants faisant partie de la famille au moment de l'enquête et selon la province de résidence.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**OLD AGE SECURITY, GUARANTEED INCOME
SUPPLEMENT AND SPOUSE'S ALLOWANCE****Description**

This variable gives the sum of amounts received by all individuals 65 years of age or over in the household on account of Old Age Security Pensions and the Guaranteed Income Supplement and received by eligible spouses aged 60-64. Spouses' Allowances Supplements from provincial governments are included in "Social Assistance and Provincial Income Supplements".

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, SUPPLÉMENT
DE REVENU GARANTI ET ALLOCATION AU
CONJOINT****Description**

Cette variable donne la somme des montants reçus par tous les membres du ménage âgés de 65 ans ou plus au titre des pensions de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, ainsi que les allocations au conjoint versées aux conjoints admissibles âgés de 60 à 64 ans. Les suppléments versés par les provinces figurent sous la rubrique "assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux".

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**CANADA/QUÉBEC PENSION PLAN BENEFITS****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household as benefits received under the Canada/Québec Pension Plan.

This includes retirement pensions, survivor's benefits such as widow's pensions, disabled widower's pensions, orphan's benefits, and disability pensions with benefits for dependent children of a disability pensioner. Lump sum death benefits received under these plans are not included.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**PRESTATIONS DU RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA OU DU RÉGIME DE RENTES DU QUÉBEC****Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre des prestations reçues en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.

Cela comprend les pensions de retraite, les prestations de survivants comme les pensions de veuves, les pensions de veufs invalides et les prestations d'orphelins, et les pensions d'invalidité avec prestations pour enfants à charge des prestataires de pensions d'invalidité. Les indemnités globales de décès au titre de ces régimes ne sont pas comprises.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

EMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS**Description**

This variable gives the sum of the amounts reported by all individuals in the household on account of the employment Insurance scheme. This should equal the amount from the "Total Benefits" box of the T-4U Income Tax slip and includes benefits for sickness, maternity, work-sharing, retraining and retirement. Benefits paid to self-employed fishermen are also included.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

PRESTATIONS D'ASSURANCE-EMPLOI**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre du régime de l'assurance-emploi. Elle comprend les prestations versées lors d'une maladie, d'une grossesse comme participant au programme "travail partagé" ou à l'occasion d'un cours de recyclage ou de la retraite, et elle doit correspondre au montant inscrit à la case intitulée "prestations totales", du feuillet T-4U. Les prestations versées aux pêcheurs autonomes sont également incluses.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**SOCIAL ASSISTANCE AND PROVINCIAL
INCOME SUPPLEMENTS****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household as received for social assistance from provincial or municipal governments. Also included are payments received from provincial income supplement programs.

Benefits include assistance to needy mothers with dependent children, to the blind and disabled as well as other cash payments to any persons in need.

For persons in receipt of federal Guaranteed Income Supplement/Spouse's Allowance, payments from provincial "top-up" programs are reported here, e.g. GAINS (Seniors) in Ontario, ASB in Alberta, Seniors Supplement in British Columbia.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**ASSISTANCE SOCIALE ET SUPPLÉMENTS DE
REVENU PROVINCIAUX****Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage à titre d'aide sociale de la province ou de la municipalité ainsi que les sommes reçues en vertu des programmes provinciaux de supplément de revenu.

Les prestations comprennent l'aide aux mères nécessiteuses ayant des enfants à charge, aux aveugles et aux invalides ainsi que les autres paiements en espèces aux nécessiteux.

Pour les personnes qui reçoivent le supplément de revenu garanti ou l'allocation au conjoint, les montants des programmes provinciaux "complémentaires" sont déclarés ici, par exemple, le RRAG (pour personnes âgées) en Ontario, ASB en Alberta, supplément pour les personnes âgées en Colombie-Britannique.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****OTHER INCOME FROM GOVERNMENT SOURCES****AUTRES REVENUS PROVENANT DU GOUVERNEMENT****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals on account of all other payments received from federal, provincial or municipal governments not reported in previous variable fields. It also includes refundable provincial tax credits and the Goods and Services Tax/ Harmonized Sales Tax Credit as claimed on Individual Income Tax Return Forms.

Examples of payments included are veteran's pensions, pensions to widows and dependents of veterans, civilian war allowances, worker's compensation, payments received from training programs sponsored by the federal and provincial governments, Quebec Work Assistance programs, Quebec Maternity Allowance, regular payments received from provincial automobile insurance plans and provincial grants for home ownership promotion, mortgage interest rate reduction and property improvement.

Refundable provincial tax credits included are the amounts claimed on the Individual Income Tax Returns under "Summary of Tax and Credits". Quebec's Real Estate Tax Refund as claimed on Schedule B is also included. These amounts may have been received in cash (probably in the survey year) or may have resulted in a reduction in total income tax paid.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres de la famille au titre de tous les autres versements en provenance des administrations fédérales, provinciales ou municipales et non pris en compte dans les postes précédents. Elle inclut également les crédits remboursables d'impôt provincial et le crédit pour services/taxe de vente harmonisée réclamés dans les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers.

Mentionnons, comme exemples de versements reçus, les pensions d'anciens combattants, les pensions aux veuves et personnes à charge d'anciens combattants, les allocations de guerre aux civils, les indemnités d'accidents du travail, les allocations reçues des programmes de formation subventionnés par les gouvernements fédéral et provinciaux, les programmes d'aide à l'emploi du Québec, l'allocation de maternité du Québec, les subventions provinciales d'aide à l'accession à la propriété, les subventions provinciales de réduction des intérêts hypothécaires, les subventions provinciales pour l'amélioration de la propriété, les paiements réguliers reçus de plans provinciaux d'assurance automobile.

Les crédits remboursables d'impôt provincial inclus sont les montants réclamés dans les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers à la rubrique "Sommaire de l'impôt et des crédits". Les sommes réclamées au chapitre du remboursement des impôts fonciers du Québec sur l'annexe B sont incluses. Ces sommes peuvent avoir été reçues en espèces (probablement durant l'année de l'enquête) ou sous forme de réduction de l'impôt total à verser.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**TOTAL GOVERNMENT TRANSFER PAYMENTS****Description**

This variable gives the sum of amounts received by all individuals on account of Child Tax Benefit, Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance, Canada/Québec Pension Plan Benefits, Employment Insurance Benefits, Social Assistance and Provincial Income Supplements and Other Income from Government Sources, as specified in the previous 4 items.

This variable is given separately on this file for the household, primary economic family, head and spouse.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**TOTAL DES TRANSFERTS
GOUVERNEMENTAUX****Description**

Cette variable donne la somme des montants reçus par tous les particuliers au titre de la prestation fiscale pour enfants, de la Sécurité de la vieillesse, du Supplément de revenu garanti et du Programme de l'allocation au conjoint, des prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec, des prestations d'assurance-emploi, de l'assistance sociale et des programmes provinciaux de supplément du revenu, ainsi que le revenu d'autres sources gouvernementales, conformément aux quatre postes qui précèdent.

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour le ménage, la famille économique principale, le chef et la conjointe.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TAXABLE GOVERNMENT TRANSFER PAYMENTS****TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX IMPOSABLES****Description**

This variable gives the sum of amounts reported as receipts from government transfer programs which are taxable. This amount is calculated during the survey processing, **not** reported by individuals as the amounts reported on their Individual Tax Returns. This variable should be used with this in mind and any reports or publications derived from this file using this variable should mention our reservations about its use.

The following amounts were included:

1. **Basic Old Age Security (OAS)** - amounts reported as OAS-GIS could be separated into the two components only by assuming that all amounts up to and including a value equal to the basic OAS amount for reference year were OAS for each recipient.
2. **Canada/Québec Pension Plan Benefits** - all amounts.
3. **Employment Insurance Benefits** - all amounts.
4. **Any other taxable income from government sources** - respondents were requested to specify the source of other government income payments. Only taxable sources are included here.

Description

Cette variable indique la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage aux titres des sommes imposables reçues en vertu des programmes des transferts gouvernementaux. Ces sommes sont calculées lors du traitement des données de l'enquête et **non** déclarées par les membres de la famille comme les montants figurants sur leur déclarations d'impôt sur le revenu. On devra garder cela à l'esprit en se servant de cette variable et, toutes les publications tirées de ce fichier et fondées sur cette variable devront mettre les utilisateurs en garde à ce sujet.

Les transferts suivants ont été pris en compte:

1. **Sécurité de la vieillesse** - il n'a pas été possible de déterminer, d'une part le montant de pensions de sécurité de la vieillesse et, d'autre part, le montant du supplément de revenu garanti autrement qu'en présumant que toutes les sommes inférieures ou égales au montant des prestations de sécurité de la vieillesse pour l'année de référence étaient pour chaque bénéficiaire, des prestations de sécurité de la vieillesse.
2. **Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec** - montant total.
3. **Prestations d'assurance-emploi** - montant total.
4. **Tous les autres revenus imposables provenant du gouvernement** - on a demandé aux enquêtés de préciser la source des autres revenus non-gouvernementaux. On inclut seulement des sources imposables ici.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**TAXABLE GOVERNMENT TRANSFER
PAYMENTS - [Concluded]**

This variable is given separately on this file for the household, head and spouse.

The variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX
IMPOSABLES - [fin]**

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour l'ensemble du ménage, le chef et la conjointe.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****NON-TAXABLE GOVERNMENT TRANSFER PAYMENTS****TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX NON IMPOSABLES****Description**

Non-taxable transfers are also calculated during the survey processing and are subject to the same types of errors as taxable transfers. The following amounts are included:

- 1. Guaranteed Income Supplement (GIS).**
Amounts reported as OAS/GIS by any individual which are in excess of the basic OAS maximum value are assumed to be the GIS and are therefore non-taxable. This is not a strictly accurate procedure as payments received only part of the year may total less than the basic OAS maximum value but may, in fact, include GIS amounts.
- 2. Social Assistance and Provincial Income Supplements.** All amounts.
- 3. Other Income from Government Sources.**
Respondents were asked to specify the source of these payments. The following sources were non-taxable:
 - (a) Veteran's pensions;
 - (b) Pensions to widows and dependents of veterans;
 - (c) Worker's Compensation;
 - (d) Naval Pension; and
 - (e) Automobile Insurance Board of Quebec.
- 4. Child Tax Benefit.**
- 5. Provincial Tax Credits.**
- 6. Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax Credit.**

Description

Les transferts non imposables sont également calculés lors du traitement des données de l'enquête et ils sont exposés au même genre d'erreurs que les transferts imposables. Les montants suivants sont pris en compte:

- 1. Supplément de revenu garanti.** On présume que le montant excédant le maximum de base de la pension de sécurité de la vieillesse qu'une personne déclare au titre des pensions de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti constitue un supplément de revenu garanti et qu'il est par conséquent non imposable. Cette méthode n'est pas forcément précise, car dans les cas où les prestations sont versées pour une partie de l'année seulement, elles peuvent se chiffrer à moins du maximum de la pension de sécurité de la vieillesse mais comprendre aussi des sommes de supplément de revenu garanti.
- 2. Assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux.** Montant total.
- 3. Autres revenus provenant du gouvernement.**
On a demandé aux enquêtés de préciser la source de ces versements. Les revenus provenant des sources suivantes étaient non imposables:
 - (a) pensions d'anciens combattants;
 - (b) pensions aux veuves et aux personnes à charge des anciens combattants;
 - (c) indemnités d'accidents de travail;
 - (d) pensions de la Marine royale canadienne; et
 - (e) régie d'assurance auto du Québec.
- 4. Prestation fiscale pour les enfants.**
- 5. Crédits d'impôt provincial.**
- 6. Crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée.**

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**NON-TAXABLE GOVERNMENT TRANSFER
PAYMENTS - [Concluded]**

This variable is given separately on this file for the household, head and spouse.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX NON
IMPOSABLES - [fin]**

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour l'ensemble du ménage, le chef et la conjointe.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****RETIREMENT PENSIONS, SUPERANNUATION AND ANNUITIES****PENSIONS DE RETRAITE ET RENTES****Description**

This variable gives the sum of amounts received from pension plans of one or more employers, plus annuities from the Canadian Government Annuities Fund, insurance companies and matured RRSPs.

Widows or other relatives of a deceased pensioner, who have pension rights under a pension plan or who become beneficiaries in cases guaranteed for a minimum period even if the pensioner dies, include this pension income here (unless it falls under the Canada or Quebec Pension Plan benefits). Also included are pensions of retired R.C.M.P. officers, armed forces personnel and civil servants.

Annuity payments received from Canadian Government Annuities Fund, insurance companies or other sources whether or not it was this person who purchased the annuity originally. Pensions received from matured registered retirement savings plans in the form of a life annuity, a fixed term annuity, a registered retirement investment fund or an income-averaging annuity contract are also included.

Pensions received from abroad are included in Other Money Income (see next page). Refunds of pension fund contributions because an employee has resigned, are not considered income, and therefore, are not included. Withdrawals from a pension plan or RRSP, or refunds of over-contributions as well as all lump sum benefits are not included. Severance pay is reported in "Other Money Income".

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

Description

Cette variable donne la somme des montants reçus au titre d'un régime de pension d'un ou de plusieurs employeurs, ainsi que des rentes reçues du Compte des rentes du gouvernement du Canada, de compagnies d'assurance et de REÉR à échéance.

Les veuves ou les autres parents d'un pensionné décédé qui ont droit à une pension en vertu d'un régime de pensions ou qui deviennent bénéficiaires pour une période minimum garantie, même si le pensionné meurt, font figurer ici cette pension (sauf s'il s'agit de prestations en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec). Sont également comprises les pensions des membres de la G.R.C., des militaires et des fonctionnaires à la retraite.

Les rentes reçues du Compte des rentes du gouvernement du Canada, de compagnies d'assurance ou d'autres sources, quel en ait été l'acheteur à l'origine. Les pensions reçues au titre des régimes enregistrés d'épargne-retraite à échéance, sous forme de rente viagère, de rente à échéance fixe, de fonds enregistré de revenu de retraite ou de contrat de rente à versements invariables sont incluses.

Les pensions reçues de l'étranger doivent figurer à "autre revenu monétaire" (voir la page suivante). Les remboursements de cotisations à un régime de pension lorsque l'employé démissionne ne sont pas considérés comme un revenu et ont donc été exclus. Les retraits d'un régime de retraite ou d'un régime enregistré d'épargne-retraite, les remboursements de cotisations versées en trop de même que toutes les prestations forfaitaires sont exclus. Les indemnités de cessation d'emploi doivent figurer dans "autre revenu monétaire".

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****OTHER MONEY INCOME****AUTRE REVENU MONÉTAIRE****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the household on account of other money income not included in the previous variables.

Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres du ménage au titre de tout autre revenu monétaire non compris dans les variables précédentes.

Included in this amount is:

Ce montant comprend:

- (a) Money received for the care of children being cared for on behalf of the Children's Aid Society.
- (b) Income received from abroad in Canadian dollar equivalents, (excluding interest and dividends).
- (c) Non-refundable scholarships and bursaries.
- (d) Alimony, separation allowance and child support payments.
- (e) Royalties on books, oil wells, etc.
- (f) Strike and sick pay from trade unions.
- (g) Payments from an income maintenance plan or guaranteed annual wage plan.
- (h) Severance pay or retiring allowances (not regular pension benefits).
- (i) Money from persons outside this household to help with household expenses.

- (a) L'argent reçu pour la garde d'enfants pour le compte de la Société de l'aide à l'enfance.
- (b) Le revenu reçu de l'étranger en équivalent de dollars canadiens (sans les intérêts et les dividendes).
- (c) Les bourses d'études et d'entretien non remboursables.
- (d) La pension alimentaire, l'allocation de séparation et la pension alimentaire pour enfants.
- (e) Les droits d'auteur, les redevances sur gisements pétrolifères, etc.
- (f) Les indemnités de grève et de maladie reçues des syndicats.
- (g) Les versements provenant d'un régime d'assurance-salaire ou d'un régime de salaire annuel garanti.
- (h) Indemnités de cessation d'emploi ou allocations de retraite (versées de façon irrégulière).
- (i) Argent reçu de personnes vivant à l'extérieur du ménage et relié aux dépenses du ménage.

Excluded are:

Ne comprend pas:

- (a) Gambling gains or losses.
- (b) Money inherited during the year in a lump sum.
- (c) Capital gains or losses.
- (d) Receipts from the sale of property or personal belongings.
- (e) Income tax refunds.
- (f) Loans repaid to the respondent as lender.
- (g) Loans received.
- (h) Lump sum settlements of insurance policies.
- (i) Rebates received on property taxes or other taxes.
- (j) Refunds of pension contributions.

- (a) Les gains et les pertes de jeu.
- (b) Les sommes forfaitaires reçues en héritage pendant l'année.
- (c) Les gains et pertes en capital.
- (d) Les produits de la vente de propriétés ou d'autres biens personnels.
- (e) Les remboursements d'impôt sur le revenu.
- (f) Les prêts remboursés au répondant en tant que prêteur.
- (g) Les prêts reçus.
- (h) Les règlements forfaitaires d'assurance.
- (i) Les ristournes sur impôts fonciers ou autres impôts.
- (j) Les remboursements de cotisations à un régime de pensions.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

OTHER MONEY INCOME - [Concluded]

Description - concluded

Excluded are - concluded

- (k) Income in kind.
- (l) Lump sum withdrawals from a Registered Retirement Savings Plan (RRSP).

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

AUTRE REVENU MONÉTAIRE - [fin]

Description - fin

Ne comprend pas - fin

- (k) Les revenus en nature.
- (l) Les retraits forfaitaires d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REER).

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

TOTAL INCOME

Description

Total Income variable is equal to the sum of the following income items: Total Earnings, Total Investment Income, Total Government Transfer Payments, Retirement Pensions, Superannuation and Annuities and Other Money Income.

This variable is given separately on this file for the household, primary economic family, head and spouse.

This variable may be positive, negative or zero.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

REVENU TOTAL

Description

La variable du revenu total est égale à la somme de ces postes du revenu: gains totaux, revenu total de placements, total des transferts gouvernementaux, pensions de retraite et rentes, et autre revenu en espèce.

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour le ménage, la famille économique principale, le chef et la conjointe.

Cette variable peut être positive, négative ou zéro.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

TOTAL INCOME TAX

Description

This variable gives the total federal and provincial income tax payable by all individuals in the household for the reference year. This is the sum of the amounts stated on each individual Income Tax Return for the household, i.e. income tax actually paid less refund due, or tax paid plus portion still owing.

Excludes any CPP/QPP contributions on self-employment earnings and other earnings, social benefits repayment and supplementary CPP/QPP contribution.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

IMPÔT TOTAL SUR LE REVENU

Description

Cette variable donne le montant de l'impôt sur le revenu fédéral et provincial à payer par tous les membres du ménage pour l'année de référence de l'enquête sur le revenu. Il s'agit de la somme des montants indiqués sur chaque déclaration sur le revenu des particuliers, c.-à-d. l'impôt sur le revenu effectivement payé moins le remboursement à recevoir, ou l'impôt payé plus le solde à payer.

Ce montant exclut tout remboursement de cotisations au RPC/RRQ au titre des gains pour un travail autonome et d'autres revenus, de prestations de programmes sociaux et de cotisation additionnelle au RPC/RRQ.

Cette variable est toujours positive.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

INCOME AFTER TAX**Description**

This variable is the sum of the calculated amounts of income after tax for all individuals in the household. Income after tax is calculated as "Total Income" minus "Total Income Tax" for each individual.

This variable is given separately on this file for the household and the primary economic family.

This variable may be positive or negative.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

REVENU APRÈS IMPÔT**Description**

Cette variable est la somme des montants calculés du revenu après impôt pour l'ensemble des membres du ménage. L'ordinateur calcule le "Revenu après impôt" en soustrayant du revenu total de l'impôt sur le "Revenu total" pour chaque particulier.

Cette variable est donnée séparément sur ce fichier pour le ménage et pour la famille économique principale.

Cette variable peut être positive ou négative.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

TYPE OF DWELLING**Description**

This variable describes the type of dwelling in which the household members reside. A dwelling is a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building or from a common hall or stairway. Institutions, hotels, large lodging houses and camps are not included.

A **single detached** dwelling contains only one dwelling unit and is completely separated by open space on all sides from any other structure.

A **double** consists of two self-contained dwelling units attached side by side which are separated by a common wall extending from ground to roof.

A **row or terrace unit** is in a row of three or more dwellings sharing common walls extending from ground to roof and having no other dwellings either above or below. This includes garden homes and town houses. In addition, a single house attached to a non-residential structure (such as a store, church, etc.) but separated from it by a wall extending from ground to roof is coded as row or terrace.

A **duplex** is a structure originally designed or later converted to provide two self-contained dwelling units, one above the other, and adjoining no other structure. This includes basement apartments with only one dwelling above.

The classification "**apartment or flat**" includes each self-contained unit in an apartment block, triplex, double-duplex, or other combination of three or more dwellings under one roof (excluding rows) and each self-contained unit over or within a non-residential structure.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

GENRE DE LOGEMENT**Description**

Cette variable décrit le genre de logement dans lequel demeurent les membres du ménage. Un logement est un ensemble structurellement séparé de pièces habitables ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou accessible par un vestibule commun ou une cage d'escalier. Les institutions, les hôtels, les grandes pensions et les camps ne sont pas compris.

Une **maison individuelle** comprend seulement une unité de logement et est complètement séparée sur tous les côtés de toute autre construction.

Une **maison double** se compose de deux unités autonomes séparées par un mur mitoyen s'élevant du sol au toit.

Une **maison en rangée ou de terrasse** est formée d'une rangée de trois logements ou plus séparés les uns des autres par des murs mitoyens s'élevant du sol au toit, sans autre logement au-dessus ni en-dessous. Cette catégorie comprend aussi les maisons-jardins. Elle englobe également les maisons rattachées à une structure non résidentielle (tel qu'un magasin, une église, ect.) par un mur mitoyen s'élevant du sol au toit.

Un **duplex** est une construction conçue originalement ou transformée plus tard pour constituer deux unités autonomes, l'une au-dessus de l'autre, et qui n'est rattachée à aucune autre construction. Figurent ici les sous-sols d'appartements n'ayant qu'un logement au-dessus.

Les catégories "**appartement ou plain-pied**" comprend chaque unité autonome dans un immeuble d'appartements, dans un triplex, dans un double-duplex ou dans toute autre combinaison de trois logements ou plus sous un même toit (sauf les maisons en rangée) et chaque unité autonome au-dessus ou à l'intérieur d'une construction non résidentielle.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**TYPE OF DWELLING - [Concluded]**

"Other" dwelling consists of mobile homes, trailers, tents and other units which are used as permanent residences and are capable of being moved on short notice.

Code Classification

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Single detached |
| 2 | Double |
| 3 | Row or terrace |
| 4 | Duplex |
| 5 | Apartment or flat |
| 6 | Other |

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)**GENRE DE LOGEMENT - [fin]**

Les "autres" logements englobent les maisons mobiles, les roulottes, les tentes-roulottes et les autres logements qui servent de résidence permanente et qui peuvent être déplacés à bref délai.

Code Classification

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Maison individuelle |
| 2 | Maison double |
| 3 | Maison en rangée ou de terrasse |
| 4 | Duplex |
| 5 | Appartement ou plain-pied |
| 6 | Autre |

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****TENURE****MODE D'OCCUPATION****Description**

This variable gives the housing status of the household at the time of the Labour Force Survey in April.

Description

Cette variable donne le mode d'occupation du logement du ménage au moment de l'Enquête sur la population active d'avril.

Code Classification

- 1 Owned (with and without mortgage)
- 3 Rented for cash, other

Code Classification

- 1 Propriétaire (avec et sans hypothèque)
- 3 Locataire (loyer en espèces), autre

This coding is derived from a question which only asks if the dwelling is owned by a member of the household. If the dwelling is owned by a household member, it is assumed that it is owned by the first economic family listed on the questionnaire. If not owned by a household member, then the primary economic family is coded as renters (Primary families living in a rent-free arrangement are coded as renters).

Ce code est déterminé par la réponse à une question visant à savoir si le logement appartient à un membre du ménage. Si tel est le cas, on présume que ce membre fait partie de la famille économique principale inscrite sur le questionnaire. Si le logement n'appartient pas à un membre du ménage, alors la famille économique principale est classée comme locataire (Les familles principales qui occupent un logement gratuitement sont considérées comme locataires).

The "other" category includes cases where rent is paid in kind (by services or partly in cash and partly in kind or services), on a share-cropping basis, where it covers both living and business premises, or where the premises are rent free.

La catégorie "autre" concerne les cas où le loyer est payé en espèce (soit en services, soit partiellement en espèces et partiellement en nature ou en services) ou sur une base de métayage, où il prend en compte des pièces d'habitation ou des locaux d'affaires et où le loyer est gratuit.

A dwelling is considered "owned" whether or not it has been fully paid for. Dwellings in multiple dwelling structures (e.g. apartment buildings) which are owned under a co-ownership arrangement are also "owned". People living in condominiums which are not yet registered are not coded as owners.

Il faut inscrire le code "propriétaire" même si le logement n'est pas entièrement payé. Les personnes qui occupent en copropriété une unité faisant partie d'un immeuble à logements multiples (comme un immeuble d'appartements, par exemple) sont également considérées comme "propriétaires". Les personnes demeurant dans un condominium qui n'est pas encore enregistré ne sont pas considérées comme propriétaires.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

TENURE - [Concluded]

In most cases, this item refers to the dwelling and the land on which it is situated. For farm households, however, the question refers to the dwelling only, unless the mortgage applies to both the land and dwelling. In the case of a condominium, the question applies only to dwelling (not to the condominium complex) because each dwelling represents a separate real estate unit.

Prior to 1997 income, "owned with mortgage" and "owned without mortgage" were coded separately.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

MODE D'OCCUPATION - [fin]

En général, l'hypothèque s'applique au logement et au terrain sur lequel ce dernier est bâti. Toutefois, dans le cas des fermes, l'hypothèque ne s'applique généralement qu'au logement (mais peut parfois s'appliquer au logement et à la terre). Dans le cas d'un immeuble en copropriété, l'hypothèque déclarée s'applique seulement au logement (non pas à l'ensemble de l'immeuble en copropriété), car chaque logement constitue une unité immobilière distincte.

Pour le revenu antérieur à 1997, ?propriétaire avec hypothèque? et ?propriétaire sans hypothèque? étaient codés séparément.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

HOUSEHOLD HEAD: DEFINITION**Description**

A household is a person or group of persons occupying a dwelling unit. The head of the household is always the head of the primary economic family. In single unit households consisting of a married couple with or without children the husband is the head; for single-parent families with unmarried children the parent is the head; for single-parent families with married children, the member who is mainly responsible for the maintenance of the family becomes the head and in families where relationships are other than husband-wife or parent-child the eldest in the family is usually considered the head. An unattached individual living alone in a dwelling is the head of his/her own household. In multi-unit households, the head of the **primary** economic family becomes the head of the household (as opposed to the heads of units who are rooming, sharing the dwelling or residing there as employees-domestics).

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

CHEF DE MÉNAGE: DÉFINITION**Description**

Un ménage est constitué par une ou plusieurs personnes qui occupent un logement. Le chef du ménage est toujours le chef de la famille économique principale. Dans un ménage individuel, c'est-à-dire un couple marié avec ou sans enfants, le mari est le chef; si c'est une famille monoparentale avec des enfants non mariés le père ou la mère est le chef; si c'est une famille monoparentale avec des enfants mariés, le principale responsable de l'entretien de la famille devient le chef de ménage; et, dans les familles où les relations sont autres que époux-épouse ou parent-enfants, on considère habituellement l'aîné de la famille comme chef. Une personne qui vit seule dans un logement en est le chef. Dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique **principale** (par opposition aux chambreurs, aux compagnons d'appartement et aux employés ou domestiques).

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
PERSONAL CHARACTERISTICS****Description**

The following characteristics are determined at the time the individual enters the Labour Force Survey (December of the reference year to March of the survey year).

The characteristics may be updated if the interviewer detects a change of status in the six month period during which the respondent is in the Labour Force Survey. Age is however set at the time the respondent enters the survey and is not subsequently updated if the respondent's birthday falls within the six month period.

HEAD: MARITAL STATUS

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Single (never married)
2	Married or living common law
3	Other

HEAD/SPOUSE: AGE

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
15-79	Actual age
80	80 years of age and over

HEAD: SEX

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Male
2	Female

Source

LFS CAI Application

**CHEF/CONJOINTE:
CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES****Description**

Les caractéristiques suivantes de l'enquêté sont établies au moment de son entrée dans l'Enquête sur la population active (décembre de l'année de référence à mars de l'année de l'enquête).

Les caractéristiques peuvent être mises à jour si l'intervieweur détecte un changement de situation au cours de la période de six mois pendant laquelle le répondant fait l'objet de l'Enquête sur la population active. Toutefois, l'âge est établi au moment où le répondant commence à participer à l'enquête et n'est pas mis à jour par la suite si la date de naissance du répondant tombe dans la période de six mois.

CHEF: ÉTAT MATRIMONIAL

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Célibataire (jamais marié(e))
2	Marié(e) ou vivant en concubinage
3	Autre

CHEF/CONJOINTE: ÂGE

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
15-79	Âge réel
80	80 ans et plus

CHEF: SEXE

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Masculin
2	Féminin

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**HEAD/SPOUSE:
DETAILED EDUCATION LEVEL****Description**

This variable gives the detail on level of educational attainment as collected on the LFS Questionnaire. The first digit indicates the highest level of primary and secondary education attained. The second digit indicates the type of postsecondary education received.

Beginning with the 1989 income data year, SCF has adopted a new set of questions introduced by the Labour Force Survey to determine the educational attainment of respondents. Previously, the data on primary and secondary education reflected the *number of years of primary and secondary education completed*. Now, the information is collected on the *highest grade of elementary or high school completed*. Postsecondary education questions were previously limited to *education which normally requires high school graduation*. With the new questions, any *education that could be counted towards a degree, certificate or diploma from an educational institution* is taken as post-secondary. As a result, more persons are counted in the postsecondary education category (e.g. trades programs through apprenticeship, vocational schools or private trade schools do not always require high school graduation).

Generally, the revised education codes result in fewer people falling in the categories of primary and secondary education than before due to the removal of the high school graduation prerequisite to postsecondary education. The conceptual change of years of schooling to highest grade also contributes to distributional changes. Finally, only people with at least a bachelor degree are now included in "university degree", lowering the number of persons in that category.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**CHEF/CONJOINTE:
NIVEAU D'INSTRUCTION DÉTAILLÉ****Description**

Cette variable fournit les renseignements sur le niveau d'instruction obtenu recueilli sur le questionnaire de l'EPA. Le premier chiffre indique le plus haut niveau d'instruction primaire et secondaire obtenu. Le deuxième chiffre indique le genre d'instruction postsecondaire reçue.

L'enquête sur les finances des consommateurs a adopté, avec les données du revenu de 1989, de nouvelles questions adoptées par l'enquête sur la population active pour déterminer le niveau d'instruction des personnes interrogées. Auparavant, l'information sur l'instruction de niveau primaire et secondaire reflétait *le nombre d'années d'études primaires et secondaires achevées*. Maintenant, les données recueillies portent sur *le plus haut niveau d'études primaires ou secondaires achevées*. Les questions utilisées précédemment limitaient le postsecondaire aux *études exigeant normalement un diplôme d'études secondaires*. Maintenant, il suffit que la *formation puisse compter pour l'obtention d'un certificat ou diplôme d'un établissement d'enseignement*. Cette modification entraînera une augmentation du nombre de personnes dans cette catégorie (à titre d'exemple, notons que certaines périodes d'apprentissage ou cours de formation offerts par des écoles de métiers et autres n'exigent pas de diplôme d'études secondaires).

De façon générale, on retrouvera moins de personnes dans les catégories de niveau primaire et secondaire, en raison de l'élimination du diplôme d'études secondaires comme pré-requis au niveau postsecondaire. L'adoption du concept de plus haut niveau d'études en remplacement de celui de nombre d'années d'études contribue aussi à modifier la distribution. Finalement, seules les personnes détenant au minimum un baccalauréat seront comptées dans la catégorie "grade universitaire", abaissant ainsi le nombre total de personnes dans cette catégorie.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
DETAILED EDUCATION LEVEL - [Concluded]****CHEF/CONJOINTE:
NIVEAU D'INSTRUCTION DÉTAILLÉ - [fin]***1st position**1^{re} position*

Code	Classification
0	Grade 8 or lower
1	Grade 9 - 10
2	Grade 11 - 13, did not graduate
3	Grade 11 - 13, graduated

Code	Classification
0	8 ^e année ou moins
1	9 ^e - 10 ^e années
2	11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires
3	11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires

*2nd position**2^e position*

Code	Classification
0	No other education
1	Some postsecondary education, no degree, certificate or diploma
2	Trades certificate or diploma from a vocational school or apprenticeship training
3	Non-university certificate or diploma from a community college, CEGEP, school of nursing, etc.
4	University certificate below bachelor's level
5	Bachelor's degree
6	University degree or certificate above bachelor's level

Code	Classification
0	Aucune autre étude
1	Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires
2	Diplôme ou certificat de métier obtenu d'une école de métiers ou à la suite d'une période d'apprentissage
3	Diplôme ou certificat non universitaire obtenu d'un collège communautaire, CÉGEP, école de sciences infirmières, etc.
4	Certificat universitaire inférieur au baccalauréat
5	Baccalauréat
6	Diplôme ou certificat universitaire supérieur au baccalauréat

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
SUMMARY EDUCATION LEVEL****CHEF/CONJOINTE:
NIVEAU D'INSTRUCTION SOMMAIRE****Description**

This variable gives the highest level of education completed by this individual at the time of his/her entry into the Labour Force Survey (from December of the reference year to March of the survey year).

See "Detailed Education Level" for an explanation of the revised education codes introduced by LFS commencing with the 1989 income data year.

If there is no wife in the family, the entry is **0**.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	No schooling or grade 8 or lower, no other education
2	Grade 9 - 10, no other education
3	Grade 11 - 13, did not graduate from high school, no other education
4	Grade 11 - 13, graduated from high school, no other education
5	Some post secondary, no degree, certificate or diploma
6	Postsecondary certificate or diploma (includes trades certificate)
7	University degree

Source

LFS CAI Application

Description

Cette variable indique le plus haut niveau d'instruction atteint par l'enquêté au moment de son entrée dans l'Enquête sur la population active (de décembre de l'année de référence à mars de l'année de l'enquête).

Voir "Niveau d'instruction détaillé" pour de plus amples informations des codes d'éducation révisés présentés par l'EPA, commençant avec les données du revenu de 1989.

Si le chef n'a pas d'épouse, le code est **0**.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Aucune scolarité ou 8 ^e année ou moins, pas d'autres études
2	9 ^e - 10 ^e années, pas d'autres études
3	11 ^e - 13 ^e années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
4	11 ^e - 13 ^e années, a obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études
5	Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires
6	Certificat ou diplôme d'études postsecondaires (incluant certificat de métier)
7	Diplôme universitaire

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
ATTENDED SCHOOL IN REFERENCE WEEK**

**CHEF/CONJOINTE:
FRÉQUENTAIT L'ÉCOLE DURANT LA SEMAINE
DE RÉFÉRENCE**

Description

This variable refers to attendance at any type of public or private educational establishment in the reference week. Only credit courses which are counted towards a degree, diploma or certificate are included. Personal interest courses are not included.

A person is considered to be attending a school, college or university if he or she received instruction during reference week or was engaged in other scholastic or academic activities such as doing research towards a degree, diploma or certificate. Employed persons receiving classroom training sponsored by their employer are considered as attending school only if the instruction is given at a public educational institution, such as a university or community college.

They are also considered to be attending school:

1. If the person would have been attending school except that he or she was **temporarily** ill or disabled.
2. If the person is enrolled in school but is on a short vacation within the school year not exceeding 30 days.
3. If the person would have been attending school, but did not because of a labour dispute such as a teachers' strike.

Full-time or part-time enrollment normally depends on the number of courses in which a person is enrolled. This distinction differs from school to school.

Description

Cette variable porte sur la fréquentation de tout genre d'établissement d'enseignement public ou privé pendant la semaine de référence. On ne prend en compte que les cours dotés de crédits qui mènent à l'obtention d'un grade, d'un diplôme, ou d'un certificat. On ne compte pas les cours du soir d'intérêt personnel.

On considère qu'une personne fréquente une école, un collège ou une université si elle était aux études pendant la semaine de référence ou si elle exerçait d'autres activités scolaires comme de la recherche en vue de l'obtention d'un grade, d'un diplôme ou d'un certificat. Dans le cas des salariés qui suivent un cours de formation offert par leur employeur, on considère qu'ils fréquentent une école uniquement si le cours est donné dans un établissement d'enseignement public comme une université ou un collège communautaire.

On considère également comme fréquentant l'école:

1. La personne aurait fréquenté l'école si elle n'avait pas été **temporairement** malade ou invalide.
2. La personne est inscrite à l'école, mais elle prend de courtes vacances ne dépassant pas 30 jours pendant l'année scolaire.
3. La personne aurait fréquenté l'école si elle n'en avait pas été empêchée par un conflit de travail, tel une grève des professeurs.

L'inscription à temps plein ou à temps partiel est habituellement fonction du nombre de cours auxquels une personne est inscrite. Cette distinction diffère d'une école à l'autre.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
ATTENDED SCHOOL IN REFERENCE WEEK -
concluded**

**CHEF/CONJOINTE:
FRÉQUENTAIT L'ÉCOLE DURANT LA SEMAINE
DE RÉFÉRENCE - fin**

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Yes, enrolled as a full-time student
2	Yes, enrolled as a part-time student
3	Did not attend school in reference week

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Oui, inscrite à temps plein
2	Oui, inscrite à temps partiel
3	N'a pas fréquenté l'école au cours de la semaine de référence

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
TYPE OF SCHOOL ATTENDED**

**CHEF/CONJOINTE:
GENRE D'ÉCOLE FRÉQUENTÉE**

Description

The code in this variable indicates the type of educational institution attended during reference week.

Description

Cette variable indique le genre d'établissement d'enseignement fréquenté pendant la semaine de référence.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Primary or secondary
2	Community college, CEGEP or Other
3	University
4	Did not attend school in reference week

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Primaire ou secondaire
2	Collège communautaire, CÉGEP ou autre établissement
3	Université
4	N'a pas fréquenté l'école au cours de la semaine de référence

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
MOTHER TONGUE****CHEF/CONJOINTE:
LANGUE MATERNELLE****Description**

This variable gives the language which the individual first learned **and** still understands. If the person no longer understands the language first learned, the next language he/she learned which is still understood is coded.

Description

Cette variable indique la première langue que la personne a apprise **et** qu'elle comprend encore. Si la personne ne comprend plus la première langue qu'elle a apprise, le code désigne la deuxième langue apprise et encore comprise.

Code	Classification
0	Special Household Unit ¹
1	English
2	French
3	Other

Code	Classification
0	Unité de ménage spéciale ¹
1	Anglais
2	Français
3	Autre

Records in identified CMAs have "mother tongue" recoded to ensure confidentiality as follows:

- Québec CMA - "English" to "Other"
- All other remaining CMAs except Ottawa and Montreal - "French" to "Other"
- Ottawa and Montreal code.

Les dossiers dans les RMR identifiables ont le code de langue maternelle recodé, pour protéger la confidentialité, de la façon suivante:

- La RMR de Québec - "anglais" à "autre"
- Tous les autres RMR à l'exception d'Ottawa et Montréal - "Français" à "autre"
- Les villes d'Ottawa et de Montréal n'ont pas été recodées.

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

¹ Household units with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (e.g. large family size, large number of children) have the Mother Tongue codes "masked" to ensure confidentiality. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

¹ Les unités de ménages dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (par ex., la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont le code de Langue maternelle "oblitéré" pour protéger la confidentialité. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
CLASS OF WORKER,
SUMMARY (CURRENT OR LAST JOB)****CHEF/CONJOINTE:
STATUT PROFESSIONNEL,
SOMMAIRE (EMPLOI ACTUEL OU DERNIER
EMPLOI)****Description**

This variable gives the class of worker of this individual during reference week. For persons who had a job in the reference week, this is the class of their current main job. For persons who were unemployed or not in the labour force in the reference week but had worked within one (1) year prior to reference week, this is the class of their most recent position. Persons who have never worked or have not worked within one (1) year prior to reference week are coded 4 and 5 respectively.

"Paid worker" includes any person who worked as an employee for an employer. This also includes persons who worked for themselves in an incorporated business. Starting with the 1979 file, an additional group has been included as paid workers. This group contains only the following types of workers:

- (i) Non live-in baby sitters and persons who provide services in the parental home of the children for whom they provide care;
- (ii) Persons who do house-cleaning for a number of clients; and
- (iii) Handymen, gardeners, and persons who do "odd jobs" who are directed to their various clients by an agency (or other third party) such as the Canada Employment Centres.

Description

Cette variable indique le statut professionnel de l'enquêté en avril de l'année de l'enquête. Dans le cas des personnes qui avaient un emploi pendant la semaine de référence, elle indique le statut relatif à leur principal emploi courant. En ce qui concerne les chômeurs et les inactifs qui ont travaillé durant la dernière année elle indique le statut relatif à leur dernier emploi. Les personnes qui n'ont jamais travaillé ou qui n'ont pas travaillé durant la dernière année se voient attribuer respectivement les codes 4 et 5.

La catégorie "travailleur rémunéré" comprend toute personne qui a travaillé en tant qu'employé pour un employeur. Elle comprend les personnes travaillant à leur compte dans une entreprise constituée en société. En commençant par les données de 1979, on a ajouté un autre groupe à la catégorie des travailleurs rémunérés. Ce groupe comprend seulement les genres de travailleurs suivants:

- (i) Les gardiennes d'enfants qui ne sont ni logées ni nourries par leur employeur et les personnes qui assurent des services au domicile des parents des enfants dont elles prennent soin;
- (ii) Les personnes qui font des travaux ménagers pour des clients; et
- (iii) Les hommes à tout faire, les jardiniers et les personnes qui font des petits travaux et qui sont envoyés à leur clients par une agence (ou une autre tierce partie) notamment les centres d'emploi du Canada.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
CLASS OF WORKER, SUMMARY (CURRENT OR
LAST JOB) [Concluded]**

**CHEF/CONJOINTE:
STATUT PROFESSIONNEL, SOMMAIRE
(EMPLOI ACTUEL OU DERNIER EMPLOI) - [fin]**

Note

For Labour Force Survey purposes the above three types of workers are considered as self-employed. This should be taken into account when comparing **SCF** and **LFS** estimates. Both **LFS** and **SCF** consider persons as "paid workers" when they are employees of an agency providing baby-sitting, house-cleaning, or minor repairs and maintenance services as well as all persons who live on the premises of the client for whom they work.

"Self-employed" applies to individuals who work for themselves. These people may or may not have a business, farm or professional practice. Those who do could have complete ownership or a partnership in the business. However, the business must be unincorporated. If the person is in the process of buying the business while operating it, this is considered ownership.

"Unpaid family worker" includes any person who worked on a farm or in a business owned or operated by a related member of the same household. The work done must contribute to the operation of a family farm or family business.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Paid worker
2	Self-employed
3	Unpaid family worker
4	Never worked before
5	Last worked more than one (1) year ago

Source

LFS CAI Application

Nota

Aux fins de l'Enquête sur la population active, ces trois genres de travailleurs sont considérés comme des travailleurs autonomes. Il faut en tenir compte lorsqu'on compare les estimations de l'**EFC** à celles de l'**EPA**. Les personnes qui travaillent pour une agence fournissant des services de gardiennes d'enfants, de femmes de ménage ou de petites réparations ou d'entretien sont incluses dans la catégorie des travailleurs rémunérés de même que les personnes qui logent au domicile de leur employeur.

Le terme "autonome" s'applique aux personnes qui travaillent à leur compte. Ces personnes peuvent ou non posséder une entreprise ou une ferme ou exercer une profession libérale. Il peut s'agir d'une propriété totale, d'une société en nom collectif ou d'une entreprise constituée en corporation dans laquelle l'enquêté est actionnaire majoritaire. Si la personne est en train de négocier l'achat d'une entreprise qu'elle exploite, on la considère comme propriétaire, mais il doit s'agir d'une entreprise non constituée en corporation.

"Travailleur familial non rémunéré" s'applique à toute personne qui a travaillé dans une ferme ou une entreprise possédée ou exploitée par un membre du même ménage auquel il est apparenté. Le travail effectué doit contribuer à l'exploitation de la ferme ou de l'entreprise familiale.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Travailleur rémunéré
2	Travailleur autonome
3	Travailleur familial non rémunéré
4	N'a jamais travaillé
5	A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**HEAD/SPOUSE:
CLASS OF WORKER,
DETAILED (CURRENT OR LAST JOB)**

Description

The variable "Class of Worker - Detailed" for the economic family "head" and "spouse" corresponds to the detailed source codes in the "Class of Worker" item that the Labour Force Survey (LFS) codes on the LFS Questionnaire.

The variable "Class of Worker - Detailed" for head and spouse differs from the preceding "Class of Worker - Summary" in the following manner:

- 1) "Self employed, incorporated" is identified in the "Class of Worker - Detailed" version; in the "Class of Worker - Summary" version, it is combined with "paid worker".
- 2) "Self employed, incorporated" and "self employed, not incorporated" are coded separately for those "with paid help" and those "without paid help" in the "Class of Worker - Detailed" version; the "Class of Worker - Summary" version combines "with/without paid help".
- 3) Certain self employed persons without a business (e.g. paperboys, babysitters, cleaning persons) are identified in the "Class of Worker - Detailed" version as "self employed, not incorporated; in the "Class of Worker - Summary" version, they are "paid worker".

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**CHEF/CONJOINTE:
STATUT PROFESSIONNEL,
DÉTAILLÉ (EMPLOI ACTUEL OU DERNIER
EMPLOI)**

Description

La variable "Statut professionnel - détaillé" pour le "chef" et la "conjointe" de la famille économique correspond aux codes détaillés du poste "Statut professionnel" que l'on retrouve sur le questionnaire de l'enquête sur la population active (EPA).

La variable "Statut professionnel - détaillé" pour le chef et la conjointe diffère de la variable précédente "Statut professionnel - sommaire" de la façon suivante:

- 1) "Travailleur autonome constitué" apparaît dans la version "Statut professionnel - détaillé" tandis que dans la version "Statut professionnel - sommaire" il est combiné avec "Travailleur rémunéré".
- 2) Dans la version "Statut professionnel - détaillé", "Travailleur autonome constitué" et "Travailleur autonome non constitué" sont codés séparément c.-à-d. "Avec aide rémunéré" et "Sans aide rémunéré". Par contre, la version "Statut professionnel - sommaire" les regroupe dans "avec ou sans aide rémunéré".
- 3) Certains travailleurs autonomes sans entreprise (par ex., livreurs de journaux, gardiennes d'enfants, employés d'entretien) apparaissent dans la version "Statut professionnel - détaillé" comme "Travailleurs autonomes non constitué" tandis que dans la version "Statut professionnel - sommaire" ils sont codés "Travailleurs rémunérés".

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
CLASS OF WORKER, DETAILED (CURRENT OR
LAST JOB) - [Concluded]**

**CHEF/CONJOINTE:
STATUT PROFESSIONNEL, DÉTAILLÉ (EMPLOI
ACTUEL OU DERNIER EMPLOI) - [fin]**

The code structure for "Class of Worker - Detailed" is as follows:

Les codes pour "statut professionnel - détaillé" sont structurés de la façon suivante:

Code	Classification
1	Paid worker
2	Unpaid family worker
3	Self-employed, incorporated business/with paid help
4	Self-employed, incorporated business/no paid help
5	Self-employed, not incorporated business/with paid help
6	Self-employed, not incorporated business/no paid help
7	Never worked before
8	Last worked more than one (1) year ago

Code	Classification
1	Travailleur rémunéré
2	Travailleur familial non rémunéré
3	Travailleur autonome, entreprise constituée/avec aide rémunérée
4	Travailleur autonome, entreprise constituée/sans aide rémunérée
5	Travailleur autonome, entreprise non constituée/avec aide rémunérée
6	Travailleur autonome, entreprise non constituée/sans aide rémunérée
7	N'a jamais travaillé
8	A travaillé pour la dernière fois il y a plus d'un (1) an

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**HEAD/SPOUSE:
1980 OCCUPATIONAL CLASSIFICATION
(CURRENT OR LAST JOB),
13 GROUPS AND 49 GROUPS**

**CHEF/CONJOINTE:
CLASSIFICATION DES PROFESSIONS DE 1980
(EMPLOI ACTUEL OU DERNIER EMPLOI),
13 GROUPES ET 49 GROUPES**

Description

These variables give the occupational classification of the individual according to the Occupational Classification Manual, Census of Canada, 1980, Catalogue 12-565E. For persons who had a job in the reference week, this is their current main occupation. For persons who were unemployed or not in the labour force in the reference week but had worked in the last year this is the occupation they had at their most recent job.

The classification of occupations based on the 1980 Standard Occupational Classification was used for the first time on the 1984 file. This set of standards replaces those previously used which were developed for the 1971 Census. The changes between the 1971 and 1980 occupational classification systems are mainly related to managerial occupations. Persons performing managerial functions in the agriculture, retail trade, accommodation, food and beverages, and insurance industries, who are paid workers, are classified as managers in the 1980 occupational classification. Previously, they were coded to occupations such as farmers, sales, service, etc. Changes in other occupations were very minor.

The complete list of codes on the file is given on the record layout. The 3-digit 1980 Standard Occupational Classification codes are given in brackets as well as the breakdown of the major occupation (2-digit level) groups.

Description

Ces variables donnent la classification de la profession de l'enquêté selon La Classification des professions, Recensement du Canada, 1980, Catalogue 12-565F. Ce code indique la profession principale courante des personnes qui avaient un emploi pendant la semaine de référence. Dans le cas des personnes qui étaient en chômage, ou inactives au cours de la semaine de référence mais qui avaient travaillé pendant la dernière année, ce code indique la profession qu'elles exerçaient lors de leur dernier emploi.

La classification des professions fondée sur la Classification type des professions de 1980 se retrouvait pour la première fois au fichier de 1984. Il s'agit d'un ensemble de normes qui remplacent celles établies pour les recensements de 1971 et utilisées jusqu'ici. Les différences entre le système de classification des professions de 1971 et celui de 1980 ont trait surtout aux postes de direction. Les personnes exerçant des fonctions de direction dans les secteurs de l'agriculture, du commerce de détail, de l'hébergement, de la restauration et de l'assurance, et qui sont des travailleurs rémunérés, sont classées comme directeurs dans la classification des professions de 1980. Auparavant, on leur attribuait des codes correspondant à des professions telles que: agriculteur vendeur, etc. Dans le cas des autres professions, les changements apportés sont mineurs.

La liste complète des codes figurant sur le fichier se trouve au cliché d'articles. Les codes à 3 chiffres de la classification des professions de 1980 figurent entre parenthèses, ainsi que les grands groupes de professions (deux chiffres).

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**HEAD/SPOUSE:
1980 OCCUPATIONAL CLASSIFICATION
(CURRENT OR LAST JOB),
13 GROUPS AND 49 GROUPS - [Concluded]**

**CHEF/CONJOINTE:
CLASSIFICATION DES PROFESSIONS DE 1980
(EMPLOI ACTUEL OU DERNIER EMPLOI),
13 GROUPES ET 49-GROUPES - [fin]**

Description - concluded

Code 99 "Not applicable" is given to some records on the "49-Groups" variable for confidentiality reasons. These records are coded to the applicable occupation groups only on the "13-Groups" variable.

Description - fin

Le code 99 "Sans objet" est donné à certains dossiers pour la variable "49-Groupes" pour raison de confidentialité. Ces dossiers sont codés à un groupe de professions approprié pour la variable "13-Groupes" seulement.

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

Note

These detailed occupational categories are provided to give users flexibility in creating their own groups for analysis. Users are advised that some of the codes with small sample sizes may not yield estimates on their own.

Nota

La liste détaillée des codes de professions est fournie pour que les utilisateurs des fichiers aient la possibilité de créer leurs propres groupes à des fins d'analyse. Les utilisateurs doivent cependant prendre note que certains de ces codes, si utilisés séparément, peuvent ne pas donner d'estimations fiables, la taille des échantillons étant insuffisante.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
LABOUR FORCE STATUS
(REFERENCE WEEK)****CHEF/CONJOINTE:
STATUT D'ACTIVITÉ
(SEMAINE DE RÉFÉRENCE)****Description**

This variable gives the labour force status of the individual during the reference week. The definitions used for these are the same as for the Labour Force Survey. The labour force comprises the civilian non-institutional population age 15 or over who were employed or unemployed in the reference week.

The employed includes all persons who, during the reference week:

- (a) did any work for pay or profit;
- (b) did any unpaid work which contributed directly to the operation of a farm, business or professional practice owned or operated by a related member of the same household; and
- (c) had a job but were not at work due to:
 - own illness or disability
 - personal or family responsibilities
 - bad weather
 - labour dispute
 - vacation
 - other reason not specified above (excludes persons on lay-off and persons whose job attachment was to a job to start a definite date in the future).

Description

Cette variable indique l'activité de la personne au cours de la semaine de référence. Les définitions utilisées pour ces catégories sont les mêmes que celles de l'Enquête sur la population active. La population active comprend la partie de la population civile hors institution âgée de 15 ans ou plus qui avait un emploi ou était en chômage pendant la semaine de référence.

Les personnes occupées sont toute les personnes qui, au cours de la semaine de référence:

- (a) ont travaillé contre rémunération ou en vue d'un bénéfice;
- (b) ont fait du travail non rémunéré qui a contribué directement à l'exploitation d'une ferme, d'une entreprise ou d'un bureau professionnel qui est possédé ou exploité par un membre apparenté du ménage; et
- (c) avaient un emploi mais n'étaient pas au travail pour l'une des raisons suivantes:
 - maladie ou invalidité
 - obligations personnelles ou familiales
 - mauvais temps
 - conflit de travail
 - vacances
 - autre raison non précisée ci-dessus (à l'exception des personnes mises à pied et des personnes devant commencer à travailler à une date future déterminée).

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD/SPOUSE:
LABOUR FORCE STATUS
(REFERENCE WEEK) - [Continued]****CHEF/CONJOINTE:
STATUT D'ACTIVITÉ
(SEMAINE DE RÉFÉRENCE) - [suite]**

The unemployed includes those persons who during the reference week:

Les chômeurs sont les personnes qui au cours de la semaine de référence:

- (a) were without work, had actively looked for work in the past four weeks (ending with reference week), and were available for work;
- (b) had not actively looked for work in the past four weeks but had been on layoff for twenty six weeks or less and were available for work. Persons are classified as being on layoff only when they expect to return to the job from which they were laid off; and
- (c) had not actively looked for work in the past four weeks but had a new job to start in four weeks or less from reference week, and were available for work.

- (a) étaient sans travail, avaient activement cherché du travail au cours des quatre dernières semaines (y compris la semaine de référence) et étaient prêts à travailler;
- (b) n'avaient pas activement cherché du travail au cours des quatre dernières semaines mais avaient été mises à pied depuis vingt-six semaines ou moins et étaient prêts à travailler. On considère comme mises à pied seules les personnes qui s'attendent à réintégrer l'emploi qu'elles occupaient avant d'être mises à pied; et
- (c) n'avaient pas activement cherché de travail au cours des quatre dernières semaines, mais devaient commencer à travailler à un nouvel emploi dans quatre semaines ou moins à compter de la semaine de référence, et prêts à travailler.

Persons meeting the following criteria are regarded as available:

On considère comme prêtes à travailler les personnes qui:

- (i) full-time students seeking part-time work who also met condition (ii) following. Full-time students looking for full-time work are classified as not available for work during the reference week; and
- (ii) they reported that there was no reason why they could not take a job in reference week, or, if they could not take a job it was because of "own illness or disability" or "personal or family responsibilities" or "already had a job".

- (i) étaient étudiantes à temps plein, cherchaient du travail à temps partiel et répondaient également au critère (ii) ci-dessous. Les étudiants à temps plein qui cherchaient du travail à temps plein ne sont pas considérés comme ayant été prêts à travailler pendant la semaine de référence; et
- (ii) ont déclaré ne pas avoir de raison pour laquelle elles ne pouvaient prendre un emploi pendant la semaine de référence, ou ne pas pouvoir en prendre en raison d'une "maladie ou invalidité", "d'obligations personnelles ou familiales", ou encore parce qu'elles "avaient déjà un emploi".

HOUSEHOLD INCOME (1997)**HEAD/SPOUSE:
LABOUR FORCE STATUS
(REFERENCE WEEK) - [Concluded]**

Those not in labour force include all individuals 15 years of age or over (exclusive of institutional population) who are not employed or unemployed as classified above. Members of the Armed Forces are coded not in the labour force.

Code	Classification
1	Employed
2	Unemployed
3	Not in the labour force

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)**CHEF/CONJOINTE:
STATUT D'ACTIVITÉ
(SEMAINE DE RÉFÉRENCE) - [fin]**

Les inactifs constituent la partie de la population civile hors institutions âgée de 15 ans ou plus qui ne compte pas parmi les personnes occupées ni les chômeurs. Les membres des Forces canadiennes sont classés parmi les inactifs.

Code	Classification
1	Personne occupée
2	Chômeur
3	Inactif

Source

Questionnaire sur l'Enquête sur la population active

HOUSEHOLD INCOME (1997)**HEAD/SPOUSE:
WEEKS WORKED IN REFERENCE YEAR****Description**

This variable gives the actual number of weeks in which the individual did any work during the reference year.

Included as weeks worked are:

- (a) the number of weeks in which the person did any work, either part-time or full-time;
- (b) the number of weeks the person had a job but was not at work due to holidays, vacation, illness, maternity leave, strike or lock-out;
- (c) the number of weeks a person was self-employed; and
- (d) the number of weeks a person had a job but was absent with pay (e.g. for job-related training).

These are not necessarily complete weeks for which the individual was paid. School teachers under contract to teach the full school year during the reference year are coded 52 weeks even if they did not teach or did other work during the summer. Student nurses are not coded weeks worked as they are considered to be attending school.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**CHEF/CONJOINTE:
SEMAINES TRAVAILLÉES DURANT L'ANNÉE DE RÉFÉRENCE****Description**

Cette variable donne le nombre réel de semaines pendant lesquelles l'enquêté a fait un travail quelconque durant l'année de référence.

Sont comptées comme semaines travaillées:

- (a) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté a fait un travail quelconque, soit à temps partiel, soit à temps plein;
- (b) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté avait un emploi, mais n'était pas au travail parce qu'il était en congé, malade, en congé de maternité, en grève ou en lock-out ou parce qu'il s'agissait de jours fériés;
- (c) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté était travailleur indépendant; et
- (d) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté avait un emploi mais bénéficiait d'un congé payé (par ex., pour suivre un cours de formation).

Ce nombre ne représente pas nécessairement le nombre de semaines complètes pour lesquelles l'enquêté était rémunéré. Dans le cas des enseignants dont le contrat porte sur l'année scolaire complète de l'année de référence, on inscrit 52 semaines même s'ils n'ont pas enseigné ou fait un autre travail pendant l'été. Les élèves-infirmières ne sont pas codées comme ayant travaillées mais plutôt comme "allant à l'école" parce qu'on considère qu'elles fréquentent une institution d'enseignement.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**HEAD/SPOUSE:
WEEKS WORKED IN REFERENCE YEAR -
concluded**

If there is no wife, the entry will be 00.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
00	None
01-52	Actual number of weeks worked

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**CHEF/CONJOINTE:
SEMAINES TRAVAILLÉES DURANT L'ANNÉE DE
RÉFÉRENCE - fin**

Si il n'y a pas d'épouse, le code est 00.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
00	Aucune
01-52	Nombre réel de semaines travaillées

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**HEAD/SPOUSE:
WORKED MOSTLY FULL-TIME OR PART-TIME
IN REFERENCE YEAR**

**CHEF/CONJOINTE:
AYANT TRAVAILLÉ SURTOUT À TEMPS PLEIN
OU À TEMPS PARTIEL DURANT L'ANNÉE DE
RÉFÉRENCE**

Description

This variable tells whether or not the individual worked during reference year and if he/she did work, was this work **mostly full-time or part-time in terms of weekly hours**. For pre-1977 years, it was up to the respondents to decide if their work was full-time or part-time as no fixed number of hours was attached to the definition. Since 1977, full-time work is defined as 30 hours or more per week.

Description

Cette variable indique si l'enquêté a travaillé ou non durant l'année de référence et, dans l'affirmative, si c'était surtout à temps plein ou à temps partiel, **en fonction du nombre hebdomadaire ou quotidien d'heures**. En ce qui concerne les années antérieures à 1977, les enquêtés déterminaient eux-mêmes s'ils travaillaient à temps plein ou à temps partiel, car la définition n'indiquait pas un nombre d'heures de travail établi. Depuis 1977 la semaine de travail à temps plein doit compter 30 heures ou plus.

If there is no wife, the entry will be 0.

Si le chef n'a pas d'épouse, le code est 0.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Full-time
2	Part-time
3	Did not work in reference year

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	À temps plein
2	À temps partiel
3	N'a pas travaillé durant l'année de référence

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****HEAD:
IMMIGRATION STATUS****CHEF:
STATUT D'IMMIGRATION****Description**

This variable indicates if the individual was born in Canada (or born outside of Canada to Canadian parents, who registered the child as Canadian), and, if not, it gives the period of years since which he/she has been residing in Canada. Persons born in Newfoundland prior to March 31, 1949 are coded Canadian born. For persons who immigrated more than once, the most recent year of immigration applies.

Because the survey only collects income received while in Canada, a complete picture is not given of the income situation of reference year and survey year immigrants. For reference year arrivals, part-year income is collected.

Code	Classification
1	Canadian born
2	Arrived before 1946
3	Arrived 1946-1955
4	Arrived 1956-1965
5	Arrived 1966-1970
6	Arrived 1971-1975
7	Arrived 1976-1980
8	Arrived 1981-1985
9	Arrived 1986 to survey year

Source

LFS CAI Application

Description

Cette variable indique si la personne est née au Canada (ou née à l'extérieur du Canada de parents qui ont déclarés l'enfant Canadien à la naissance) et, si ce n'est pas le cas, depuis combien d'années il/elle réside au Canada. Les personnes qui sont nées à Terre-Neuve avant le 31 mars 1949 sont codées "Canadiennes de naissance". Pour les personnes qui ont immigré au Canada plus d'une fois, l'année d'immigration la plus récente s'applique.

Parce que l'enquête ne recueille que des données sur le revenu touché au Canada, on ne peut dresser un tableau précis du revenu des personnes qui ont immigré durant l'année de référence ou l'année d'enquête. Dans le cas des premières, on recueille des données sur le revenu pour une partie de l'année.

Code	Classification
1	Canadien de naissance
2	A immigré avant 1946
3	A immigré entre 1946 et 1955
4	A immigré entre 1956 et 1965
5	A immigré entre 1966 et 1970
6	A immigré entre 1971 et 1975
7	A immigré entre 1976 et 1980
8	A immigré entre 1981 et 1985
9	A immigré entre 1986 et l'année de l'enquête

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
DEFINITION**

Description

The primary economic family is the one whose head is also the head of the household. An economic family is a group of persons who are related by blood, marriage or adoption and share a common dwelling unit. A one-person economic family, referred to as an unattached individual, is a person living by him/herself or rooming in a household where he/she is not related to any other household member.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
DÉFINITION**

Description

Il s'agit d'une famille dont le chef est également celui du ménage. Une famille économique consiste en un groupe de personnes apparentées par le sang, mariage ou adoption et qui partagent un logement commun. Une famille d'une personne appelée "personne seule" est une personne qui vit seule ou comme pensionnaire dans un ménage avec les membres duquel il n'a aucun lien de parenté.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
NUMBER OF PERSONS**

Description

This variable gives the actual number of persons in the economic family to which the head of the household belongs. The head of the household is also the head of this economic family.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
NOMBRE DE PERSONNES**

Description

Cette variable donne le nombre réel de personnes qui font partie d'une famille économique à laquelle appartient également le chef de ménage. Celui-ci est également le chef de la famille économique.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
NUMBER OF ADULTS**

Description

This variable gives the actual number of adults in the economic family to which the household head belongs. The head of the family (who is also the household head) is an adult, as well as any other member of the family who is married or has been married, and any single person 16 years of age or over.

Source

LFS CAI Application

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
NOMBRE D'ADULTES:**

Description

Cette variable donne le nombre d'adultes qui font partie d'une famille économique à laquelle appartient le chef du ménage. Le chef de famille (qui est aussi le chef de ménage) est un adulte, de même que tout autre membre marié ou déjà marié de la famille et toute personne célibataire d'au moins 16 ans.

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
NUMBER OF CHILDREN****LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
NOMBRE D'ENFANTS:****Description**

This series of variables gives the actual number of children in each of the categories listed below who are in the economic family to which the household head belongs. In addition to the economic family head's own children, this includes grandchildren, brothers, sisters and other guardianship children in the economic family.

Description

Cette série de variables donne le nombre réel d'enfants de chacune des catégories énumérées ci-après et qui font partie d'une famille économique à laquelle appartient le chef du ménage. En plus des propres enfants du chef de la famille économique, cette catégorie comprend les petits-enfants, les frères, soeurs et autres enfants à la charge de la famille économique.

Categories

- (a) Under 7 years of age
- (b) 7-15 years of age
- (c) 16-17 years of age
- (d) 18-24 years of age

Catégories

- (a) Moins de 7 ans
- (b) De 7 à 15 ans
- (c) De 16 à 17 ans
- (d) De 18 à 24 ans

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

Note

Counts of children age 18-24 also includes married children, sons-in-law and daughters-in-law living with each economic family. Counts of children under 18 include only never married children.

Nota

Les chiffres des enfants de 18 à 24 ans comprennent les enfants mariés, les gendres et les brus qui font partie de la famille économique. Les chiffres des enfants de moins de 18 ans comprennent seulement les enfants jamais mariés.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
CHARACTERISTICS****LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
CARACTÉRISTIQUES****Description**

This variable gives the composition of the economic family to which the household head belongs. The head of the household is also the head of this economic family.

Any economic family consisting of only one individual is called "unattached individual".

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
01	Unattached individual
02	Husband-wife family (married couple only)
03	Husband-wife family with single child(ren)
04	Husband-wife family with married children and their immediate families, if any
05	Husband-wife family with single and married children and their immediate families, if any
06	Husband-wife family, single and/or married children and their immediate families, and other relatives
07	Husband-wife family, with relatives other than own children
08	Male lone parent with single child(ren) of any age
09	Female lone parent with single child(ren) of any age
10	All other families

Source

LFS CAI Application

Description

Cette variable donne la composition de la famille économique à laquelle appartient le chef de ménage. Celui-ci est le chef de la famille économique.

Toute famille économique constituée d'une seule personne s'appelle "personne seule".

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
01	Personne seule
02	Famille époux-épouse (couple mariés seulement)
03	Famille époux-épouse avec un ou des enfants célibataires
04	Famille époux-épouse avec des enfants mariés et leurs familles immédiates, le cas échéant
05	Famille époux-épouse avec des enfants célibataires et mariés et leurs familles immédiates, le cas échéant
06	Famille époux-épouse avec des enfants célibataires et (ou) mariés et leurs familles immédiates, et d'autres parents
07	Famille époux-épouse avec des parents autre que leurs propres enfants
08	Famille monoparentale, chef de sexe masculin, avec enfant(s) célibataire(s) de tout âge
09	Famille monoparentale, chef de sexe féminin, avec enfant(s) célibataire(s) de tout âge
10	Toutes autres familles

Source

Questionnaire de l'Équète sur la population active

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
LIFE CYCLE****LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
CYCLE DE VIE****Description**

This variable gives the actual composition of the economic family to which the household head belongs by age of the economic family head and of the children. The household head is also the head of this economic family.

Description

Cette variable donne la composition de la famille économique selon l'âge des enfants et du chef du ménage, qui est aussi le chef de cette famille économique.

Code	Classification
1	Unattached individual, under 45 years of age
2	Unattached individual, 45 years or over
3	Husband-wife family, head under 45 years, no children under 16 years of age
4	Husband-wife family, head under 45 years, with children under 16 years of age
5	Husband-wife family, head 45 years or over, no children under 16 years of age
6	Husband-wife family, head 45 years or over, with children under 16 years of age
7	Irregular family with no children under age 16
8	Irregular family with children under age 16

Code	Classification
1	Personne seule, moins de 45 ans
2	Personne seule, 45 ans ou plus
3	Famille époux-épouse, chef de moins de 45 ans, sans enfants de moins de 16 ans
4	Famille époux-épouse, chef de moins de 45 ans, avec enfants de moins de 16 ans
5	Famille époux-épouse, chef de 45 ans ou plus, sans enfants de moins de 16 ans
6	Famille époux-épouse, chef de 45 ans ou plus, avec enfants de moins de 16 ans
7	Famille irrégulière, sans enfants de moins de 16 ans
8	Famille irrégulière, avec enfants de moins de 16 ans

Source

LFS CAI Application

Source

Application IAO utilisée pour l'EPA

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
NUMBER OF EARNERS**

Description

This variable gives the actual number of persons in the economic family to which the household head belongs who received income from wages and salaries and/or net income from self-employment.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
NOMBRE DE PERSONNES GAGNANT UN
REVENU**

Description

Cette variable donne le nombre réel de membres de la famille économique à laquelle appartient le chef de ménage, qui ont reçu un revenu provenant de salaires et traitements et (ou) d'un revenu net d'un emploi autonome.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
NUMBER OF PERSONS WITH INCOME**

Description

This variable gives the actual number of persons in the economic family to which the household head belongs who received income from any sources collected in the survey.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
NOMBRE DE PERSONNES TOUCHANT UN
REVENU**

Description

Cette variable donne le nombre réel de membres de la famille économique à laquelle appartient le chef de ménage qui ont touché un revenu de l'une des sources mentionnées dans l'enquête.

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY:
MISCELLANEOUS INCOME**

Description

This variable gives the sum of amounts reported by all individuals in the primary economic family coming from "retirement pensions, superannuation and annuities" and/or "other money income", as described in the Household Characteristics and Income variables.

This variable is given on this file for the household primary economic family only.

This variable is always positive.

Source

Income Questionnaire, Form CF06.

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE:
REVENUS DIVERS**

Description

Cette variable donne le total des montants déclarés par tous les membres de la famille économique principale aux titres de "Pensions de retraite et rentes" et (ou) "Autre revenu monétaire" tels que décrits aux variables de Caractéristiques et revenu du ménage.

Cette variable est donnée sur ce fichier seulement pour la famille économique principale du ménage.

Cette variable est toujours positive

Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME CUT-OFF (LICO, 1986 BASE)****SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ
DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE
(SFR, BASE DE 1986)****Description**

This code indicates whether or not the family falls below the 1986 base low income cut-off. These cut-offs were determined by adjusting the low income lines developed after analysis of 1986 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. The income limits were selected on the basis that families with incomes below limits usually spent 56.2% or more of their income on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

Description

Ce code indique si le revenu de la famille est inférieur aux seuils de faible revenu de 1986. Ceux-ci, que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1986 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu est inférieur à ces seuils dépensent habituellement 56.2% ou plus de leur revenu au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

The cut-offs for 1997 family incomes are as follows:

Voici les seuils révisés des revenus des familles pour l'année 1997 :

Size of family unit Taille de l'unité familiale	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
	Urban areas - Régions urbaines			Rural areas	
	500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000(*)	Régions rurales
	500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants(*)	
YEAR = 1997	dollars				
	1986 base - Base de 1986				
1 person - personne	16,320	14,335	14,004	12,766	11,110
2 persons - personnes	22,121	19,432	18,982	17,302	15,062
3 " "	28,119	24,700	24,128	21,994	19,143
4 " "	32,377	28,434	27,780	25,325	22,040
5 " "	35,373	31,068	30,351	27,668	24,082
6 " "	38,397	33,721	32,944	30,031	26,140
7 or more persons - personnes ou plus	41,297	36,273	35,435	32,303	28,115

* Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME CUT-OFF (LICO, 1986 BASE)
[Concluded]****SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ
DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE
(SFR, BASE DE 1986) - [fin]**

For a more detailed discussion of the analysis underlying these cut-offs, see the Appendix in the 1987 issue of Catalogue 13-207.

Pour un exposé plus détaillé de l'analyse qui a mené à ces seuils révisés, voir l'annexe, 1987, Catalogue 13-207.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Below cut-off
2	Equal to or above cut-off

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Inférieur au seuils
2	Égal ou supérieur au seuil

Note

The "Low Income Cut-off (LICO, 1992 base) is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics.

Nota

Le "Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base.

The low income status of microdata file records according to the low income cut-off (1986 base) cannot be reproduced using the "Size of area of residence" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of area of residence" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of area of residence").

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu (base de 1986) ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région de résidence" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région de résidence" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région de résidence").

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX CUT-OFF (LICO-IAT,
1986 BASE)**

**SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (SFR-RAI, BASE DE 1986)**

Description

This code indicates whether or not the family unit falls below the 1986 base low income after tax cut-offs.

The cut-offs were determined by adjusting the low income after tax lines developed after analysis of 1986 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with incomes after tax below these limits usually spent 64.3% or more of their income after tax on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

The cut-offs for 1997 family after-tax incomes are as follows:

Description

Ce code indique si le revenu de la famille est inférieur aux seuils de faible revenu après impôt (base de 1986).

Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1986 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu après impôt est inférieur à ces seuils dépensent habituellement 64.3% ou plus de leur revenu après impôt au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

Voici les seuils révisés des revenus après impôt des familles pour l'année 1997:

Size of family unit Taille de l'unité familiale	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
	Urban areas - Régions urbaines			Rural areas Régions rurales	
	500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000(*)	
	500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants(*)	
YEAR = 1997	dollars				
	1986 base - Base de 1986				
1 person - personne	13,838	11,860	11,546	10,377	8,836
2 persons - personnes	18,765	16,076	15,657	14,067	11,981
3 " "	24,291	20,814	20,265	18,214	15,511
4 " "	28,572	24,478	23,839	21,423	18,242
5 " "	31,085	26,634	25,936	23,308	19,846
6 " "	33,227	28,468	27,723	24,911	21,214
7 or more persons - personnes ou plus	35,324	30,266	29,472	26,487	22,553

* Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX CUT-OFF (LICO-IAT,
1986 BASE) - [Concluded]****SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (SFR-RAI, BASE DE 1986) - [fin]**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du Catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993 et du Catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Below after tax cut-off
2	Equal to or above after tax cut-off

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Inférieur au seuil après impôt
2	Égal ou supérieur au seuil après impôt

Note

The "Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics. The after-tax cut-off is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

Nota

Le "Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la nouvelle publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. Le seuil de faible revenu après impôt est produit afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

The low income status of microdata file records according to the low income after tax cut-off cannot be reproduced using the "Size of area of residence" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of area of residence" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of area of residence").

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu après impôt ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région de résidence" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région de résidence" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région de résidence").

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME CUT-OFF (LICO, 1992 BASE)****SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA
FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE (SFR,
BASE DE 1992)****Description**

This code indicates whether or not the family falls below the 1997 low income cut-off (1992 base). These cut-offs were determined by adjusting the low income lines developed after analysis of 1992 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. The income limits were selected on the basis that families with incomes below limits usually spent 54.7% or more of their income on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

The cut-offs for 1997 family incomes are as follows:

Description

Ce code indique si le revenu de la famille est inférieur aux seuils de faible revenu de 1997 (SFR, base de 1992). Ceux-ci, que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1992 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu est inférieur à ces seuls dépensent habituellement 54.7% ou plus de leur revenu au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

Voici les seuils révisés des revenus des familles économiques pour l'année 1997:

Size of family unit Taille de l'unité familiale	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
	Urban areas - Régions urbaines			Rural areas Régions rurales	
	500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000(*)	
	500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants(*)	
YEAR = 1997	dollars				
	1992 base - Base de 1992				
1 person - personne	17,409	14,931	14,827	13,796	12,030
2 persons - personnes	21,760	18,664	18,534	17,245	15,038
3 " "	27,063	23,213	23,050	21,448	18,703
4 " "	32,759	28,098	27,903	25,964	22,639
5 " "	36,618	31,409	31,191	29,023	25,307
6 " "	40,479	34,720	34,478	32,081	27,975
7 or more persons - personnes ou plus	44,339	38,032	37,766	35,140	30,643

* Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)**

**PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME CUT-OFF (LICO, 1992 BASE)
[Concluded]**

**SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA
FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE (SFR,
BASE DE 1992) - [fin]**

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Below cut-off
2	Equal to or above cut-off

<u>Code</u>	<u>Classification</u>
1	Inférieur au seuils
2	Égal ou supérieur au seuil

Note

The "Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics.

Nota

Le "Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base.

The low income status of microdata file records according to the low income cut-off (1992 base) cannot be reproduced using the "Size of area of residence" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of area of residence" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of area of residence").

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu (base de 1992) ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région de résidence" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région de résidence" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région de résidence").

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX CUT-OFF (LICO-IAT,
1992 BASE)****SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (SFR-RAI, BASE DE 1992)****Description**

This code indicates whether or not the family unit falls below the 1997 low income after tax cut-offs (1992 base).

The cut-offs were determined by adjusting the low income after tax lines developed after analysis of 1992 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with incomes after tax below these limits usually spent 63.6% or more of their income after tax on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

The cut-offs for 1997 family after-tax incomes are as follows:

Description

Ce code indique si le revenu de la famille est inférieur aux seuils de faible revenu après impôt de 1997 (SFR base de 1992).

Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1992 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu après impôt est inférieur à ces seuils dépensent habituellement 63.6% ou plus de leur revenu après impôt au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

Voici les seuils révisés des revenus après impôt des familles pour l'année 1997:

Size of family unit Taille de l'unité familiale	Size of area of residence - Taille de la région de résidence				
	Urban areas - Régions urbaines			Rural areas	
	500,000 and over	100,000 to/à 499,999	30,000 to/à 99,999	Less than 30,000(*)	Régions rurales
	500,000 habitants et plus			Moins de 30,000 habitants(*)	
YEAR = 1997	dollars 1992 base - Base de 1992				
1 person - personne	14,376	12,110	11,923	10,894	9,426
2 persons - personnes	17,542	14,776	14,547	13,294	11,501
3 " "	22,186	18,689	18,400	16,814	14,546
4 " "	27,633	23,277	22,916	20,941	18,117
5 " "	30,885	26,016	25,613	23,405	20,250
6 " "	34,137	28,755	28,310	25,870	22,382
7 or more persons - personnes ou plus	37,388	31,494	31,006	28,333	24,516

* Includes cities with a population between 15,000 and 30,000 and small urban areas (under 15,000). - Comprend les villes dont la population se chiffre entre 15,000 et 30,000 habitants et les petites régions urbaines (moins de 15,000 habitants)

HOUSEHOLD INCOME (1997)**PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX CUT-OFF (LICO-IAT,
1992 BASE) - [Concluded]**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

Code	Classification
1	Below after tax cut-off
2	Equal to or above after tax cut-off

Note

The "Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics. The after-tax cut-off is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

The low income status of microdata file records according to the low income after tax cut-off cannot be reproduced using the "Size of area of residence" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of area of residence" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of area of residence").

REVENU DES MÉNAGES (1997)**SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (SFR-RAI, BASE DE 1992) - [fin]**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du Catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993 et du Catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

Code	Classification
1	Inférieur au seuil après impôt
2	Égal ou supérieur au seuil après impôt

Nota

Le "Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la nouvelle publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. Le seuil de faible revenu après impôt est produit afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu après impôt ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région de résidence" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région de résidence" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région de résidence").

HOUSEHOLD INCOME (1997)**PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME MEASURE (LIM)****Description**

This code indicates whether or not the family falls below the low income measure.

The Low Income Measure is 50% of "adjusted" median economic family income where "adjusted" indicates a consideration of family needs. The family size is adjusted to reflect the notion that family needs increase with family size. For LIMs, each additional adult is assumed to increase the family's "needs" by 40% of the needs of the first adult, and each child's "needs" are assumed to be 30% of that of the first adult.

The actual calculation of the LIMs proceeds as follows:

- (i) for each family determine 'adjusted family size' whereby the first adult is counted as one person and each additional adult as .4 of a person, and each child (less than 16 years of age) as .3 of a person (except in a family of one adult and children only where the first child is counted as .4 of a person);
- (ii) calculate for each family 'adjusted family income' by dividing family income by 'adjusted family size';
- (iii) determine the median 'adjusted family income' which is the adjusted family income where 50% of families have a smaller adjusted family income and 50% have a higher one; and

REVENU DES MÉNAGES (1997)**MESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE
LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE (MFR)****Description**

Ce code indique si le revenu de la famille est inférieur à la mesure de faible revenu.

La mesure de faible revenu est de 50% du revenu familial médian "ajusté", ce dernier terme traduisant la prise en compte des besoins familiaux. La taille de la famille est ajustée pour illustrer la notion que, les besoins d'une famille croissent en fonction de la taille. En ce qui a trait à la MFR, on suppose que chaque adulte additionnel accroît de 40% le "besoins" d'une famille, ce pourcentage étant déterminé en fonction des "besoins" du premier adulte. Cette proportion s'établit à 30% dans le cas d'un enfant.

Pour calculer les MFR, il faut procéder comme suit:

- (i) déterminer la 'taille ajustée' de chaque famille, c'est-à-dire compter le premier adulte comme une personne et chaque adulte additionnel comme .4 d'une personne, chaque enfant (de moins de 16 ans) comme .3 d'une personne (sauf dans le cas d'une famille composée d'un seul adulte avec des enfants alors que le premier enfant est compté comme .4 d'une personne);
- (ii) calculer pour chaque famille le 'revenu familial ajusté' en divisant le revenu familial par la 'taille ajustée de la famille';
- (iii) déterminer le 'revenu familial ajusté' médian qui constitue la ligne de démarcation entre deux catégories égales (50%), selon que le revenu ajusté des familles est supérieur ou inférieur; et

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME MEASURE (LIM)
[Continued]****MESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE
LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE (MFR)
[suite]**

The actual calculation of the LIMs proceeds as follows: - concluded

Pour calculer les MFR, il faut procéder comme suit:-
fin

- (iv) the LIM for a family of size one is 50% of the median 'adjusted family income' and the LIMs for the other types are equal to this value multiplied by 'adjusted family size'.

- (iv) la MFR pour une famille d'une personne, est 50% du 'revenu familial ajusté' médian et les MFR pour les autres types de famille sont équivalents à cette valeur multipliée par la 'taille ajustée de la famille'.

The LIMs for 1997 economic family incomes are as follows:

Voici les revenus des familles économiques du MFR pour l'année 1997:

**Based on One-half Median Adjusted Family Unit
Income****Fondé sur une demie de la médiane du revenu
de l'unité familiale ajustée**

Family Type	1997
One adult	12,914
Two adults/ One adult, one child	18,080
Three adults	23,245
Two adults, one child/ One adult, two children	21,954
Four adults	28,411
Three adults, one child	27,119
Two adults, two children/ One adult, three children	25,828
Five adults	33,576
Four adults, one child	32,285
Three adults, two children	30,994
Two adults, three children/ One adult, four children	29,702
Six adults	38,742
Five adults, one child	37,451
Four adults, two children	36,159
Three adults, three children	34,868
Two adults, four children/ One adult, five children	33,576

Genre de famille	1997
Un adulte	12,914
Deux adultes/ Un adulte, un enfant	18,080
Trois adultes	23,245
Deux adultes, un enfant/ Un adulte, deux enfants	21,954
Quatre adultes	28,411
Trois adultes, un enfant	27,119
Deux adultes, deux enfants/ Un adulte, trois enfants	25,828
Cinq adultes	33,576
Quatre adultes, un enfant	32,285
Trois adultes, deux enfants	30,994
Deux adultes, trois enfants/ Un adulte, quatre enfants	29,702
Six adultes	38,742
Cinq adultes, un enfant	37,451
Quatre adultes, deux enfants	36,159
Trois adultes, trois enfants	34,868
Deux adultes, quatre enfants/ Un adulte, cinq enfants	33,576

HOUSEHOLD INCOME (1997)**PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME MEASURE (LIM)
[Concluded]**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

Code Classification

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Below measure |
| 2 | Equal to or above measure |

Note

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics. The Low Income Measure is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

REVENU DES MÉNAGES (1997)**MESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE
LA FAMILLE ÉCONOMIQUE PRINCIPALE (MFR)
[fin]**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du Catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993 et du Catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

Code Classification

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Inférieur à la mesure |
| 2 | Égal ou supérieur à la mesure |

Nota

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. La mesure de faible revenu est produite afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX MEASURE (LIM-IAT)****MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (MFR-RAI)****Description**

This code indicates whether or not the economic family falls below the low income after tax measure.

The Low Income After Tax Measure is 50% of "adjusted" median economic family income after tax where "adjusted" indicates a consideration of family needs. The family size is adjusted to reflect the notion that family needs increase with family size. For LIM-IATs, each additional adult is assumed to increase the family's "needs" by 40% of the needs of the first adult, and each child's "needs" are assumed to be 30% of that of the first adult.

The actual calculation of the LIM-IATs proceeds as follows:

- (i) for each family determine 'adjusted family size' whereby the first adult is counted as one person and each additional adult as .4 of a person, and each child (less than 16 years of age) as .3 of a person (except in a family of one adult and children only where the first child is counted as .4 of a person);
- (ii) calculate for each family 'adjusted family income after tax' by dividing family income after tax by 'adjusted family size';
- (iii) determine the median 'adjusted family income after tax' which is the adjusted family income after tax where 50% of families have a smaller adjusted family income after tax and 50% have a higher one; and

Description

Ce code indique si le revenu après impôt de la famille économique est inférieur à la mesure de faible revenu.

La mesure de faible revenu après impôt est de 50% du revenu après impôt familial médian "ajusté", ce dernier terme traduisant la prise en compte des besoins familiaux. La taille de la famille est ajustée pour illustrer la notion que, les besoins d'une famille croissent en fonction de la taille. En ce qui a trait à la MFR-RAI, on suppose que chaque adulte additionnel accroît de 40% le "besoins" d'une famille, ce pourcentage étant déterminé en fonction des "besoins" du premier adulte. Cette proportion s'établit à 30% dans le cas d'un enfant.

Pour calculer les MFR-RAI, il faut procéder comme suit:

- (i) déterminer la 'taille ajustée' de chaque famille, c'est-à-dire compter le premier adulte comme une personne et chaque adulte additionnel comme .4 d'une personne, chaque enfant (de moins de 16 ans) comme .3 d'une personne (sauf dans le cas d'une famille composée d'un seul adulte avec des enfants alors que le premier enfant est compté comme .4 d'une personne);
- (ii) calculer pour chaque famille le 'revenu après impôt familial ajusté' en divisant le revenu après impôt familial par la 'taille ajustée de la famille';
- (iii) déterminer le 'revenu après impôt familial ajusté' médian qui constitue la ligne de démarcation entre deux catégories égales (50%), selon que le revenu après impôt ajusté des familles est supérieur ou inférieur; et

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX MEASURE (LIM-IAT)
[Continued]****MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (MFR-RAI) - [suite]**

The actual calculation of the LIM-IATs proceeds as follows - concluded:

Pour calculer les MFR-RAI, il faut procéder comme suit - fin:

- (iv) the LIM for a family of size one is 50% of the median 'adjusted family income after tax' and the LIMs for the other types are equal to this value multiplied by 'adjusted family size'.

- (iv) la MFR pour une famille d'une personne, est 50% du 'revenu après impôt familial ajusté' médian et les MFR pour les autres types de famille sont équivalents à cette valeur multipliée par la 'taille ajustée de la famille'.

The LIM-IATs for 1997 incomes are as follows:

Voici les revenus du MFR-RAI pour l'année 1997:

**Based on One-half Median Adjusted Family Unit
Income****Fondé sur une demie de la médiane du revenu
de l'unité familiale ajustée**

Family Type	1997
One adult	10,864
Two adults/ One adult, one child	15,210
Three adults	19,555
Two adults, one child/ One adult, two children	18,469
Four adults	23,901
Three adults, one child	22,814
Two adults, two children/ One adult, three children	21,728
Five adults	28,246
Four adults, one child	27,160
Three adults, two children	26,074
Two adults, three children/ One adult, four children	24,987
Six adults	32,592
Five adults, one child	31,506
Four adults, two children	30,419
Three adults, three children	29,333
Two adults, four children/ One adult, five children	28,246

Genre de famille	1997
Un adulte	10,864
Deux adultes/ Un adulte, un enfant	15,210
Trois adultes	19,555
Deux adultes, un enfant/ Un adulte, deux enfants	18,469
Quatre adultes	23,901
Trois adultes, un enfant	22,814
Deux adultes, deux enfants/ Un adulte, trois enfants	21,728
Cinq adultes	28,246
Quatre adultes, un enfant	27,160
Trois adultes, deux enfants	26,074
Deux adultes, trois enfants/ Un adulte, quatre enfants	24,987
Six adultes	32,592
Cinq adultes, un enfant	31,506
Quatre adultes, deux enfants	30,419
Trois adultes, trois enfants	29,333
Deux adultes, quatre enfants/ Un adulte, cinq enfants	28,246

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****PRIMARY ECONOMIC FAMILY UNIT
LOW INCOME AFTER TAX MEASURE (LIM-IAT)
[Concluded]****MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE
PRINCIPALE (MFR-RAI) - [fin]**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du Catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993 et du Catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

Code Classification

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Below after tax measure |
| 2 | Equal to or above after tax measure |

Code Classification

- | | |
|---|---|
| 1 | Inférieur à la mesure après impôt |
| 2 | Égal ou supérieur à la mesure après impôt |

Note

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue 13-207, quote 1992 base low income statistics. The Low Income After Tax Measure is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

Nota

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la publication Catalogue 13-207, cite les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. La mesure de faible revenu après impôt est produite afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

SAMPLE DESIGN AND IMPLICATIONS

This household data set has been created by linking data collected from the same households for several surveys. These surveys are:

Labour Force Survey, (LFS) April 1998
Survey of Consumer Finances, (SCF) April 1998

These surveys were conducted simultaneously in April 1998. The sample employed for these surveys is the Labour Force Survey sample, which is a multi-stage stratified clustered probability sample.

Following each decennial census, the sample design of the Labour Force Survey is revised to incorporate recent developments in sampling methodology and to reflect population changes indicated by the most recent census data. The latest redesigned sample was implemented in January 1995, to replace the design in use since 1985.

For information on the redesign of the Labour Force Survey sample, see the feature articles published in **The Labour Force, October 1994, December 1994 and January 1995**, Catalogue No. 71-001 and the publication **Methodology of the Canadian Labour Force Survey**, Catalogue No. 71-526-XPB.. For a more general description, see **Guide to Labour Force Survey Data**, Catalogue No. 71-543-GIE.

Briefly, this sample is designed to represent approximately 98% of the population. Excluded population groups are:

1. Residents of the Yukon and Northwest Territories;
2. Residents of Indian reserves;
3. Residents of military barracks; and
4. Inmates of institutions such as prisons, penitentiaries, jails, reformatories, mental hospitals, tuberculosis hospitals, sanatoria, orphanages and homes for the aged.

PLAN DE SONDAGE ET IMPLICATIONS

Cet ensemble de données sur les ménages a été créé en couplant des données recueillies auprès des mêmes ménages dans le cadre de plusieurs enquêtes. Ces enquêtes sont les suivantes :

Enquête sur la population active, (EPA) avril 1998
Enquête sur les finances des consommateurs, (EFC) avril 1998

Ces enquêtes ont été effectuées simultanément en avril 1998. L'échantillon utilisé pour ces enquêtes est celui de l'Enquête sur la population active qui consiste en un échantillon aléatoire à plusieurs degrés stratifié par grappes.

Après chaque recensement décennal, le plan de sondage de l'Enquête sur la population active est révisé pour y incorporer les dernières modifications aux méthodes d'échantillonnage et pour tenir compte des changements démographiques mis à jour par les données du recensement le plus récent. Le nouveau plan de sondage a été introduit en janvier 1995 pour remplacer celui utilisé depuis 1985.

Pour obtenir des renseignements sur le remaniement du plan de sondage de l'enquête sur la population active, voir l'article du mois paru dans **La population active, octobre 1994, décembre 1994 et janvier 1995**, n° 71-001 au catalogue et la publication **Méthodologie de l'enquête sur la population active au Canada**, n° 71-526-XPB au catalogue. Pour une description plus générale, voir le **Guide de l'enquête sur la population active**, n° 71-543-GIF.

En somme, cet échantillon est conçu de manière à représenter environ 98% de la population. Sont exclus les groupes suivants:

1. Les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest;
2. Les résidents des réserves indiennes;
3. Les résidents de baraquements militaires; et
4. Les pensionnaires d'institutions comme les prisons, les pénitenciers, les maisons de correction, les hôpitaux pour malades mentaux, les hôpitaux pour tuberculeux, les sanatoriums, les orphelinats et les foyers pour personnes âgées.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

SAMPLE DESIGN AND IMPLICATIONS - continued

In addition, households living in collective-type dwellings such as hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps are excluded from this file.

Because of varying sampling and response ratios each record on the file has a weight attached to it. This weighting factor reflects the sample design and incorporates the inverse of the sampling ratio (which varies significantly by geographic area) and differential response rates for households, among other things. For further information on the weighting procedure see Catalogue No. 13-207, and "Final Universal Weight" of this documentation as well as Catalogues Nos. 71-526-XPB, 71-543-GIE and the issues of Catalogue No. 71-001 mentioned above.

The sample design and weighting procedure have important implications for data use. Each variable on the file must be multiplied by the weight in order to produce valid statistical estimates of population parameters such as means, medians, modes, estimated numbers and aggregates. However, the appropriateness of using these sample survey weights in regression analysis is another issue. A useful summary of this issue is presented in DuMouchel and Duncan (1983) "Using Sample Survey Weights in Multiple Regression Analysis of Stratified Samples". *Journal of American Statistical Association* Volume 78, December 1983, pp 535-543.

PLAN DE SONDAGE ET IMPLICATIONS - suite

De plus, les ménages demeurant dans des logements collectifs tels que des hôtels, de grandes pensions, des clubs, des camps de bûcherons et des baraquements de travailleurs ne sont pas compris dans ce fichier.

En raison de la variation des fractions de sondage et des taux de réponse, nous avons attribué un poids à chaque dossier du fichier. Ce coefficient de pondération tient compte du plan de sondage et comporte l'inverse de la fraction de sondage (qui varie beaucoup d'une région à l'autre) et, entre autres, différents taux de réponse pour les ménages. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la méthode de pondération, voir la publication n° 13-207 au catalogue ainsi que les publications n°s 71-526-XPB, 71-543-GIF au catalogue et les parutions de n° 71-001 au catalogue cité plus haut. Et la rubrique "Pondération universelle finale" de la présente documentation.

Le plan de sondage et la méthode de pondération comportent d'importantes implications à l'égard de l'utilisation des données. Il faut multiplier chaque variable du fichier par le poids pour obtenir des estimations statistiques valides des paramètres démographiques, comme des moyennes, des médianes, des modes et des estimations d'agrégats. Quoi qu'il en soit, l'intérêt que présente l'utilisation de ces poids de sondage dans l'analyse de régression est un autre sujet. L'article intitulé "Using Sample Survey Weights in Multiple Regression Analysis of Stratified Samples", de Dumouchel et Duncan (1983), *Journal of the American Statistical Association*, Volume 78, December 1983, pp. 535-543, présente un sommaire utile sur la question.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**SAMPLE DESIGN AND IMPLICATIONS -
concluded**

The information necessary to estimate the standard errors is not given on this file. Most regression programs are not capable of considering design effects, even if the relevant information were available. However, generalized programs such as SAS, BMDP and SPSS produce coefficients using weighted least squares. The standard errors calculated by SPSS are much too low because the sum of the weights is used for the degrees of freedom. This can be corrected by dividing the weight on each record by the sum of the weights and multiplying by the sample size. This transformation will produce standard errors equivalent to those produced by SAS and BMDP. Specific requests to produce standard errors of estimates can also be handled on a cost-recoverable basis.

Secondly, standard errors calculated for these data using the formula for data from simple random samples may be very misleading. Sampling errors calculated from this sample design are generally higher than those using the sample random formula. As an illustration of their magnitude, see the standard error of average income for "all units" (which estimate the sampling error) published in Catalogue No. 13-207. For information on standard errors of more complex analytic statistics (i.e. regression estimates) see the uncatalogued paper **"An Investigation of Variance Estimation in Family Expenditure Surveys"** and associated bibliography.

For further information on sampling and non-sampling errors associated with the survey, see Catalogue No. 13-207.

PLAN DE SONDAGE ET IMPLICATIONS - fin

Les renseignements dont nous avons besoin pour estimer les erreurs types ne figurent pas dans ce fichier. La plupart des programmes de régression ne peuvent pas prendre en considération les effets du plan de sondage, même si les renseignements pertinents sont connus. Toutefois, les programmes généraux comme le SAS, le BMDP et le PSSS produisent des coefficients au moyen des moindres carrés pondérés. Les erreurs types calculées d'après le PSSS sont beaucoup trop faibles parce qu'on y utilise la somme des poids pour établir les degrés de liberté. On peut remédier à la situation en divisant le poids de chaque dossier par la somme des poids et en multipliant par la taille de l'échantillon. On obtiendra ainsi des erreurs types équivalentes à celles que produisent le SAS et le BMDP. Nous pourrions répondre à ceux qui nous demanderont de produire des erreurs types particulières et ce, moyennant le recouvrement des frais.

Deuxièmement, les erreurs types calculées pour ces données au moyen de la formule s'appliquant aux données d'échantillons aléatoires simples peuvent être très trompeuses. Les erreurs d'échantillonnage calculées à partir de ce plan de sondage-ci sont généralement plus élevées que celles qui sont calculées à l'aide de la formule de l'échantillon aléatoire simple. Pour avoir une idée de leur ampleur, voir l'erreur type s'appliquant au revenu moyen pour ? toutes les unités ? (qui comprend une estimation des erreurs d'échantillonnage) publiée dans la publication n° 13-207 au catalogue. Pour obtenir des renseignements sur les erreurs types de statistique analytiques plus complexes (par exemple, des estimations de régression), voir le document hors catalogue intitulé **"L'Estimation de la variance dans les enquêtes sur les dépenses des familles"** et la bibliographie qui s'y rattache.

Pour de plus amples renseignements sur les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage dans l'enquête, voir la publication n° 13-207 au catalogue.

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

PROCEDURES FOR MANUSCRIPT REVIEW

Because of the complexities inherent in data from household surveys, users of these data are advised to consult with the Income Statistics Division prior to publication of the data. A manuscript review service is provided by that division to assist users. Users of microdata tapes are also advised prior to publishing their research to consult the relevant pages of the tape documentation provided regarding data reliability and the use of small samples.

The subscriber should file with Statistics Canada a copy of published research or other results based on the use of these microdata. The subscriber shall use the following form of accreditation in reference to the microdata:

"This analysis is based on the Statistics Canada microdata tape (Household Income (1997), which contains data collected in the 1998 Survey of Consumer Finances. All computations on these microdata were done by (name of user organization) and the responsibility for the use and interpretation of these data is entirely that of the author(s)."

The user should distinguish clearly in the manuscript between data derived directly from the file on the one hand and all added assumptions, adjustments and modifications introduced by him/her on the other. For example, true wage rates cannot be calculated from the data on the file and the researcher must specify his assumptions (for which the survey does not provide direct evidence) that would make the averages calculated from the file appropriate proxies for such a variable.

Manuscripts can be forwarded to:

Director
Income Statistics Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 5th floor
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

PROCÉDURES POUR FAIRE RÉVISER UN MANUSCRIT

En raison des complexités inhérentes aux données provenant des enquêtes-ménages, il est recommandé de consulter la Division de la statistique du revenu avant la publication de ces données. Un service de révision de manuscrits est offert par la Division pour assister les utilisateurs. Ceux qui utilisent les bandes de microdonnées pour fins de publication, devraient consulter les pages de la documentation qui traitent de la fiabilité des données et de l'usage de petits échantillons.

L'abonné devrait remettre à Statistique Canada un exemplaire de toute publication portant sur les recherches ou d'autres résultats basés sur l'utilisation des bandes de microdonnées. Dans le texte du manuscrit, il faudra indiquer la source des données de la façon suivante:

"L'analyse est basée sur la bande de microdonnées de Statistique Canada (Revenu 1997) qui renferme des données recueillies dans le cadre de l'enquête sur les finances des consommateurs de 1998. Tous les calculs ont été effectués par (nom de l'organisme), et l'auteur est seul responsable (les auteurs sont seuls responsables) de l'usage et de l'interprétation qui sont faits des données."

Dans son manuscrit, l'utilisateur devra faire clairement la distinction entre les données tirées directement du fichier et les hypothèses, rajustements et modifications qu'il a apportés. Par exemple, les données tirées du fichier ne permettent pas de calculer les taux réels de salaire; le chercheur doit préciser les hypothèses (pour lesquelles l'enquête ne renferme pas de preuves directes) qui feront des moyennes calculées à partir des données du fichier des valeurs de substitution appropriées pour cette variable.

Les manuscrits peuvent être envoyés au:

Directeur
Division de la statistique du revenu
Statistique Canada
Immeuble Jean-Talon, 5^e étage
Parc Tunney
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

HOUSEHOLD INCOME (1997)

REVENU DES MÉNAGES (1997)

**ESTIMATES OBTAINED FROM
MICRODATA FILE**

The following pages contain counts and aggregates obtained from this tape and are given for your use in checking computer output from the file. On microdata files prior to the 1984 household income file (1985 facilities and equipment), households with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics were excluded from the file. As of 1984, records with these conditions have had selected characteristics zeroed out rather than removing them from the file. Counts on the following pages include these records.

We suggest that users not release or analyse data based on a sample of less than 100 records. In fact, due to our procedure of income imputation we feel that a slightly larger minimal sample would be more appropriate. Users employing small samples may wish to consult the...

**Client Services Section
Income Statistics Division
Statistics Canada
Phone 1-888-297-7355 or (613) 951-7355
Facsimile Number (613) 951-3012
INTERNET *income@statcan.ca***

**ESTIMATIONS PROVENANT DU
FICHIER DE MICRODONNÉES**

Les comptes et agrégats provenant de cette bande vous sont fournis pour vous permettre de vérifier les sorties d'ordinateur produites à partir de ce fichier. Les fichiers de microdonnées antérieurs au fichier sur le revenu des ménages de 1984 (équipement ménager de 1985) n'englobaient pas les ménages dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ceux présentant des caractéristiques inhabituelles. À partir de 1984, on a annulé certaines caractéristiques des enregistrements portant sur ces ménages au lieu de supprimer ces enregistrements du fichier. Les montants de contrôle aux pages suivantes comprennent ces enregistrements.

Nous recommandons aux utilisateurs de ne pas publier ni analyser des données fondées sur un échantillon de moins de 100 enregistrements. De fait, en raison de la méthode d'imputation utilisée pour le revenu, nous croyons que le nombre minimum d'enregistrements devrait être plus élevé. Les utilisateurs qui se servent de petits échantillons désireront peut-être consulter la...

**Section des services aux clients
Division de la statistique du revenu
Statistique Canada
Téléphone 1-888-297-7355 ou (613) 951-7355
Numéro du bélinographe (613) 951-3012
INTERNET *revenu@statcan.ca***

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****WEIGHTED AND SAMPLE COUNTS FOR
INCOME VARIABLES:****LES COMPTES DE LA PONDÉRATION ET
DE L'ÉCHANTILLON POUR
LES VARIABLES DE REVENU:****RECORDS WITH
ZERO AND NON-ZERO VALUES****ENREGISTREMENTS AVEC
VALEURS NULLES ET NON-NULLES**

Variable	Records with zero values		Records with non-zero values			Variable
	Enregistrements avec valeurs nulles		Enregistrements avec valeurs non-nulles			
	Sample Count	Weighted Count	Sample Count	Weighted Count	Total Weighted Value	
	Taille de l'échantillon	Chiffre pondéré	Taille de l'échantillon	Chiffre pondéré	Agrégat pondéré	
Wages and Salaries and Military Pay and Allowances	10,191	3,360,742	23,652	8,447,019	412,098,257,948	Salaires et traitements et Sold et indemnités militaires
Net Income from Non-Farm Self-Employment	29,275	10,197,776	4,568	1,609,985	34,977,721,066	Revenu net d'un emploi autonome non agricole
Net Income from Farm Self-Employment	32,555	11,510,844	1,288	296,917	4,042,261,536	Revenu net d'un emploi autonome agricole
Total Net Income from Self-Employment	28,243	9,959,698	5,600	1,848,063	39,019,982,602	Revenu total d'un emploi autonome
Total Earnings	8,705	2,877,939	25,138	8,929,822	451,118,240,550	Gains totaux
Total Investment Income	22,425	7,762,022	11,418	4,045,739	18,913,750,031	Revenu total de placements
Child Tax Benefit	23,813	8,549,630	10,030	3,258,131	6,100,691,214	Prestation fiscale pour enfants
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance	25,896	9,210,695	7,947	2,597,066	21,038,645,426	Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti et Allocation au conjoint
Canada/Québec Pension Plan Benefits	24,281	8,712,937	9,562	3,094,824	20,755,447,957	Prestations du régime de pensions du Canada/ Régime des rentes du Québec
Employment Insurance Benefits	28,160	10,046,939	5,683	1,760,822	9,299,284,628	Prestations d'assurance-emploi
Social Assistance and Provincial Income Supplements	29,673	10,392,968	4,170	1,414,793	9,135,625,079	Aide sociale et Suppléments de revenu provinciaux
Other Income from Government Sources	11,419	4,120,554	22,424	7,687,207	8,933,111,688	Autres revenus provenant du gouvernement (incluant crédits d'impôt provinciaux)
Total Government Transfer Payments	5,188	2,001,529	28,655	9,806,232	75,262,805,992	Total des transferts gouvernementaux
Taxable Government Transfer Payments	18,265	6,821,705	15,578	4,986,056	48,105,270,741	Transferts gouvernementaux imposables

CONTINUED

SUITE

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****WEIGHTED AND SAMPLE COUNTS FOR
INCOME VARIABLES:****LES COMPTES DE LA PONDÉRATION ET
DE L'ÉCHANTILLON POUR
LES VARIABLES DE REVENU:****RECORDS WITH
ZERO AND NON-ZERO VALUES****ENREGISTREMENTS AVEC
VALEURS NULLES ET NON-NULLES**

CONCLUDED

FIN

Variable	Records with zero values		Records with non-zero values			Variable
	Enregistrements avec valeurs nulles		Enregistrements avec valeurs non-nulles			
	Sample Count	Weighted Count	Sample Count	Weighted Count	Total Weighted Value	
	Taille de l'échantillon	Chiffre pondéré	Taille de l'échantillon	Chiffre pondéré	Agrégat pondéré	
Non-taxable Total Government Transfer Payments	7,731	2,836,835	26,112	8,970,926	27,157,535,251	Transferts gouvernementaux non imposables
Retirement Pensions and Superannuation and Annuities	28,092	9,874,541	5,751	1,933,220	28,847,158,669	Pensions de retraite et rentes
Other Money Income	30,817	10,751,913	3,026	1,055,848	8,158,713,312	Autres revenus en espèces
Total Income	7	3,657	33,836	11,804,104	582,300,668,554	Revenu total
Total Income Tax	6,872	2,223,739	26,971	9,584,022	116,078,394,987	Impôt total sur le revenu
Income After Tax	7	3,657	33,836	11,804,104	466,222,273,567	Revenu après impôt
Head • Total Earnings	10,720	3,593,282	23,123	8,214,479	296,792,760,638	Chef • Gains totaux
Head • Taxable Government Transfer Payments	20,939	7,765,099	12,904	4,042,662	33,493,433,816	Chef • Transferts gouvernementaux imposables
Head • Non-taxable Government Transfer Payments	14,905	5,382,148	18,938	6,425,613	17,604,635,237	Chef • Transferts gouvernementaux non imposables
Head • Total Government Transfer Payments	11,454	4,304,911	22,389	7,502,850	51,098,069,053	Chef • Total des transferts gouvernementaux
Head • Total Income	80	33,550	33,763	11,774,211	390,127,307,996	Chef • Revenu total
Wife • Total Earnings	20,331	7,221,988	13,512	4,585,773	102,876,500,368	Épouse • Gains totaux
Wife • Taxable Government Transfer Payments	28,209	10,066,526	5,634	1,741,235	10,033,831,441	Épouse • Transferts gouvernementaux imposables
Wife • Non-taxable Government Transfer Payments	24,821	8,935,756	9,022	2,872,005	6,002,435,422	Épouse • Transferts gouvernementaux non imposables
Wife • Total Government Transfer Payments	21,809	7,943,301	12,034	3,864,460	16,036,266,863	Épouse • Total des transferts gouvernementaux
Wife • Total Income	15,215	5,566,260	18,628	6,241,501	128,512,460,711	Épouse • Revenu total

HOUSEHOLD INCOME (1997)**REVENU DES MÉNAGES (1997)****COUNTS FOR SELECTED VARIABLES****LES COMPTES POUR DIVERSES VARIABLES**

Variables	Sample Count Taille de l'échantillon	Weighted Number of Households Nombre pondéré de ménages	Aggregate Total Income Revenu total agrégé	Average Income Revenu moyen	Variables
Province					Province
Special Family Unit	79	25,647	6,978,535,535	272,099	Unité familiale spéciale
Newfoundland	1,255	197,717	7,512,723,269	37,997	Terre-Neuve
Prince Edward Island	927	51,287	2,069,071,630	40,343	Île-du-Prince-Édouard
Nova Scotia	2,200	364,489	14,733,751,429	40,423	Nouvelle-Écosse
New Brunswick	1,958	290,832	11,983,056,153	41,203	Nouveau-Brunswick
Québec	6,614	3,063,157	131,424,848,409	42,905	Québec
Ontario	9,880	4,333,374	236,907,111,859	54,670	Ontario
Manitoba	2,517	441,073	19,807,285,693	44,907	Manitoba
Saskatchewan	2,659	393,825	16,921,006,163	42,966	Saskatchewan
Alberta	2,576	1,074,208	55,057,609,658	51,254	Alberta
British Columbia	3,178	1,572,152	78,905,668,756	50,190	Colombie-Britannique
Canada	33,843	11,807,761	582,300,668,554	49,315	Canada
Area					Région de résidence
Urban population of 500,000 or more	8,458	5,764,172	307,665,683,746	53,376	Urbaine de 500,000 habitants ou plus
Urban population of 100,000 to 499,999	8,277	1,912,300	92,989,763,845	48,627	Urbaine de 100,000 à 499,999 habitants
Urban population of 30,000 to 99,999	3,248	1,005,555	44,982,214,690	44,734	Urbaine de 30,000 à 99,999 habitants
Urban population of 2,500 to 29,999	4,782	1,105,650	47,792,667,737	43,226	Urbaine de 2,500 à 29,999 habitants
Urban population of under 2,500	941	221,720	8,785,623,014	39,625	Urbaine de moins de 2,500 habitants
Rural Areas	8,137	1,798,364	80,084,715,522	44,532	Régions rurales